

Katja Kruse

Mein Kind ist behindert – diese Hilfen gibt es

Überblick über Rechte und finanzielle
Leistungen für Familien mit behinderten Kindern

Катя Крузе

Мой ребенок — инвалид. Какие виды помощи существуют

Финансовая помощь семьям с детьми-инвалидами и их права

Impressum

Mein Kind ist behindert – diese Hilfen gibt es

Überblick über Rechte und finanzielle Leistungen für Familien mit behinderten Kindern

Autorin

Katja Kruse

Herausgeber

Bundesverband für körper- und mehrfachbehinderte Menschen e.V. (bvkm)

Brehmstr. 5-7, 40239 Düsseldorf

Tel. 0211 / 64 00 4-0, Fax: 0211 / 64 00 4-20, e-mail: info@bvkm.de

www.bvkm.de

Oktober 2023

Die Übersetzung und der Druck des Ratgebers wurden mit freundlicher Unterstützung ermöglicht von:



Hinweise

Der Inhalt der Broschüre wurde sorgfältig erarbeitet. Dennoch können Irrtümer nicht ausgeschlossen werden. Auch können seit der Drucklegung rechtliche Änderungen eingetreten sein. Es wird deshalb keine Gewähr für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Informationen übernommen. Insbesondere wird die Haftung für sachliche Fehler oder deren Folgen ausgeschlossen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass bei der Schreibweise in Anlehnung an die Formulierung der einschlägigen Gesetzestexte (der rechtliche Betreuer, der Pflegebedürftige usw.) die männliche Form verwendet wird. Selbstverständlich beziehen sich die Texte immer auf alle Geschlechter

Выходные данные

Мой ребенок — инвалид. Какие виды помощи существуют

Финансовая помощь семьям
с детьми-инвалидами и их права

Автор

Катя Крузе

Издатель

Федеральный союз людей с физическими недостатками и множественными нарушениями (bvkm),
некоммерческая организация

Brehmstr. 5–7, 40239 Düsseldorf (Дюссельдорф)

Телефон: 0211 / 64 00 4-0, факс: 0211 / 64 00 4-20, электронная почта: info@bvkm.de

www.bvkm.de

Октябрь 2023

Перевод и печать справочного руководства осуществлены при любезной поддержке:



Указания

Содержание брошюры тщательно проработано. Однако ошибки не исключены. Также с момента печати могли вступить в силу правовые изменения. В связи с этим автор не несет ответственности за правильность и полноту представленной информации. В частности, исключена ответственность за ошибки в данных или их последствия.

Обратите внимание, что в данном тексте преимущественно используется форма мужского рода согласно формулировкам соответствующих правовых документов (например, законный представитель, человек, нуждающийся в уходе, и т. д.). Разумеется, в тексте речь всегда идет о представителях всех полов

Inhaltsverzeichnis

Оглавление

Вступительное слово	9
Список сокращений.....	10
А) Услуги медицинского страхования	12
I. Медикаменты.....	14
II. Лечебные процедуры	15
III. Вспомогательные средства.....	16
IV. Уход на дому	17
V. Внебольничная интенсивная терапия	18
VI. Кратковременный уход при отсутствии необходимости долгосрочного ухода	19
VII. Расходы на проезд.....	20
VIII. Социально-медицинская поддерживающая терапия.....	21
IX. Лечение зубов	22
X. Протезирование зубов.....	23
XI. Услуги для родителей	24
1. Пособие по болезни ребенка.....	24
2. Помощь по ведению домашнего хозяйства	25
3. Сопровождающее лицо в больнице	26
XII. Регулирование доплат и освобождения от них.....	27
В) Услуги при необходимости ухода	29
I. Услуги по программе страхования на случай потребности в уходе.....	31
1. Категории потребности в уходе и оценочная система	31
2. Перевод старых случаев в новые категории потребности в уходе.....	36
3. Медицинское освидетельствование и сроки.....	37
4. Право на консультационные услуги по уходу.....	38
5. Услуги при уходе на дому.....	38
a) Неденежные средства помощи по уходу.....	39
b) Пособие по уходу.....	40
c) Компенсационная доплата.....	42
d) Замена ухаживающего лица.....	44
e) Вспомогательные средства по уходу	46

f) Услуги по улучшению жилищных условий	46	
g) Услуги амбулаторного ухода для совместно проживающих групп людей	47	
6. Частично стационарный уход	48	
7. Кратковременный уход	49	
8. Уход в учреждениях полного стационарного ухода.....	50	
9. Уход при специальных формах проживания	51	
10. Услуги для лиц, осуществляющих уход	53	
II. Помощь по уходу	55	
1. Пособия, покрывающие потребности.....	56	
2. Использование доходов и имущества (капиталов).....	57	
a) Случаи, когда помощь в социальной адаптации предоставляется до достижения пенсионного возраста.....	58	
b) Во всех иных случаях	59	
III. Дублирование помощи в социальной адаптации и помощи по уходу		62
C) Помощь в социальной адаптации	64	
I. Закон о содействии участию (в жизни общества).....	65	
II. Развитие услуг по социальной адаптации	66	
III. Группа людей, нуждающихся в пособиях.....	67	
IV. Пособия на помощь в социальной адаптации	68	
1. Социальное участие	69	
a) Услуги по сопровождению	70	
b) Пособия на жилищные вопросы	71	
c) Услуги лечебно-педагогического характера	72	
d) Пособия на уход в приемной семье	72	
e) Услуги по освоению и закреплению практических знаний и навыков	72	
f) Услуги по развитию общения.....	73	
g) Пособия на передвижение.....	73	
h) Вспомогательные средства.....	74	
i) Пособия на посещения.....	74	
j) Сопровождение в больнице.....	75	
2. Участие в образовании	76	
3. Участие в трудовой деятельности.....	76	
4. Медицинская реабилитация	77	
V. Разделение расходов	77	
1. Бесплатная помощь в социальной адаптации.....	79	

2. Разделение расходов не распространяется на родителей совершеннолетних детей.....	79
3. Распределение расходов в иных случаях.....	80
a) Предельная сумма доходов.....	81
b) Доплата за расходы.....	86
c) Предельная сумма капитала.....	86
VI. Заявление.....	87
VII. Общая процедура составления плана.....	88
VIII. Дублирование помощи в социальной адаптации и помощи по уходу	89
D) Пособие на проживание.....	90
I. Гражданское пособие.....	91
II. Базовое обеспечение в старости и при ограничении трудоспособности	94
E) Проживание.....	96
I. Возможности для проживания в безбарьерном жилье.....	98
II. Помощь в решении жилищных проблем.....	100
1. Стационарные учреждения для детей и молодых людей.....	102
2. Помощь в решении жилищных проблем для взрослых с ограниченными возможностями.....	103
a) Проживание вне специальных форм проживания.....	104
b) Использование специальных форм проживания.....	106
F) Пособия для детей и молодых людей с ограниченными возможностями.....	108
I. Ведомство, ответственное за пособия на услуги по социальной адаптации	109
II. Раннее развитие.....	109
III. Детский сад.....	110
IV. Школа.....	111
G) Пособие на участие в трудовой деятельности.....	113
I. Профессиональное обучение.....	113
II. Учеба.....	114
III. Занятость на общем трудовом рынке.....	115
1. Интеграционная профессиональная служба.....	115
2. Поддержка занятости.....	116
3. Профессиональное сопровождение.....	117
4. Защита от необоснованного увольнения и дополнительный отпуск.....	118
IV. Работа и обучение в мастерских и возможные альтернативы	118

1. Мастерская для инвалидов	119
2. Другие поставщики услуг	120
3. Финансовые средства на обучение	121
4. Финансовые средства для работы	121
V. Лечебно-трудоустройство профилактории (Tagesförderstätten)	122
Н) Ведомство, ответственное за расходы при особых причинах инвалидности	123
Ж) Специальные положения о пособиях на участие	125
I. Дополнительные независимые консультации по вопросам реабилитации, участия в жизни общества и др.	125
II. Уточнение ответственности	126
III. Процедура составления плана реабилитации, участия в жизни общества и др.	126
IV. Персональный бюджет	128
К) Льготы	129
I. Удостоверение инвалида	130
II. Бесплатный проезд	132
III. Бесплатный проезд сопровождающего лица	132
IV. Льготы по использованию парковок	133
V. Льготы по оплате радиовещания	134
Л) Пособие и помощь для слепых	135
М) Налоговые льготы	136
I. Льготы согласно закону о подоходном налоге	138
II. Освобождение от налога за автомобиль	140
Н) Денежное пособие на ребенка	142
О) Процессуальное право	143
I. Процедура обжалования	143
II. Жалоба	144
Р) Законное опекунство	146
Q) Завещание для инвалидов	148
Литература	150
Пожертвования	152

Vorbemerkung

Für Menschen mit Behinderung und ihre Familien ist es nicht immer leicht, sich im Dickicht der Sozialleistungen zurechtzufinden. Der vorliegende Rechtsratgeber des Bundesverbandes für körper- und mehrfachbehinderte Menschen (bvkm) will daher möglichst kurz und knapp und in gut verständlicher Sprache einen Überblick über die Leistungen geben, die Menschen mit Behinderung zustehen. Er ist als erste Orientierungshilfe gedacht und erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Hinweise auf vertiefende Rechtsratgeber werden am Ende der einzelnen Kapitel gegeben.

***Beachte** – Die aktualisierte Neuauflage ist auf dem Rechtsstand von Oktober 2023. Sie berücksichtigt aber auch bereits die Änderungen, die aufgrund des Pflegeunterstützungs- und -entlastungsgesetzes (PUEG) erst zum 1. Januar 2024 bzw. in den kommenden Jahren in Kraft treten werden. Viele Leistungsbeträge sowie maßgebliche Rechengrößen, die in diesem Ratgeber dargestellt werden, verändern sich zu Beginn eines jeden neuen Kalenderjahres. Das betrifft z. B. die Regelsätze in der Grundsicherung nach dem SGB XII oder die Einkommensgrenzen in der Eingliederungshilfe. Jedes Jahr im Januar veröffentlicht der bvkm deshalb auf seiner Webseite www.bvkm.de in der Rubrik „Recht & Ratgeber“ eine Übersicht über die aktuellen Rechtsänderungen, die in dem jeweiligen Jahr wirksam werden. Dort gibt es dann auch stets die aktuellen Zahlen.*

Jedes Kapitel des Ratgebers gibt zu Beginn Hinweise für Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit. Der Zugang dieser Personengruppe zu Sozialleistungen für Menschen mit Behinderung ist in mehrfacher Hinsicht erschwert. Zur Unübersichtlichkeit des Sozialrechts treten sprachliche Barrieren sowie komplizierte ausländerrechtliche Regelungen hinzu. Leistungsausschlüsse können sich bei diesem Personenkreis zum Beispiel aus einem bestimmten Aufenthaltstitel und der Aufenthaltsdauer ergeben oder lediglich auf einzelne Leistungsarten beziehen. Da die diesbezügliche Rechtslage sehr komplex und vom Einzelfall abhängig ist, beschränkt sich die Broschüre auf einige erste allgemeine Hinweise. Vertiefende Rechtsratgeber zu den ausländerrechtlichen Fragestellungen werden deshalb im Anhang der Broschüre genannt.

Wir freuen uns, wenn der Ratgeber Ihnen dabei hilft, Ihre Rechte kennenzulernen und die Leistungen einzufordern, die Ihnen zustehen!

Düsseldorf im Oktober 2023

Katja Kruse

Вступительное слово

Людам с инвалидностью и их семьям не всегда легко разобраться в многочисленных социальных услугах. Цель этого справочного руководства, изданного Федеральным союзом людей с физическими и множественными нарушениями (bvkm), — представить обзор услуг, которыми могут воспользоваться люди с ограниченными возможностями, и изложить их как можно более кратко и понятно. Оно призвано помочь сориентироваться на начальном этапе и не претендует на полноту. В конце отдельных глав даются ссылки на подробные правовые справочники.

***Примечание:** Обновленное новое издание основано на правовых нормах по состоянию на октябрь 2023 года. Однако в нем также учтены изменения, которые вступят в силу только 1 января 2024 года или в последующие годы в связи с принятием Закона о поддержке и помощи в уходе (Pflegerunterstützungs- und -entlastungsgesetzes, PUEG). Многие размеры пособий и основные расчетные показатели, представленные в данном справочнике, меняются в начале каждого нового календарного года. Например, это касается стандартных ставок базовых пособий в соответствии с положениями SGB XII или предельных уровней доходов для получения помощи в социальной адаптации. Поэтому каждый год в январе bvkm публикует на своем сайте www.bvkm.de в разделе «Право и руководства» (Recht & Ratgeber) обзор актуальных изменений в законодательстве, вступающих в силу в текущем году. Здесь всегда можно ознакомиться с самой актуальной информацией.*

В начале каждой главы справочного руководства содержится информация для людей с иностранным гражданством. Доступ этой группы лиц к социальным услугам для людей с ограниченными возможностями осложнен во многих отношениях. К сложной структуре социального права добавляются языковые барьеры и сложные предписания иностранного права. Представители этой группы людей могут иметь неполный доступ к предоставляемым услугам и льготам, например, из-за конкретных правовых оснований пребывания в стране и срока действия разрешения на пребывание, либо такие ограничения могут касаться только отдельных категорий услуг. Поскольку правовая ситуация в этой области очень сложна и зависит от конкретных обстоятельств, данная брошюра ограничивается лишь некоторой общей информацией. Поэтому подробные юридические рекомендации по вопросам, связанным с иммиграционным законодательством, приведены в приложении к брошюре.

Мы надеемся, что этот справочник поможет вам узнать о своих правах и получить положенные вам услуги!

Дюссельдорф, октябрь 2023

Катя Крузе

Abkürzungsverzeichnis

AsylbLG	Asylbewerberleistungsgesetz
BGB	Bürgerliches Gesetzbuch
BTHG	Bundesteilhabegesetz
bvkm	Bundesverband für körper- und mehrfachbehinderte Menschen
EU	Europäische Union
GdB	Grad der Behinderung
Hrsg.	Herausgeber
MD	Medizinischer Dienst
PB	Persönliches Budget
PUEG	Pflegeunterstützungs- und -entlastungsgesetz
SGB	Sozialgesetzbuch
SGB II	Bürgergeld, Grundsicherung für Arbeitssuchende
SGB V	(Recht der) Gesetzlichen Krankenversicherung
SGB VIII	(Recht der) Kinder- und Jugendhilfe
SGB IX	(Recht der) Rehabilitation und Teilhabe von Menschen mit Behinderungen
SGB XI	(Recht der) Sozialen Pflegeversicherung
SGB XII	(Recht der) Sozialhilfe
UB	Unterstützte Beschäftigung
WfbM	Werkstatt für behinderte Menschen
z. B.	zum Beispiel

Список сокращений

AsylbLG	Закон о предоставлении социальной помощи лицам, претендующим на политическое убежище
BGB	Гражданский кодекс
BTHG	Федеральный закон о содействии участию (в жизни общества) (Bundesteilhabegesetz)
bvkm	Федеральный союз людей с физическими недостатками и множественными нарушениями
EU	Европейский Союз (ЕС)

GdB	Процент инвалидности
Hrsg.	Издатель
MD	Медицинская служба
PB	Персональный бюджет
PUEG	Закон о поддержке и помощи в уходе
SGB	Кодекс социального права
SGB II	Гражданское пособие, базовое обеспечение для лиц, ищущих работу
SGB V	(Право на) государственное медицинское страхование
SGB VIII	(Право на) благополучие детей и молодежи
SGB IX	(Право на) реабилитацию и участие в общественной жизни людей с инвалидностью
SGB XI	(Право на) социальное страхование на случай потребности в уходе
SGB XII	(Право на) социальную помощь
UB	Поддержка занятости
WfbM	Мастерские для инвалидов
z. B.	например (напр.)

A) Leistungen der Krankenversicherung

Die Krankenkasse gewährt den Versicherten Leistungen zur Früherkennung und Behandlung von Krankheiten. Der Leistungsumfang der gesetzlichen Krankenversicherung ist im Sozialgesetzbuch V festgelegt.

Bei den privaten Krankenkassen ergibt sich das Leistungsspektrum aus dem jeweiligen Versicherungsvertrag. Die nachfolgende Übersicht beschränkt sich auf die Leistungen der gesetzlichen Krankenversicherung.

Hinweise für Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit

Auch ausländische Staatsangehörige, die in Deutschland leben und Mitglied einer gesetzlichen Krankenversicherung sind, können diese Leistungen beanspruchen. Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit, die in Deutschland einer sozialversicherungspflichtigen Beschäftigung nachgehen oder Bürgergeld beziehen, sind pflichtversichert in der gesetzlichen Krankenkasse. Bei ausländischen Staatsangehörigen, die nicht krankenversichert sind und Leistungen der Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung beziehen, wird die Krankenbehandlung von der Krankenkasse gegen Kostenerstattung durch den Sozialhilfeträger übernommen. Dasselbe gilt für Asylsuchende und diesen gleichgestellte ausländische Staatsangehörige, die Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG) beziehen, wenn sie sich seit 18 Monaten in Deutschland aufhalten. In den ersten 18 Monaten des Aufenthalts besteht für diese Personengruppe nach dem AsylbLG lediglich ein Anspruch auf die erforderliche Behandlung akuter Erkrankungen und Schmerzzustände. Auch sind Leistungen bei Schwangerschaft und Geburt zu gewähren. Weitere Leistungen können übernommen werden, wenn dies im Einzelfall zur Sicherung der Gesundheit oder zur Deckung besonderer Bedürfnisse von Kindern erforderlich ist.

A) Услуги медицинского страхования

Больничная касса оказывает застрахованным лицам услуги по ранней диагностике и лечению болезней. Объем услуг по государственному медицинскому страхованию установлен в Социальном кодексе (книга V).

В частных кассах медицинского страхования спектр услуг оказывается в соответствии со страховым договором. Ниже представлен обзор услуг, оказываемых согласно программе государственного медицинского страхования.

Указания для иностранных граждан

Этими услугами могут также пользоваться иностранные граждане, проживающие в Германии и являющиеся членами одной из касс государственного медицинского страхования. Иностранные граждане, ведущие в Германии деятельность, для выполнения которой требуется социальное страхование, либо получающие гражданское пособие, в обязательном порядке должны быть застрахованы в государственной больничной кассе. Лечение в больнице иностранных граждан, не застрахованных в больничной кассе и пользующихся услугами базового обеспечения в старости и при ограничении трудоспособности, оплачивается больничной кассой, которой возмещается за счет социальной помощи. То же самое справедливо для лиц в поисках политического убежища и приравненных к ним категорий иностранных граждан, которые пользуются услугами согласно Закону о предоставлении социальной помощи лицам, претендующим на политическое убежище (AsylbLG), если срок их пребывания в Германии составляет не менее 18 месяцев. По закону AsylbLG в течение первых 18 месяцев пребывания эта категория лиц вправе претендовать только на необходимое лечение острых заболеваний и болевых состояний. Также гарантируются услуги при беременности и рождении ребенка. Прочие услуги могут компенсироваться, если в отдельных случаях это необходимо для поддержания здоровья или удовлетворения особых потребностей детей.

I. Arzneimittel

Versicherte haben Anspruch auf verschreibungspflichtige Arzneimittel. Medikamente, die in den Apotheken frei verkäuflich sind, können grundsätzlich nicht zu Lasten der Krankenkasse ärztlich verordnet werden. Von diesem Grundsatz gibt es drei Ausnahmen. **Nicht verschreibungspflichtige Arzneimittel** sind verordnungsfähig:

- » für Kinder bis zum vollendeten 12. Lebensjahr,
- » für Jugendliche mit Entwicklungsstörungen bis zum vollendeten 18. Lebensjahr und
- » unabhängig vom Alter für Versicherte, wenn das Medikament als Standard-Therapie zur Behandlung einer schwerwiegenden Erkrankung erforderlich ist.

Die Medikamente, die in letzterem Fall bei bestimmten Diagnosen ausnahmsweise ärztlich verordnet werden dürfen, sind in Anlage I zum Abschnitt F der Arzneimittel-Richtlinie abschließend festgelegt (sogenannte OTC-Übersicht). Aufgeführt sind dort z. B. Abführmittel zur Behandlung bei Tumorleiden oder neurogener Darmlähmung sowie Antiseptika und Gleitmittel für Versicherte mit Katheterisierung. Die Liste wird ständig aktualisiert und ist im Internet unter www.g-ba.de abrufbar.

Auch bestimmte verschreibungspflichtige Arzneimittel werden für Erwachsene nicht mehr von der Krankenversicherung bezahlt. Es handelt sich dabei z. B. um Medikamente zur Behandlung von Erkältungskrankheiten sowie Abführmittel.

Für zahlreiche Arzneimittel gelten Festbeträge. Übersteigt der Preis des Medikaments den von den Krankenkassen festgesetzten Betrag, ist die Differenz von den Versicherten zu zahlen.

I. Медикаменты

Застрахованные лица имеют право на медикаменты, отпускаемые по рецепту. На текущий момент медикаменты, свободно продающиеся в аптеке, не могут быть выписаны врачом для оплаты кассой медицинского страхования. Из данного правила есть три исключения. **Медикаменты, отпускаемые без рецепта**, могут быть выписаны врачом:

- » детям до наступления 12-летнего возраста;
- » подросткам с нарушениями развития до наступления 18-летнего возраста;
- » застрахованным лицам независимо от возраста, если медикамент необходим в качестве стандартного средства для лечения тяжелого заболевания.

Лекарства, которые могут назначаться врачом в виде исключения при определенных диагнозах, перечислены в приложении I к разделу F Положения о порядке назначения лекарственных средств (так называемый безрецептурный обзор). Например, там перечислены слабительные средства для пациентов с онкологическими заболеваниями или параличом кишечника, а также антисептические средства и лубриканты для застрахованных лиц, пользующихся катетерами. Перечень постоянно обновляется, его можно найти в Интернете на сайте www.g-ba.de.

Кроме того, определенные медикаменты для взрослых, отпускаемые по рецепту, больше не оплачиваются больничными кассами. Например, лекарства для лечения простудных заболеваний и слабительные средства.

Для большого количества медикаментов зафиксирован размер затрат. В случае если цена медикамента превышает сумму затрат, установленную больничными кассами, застрахованные лица доплачивают разницу.

II. Heilmittel

Versicherte können folgende Heilmittel beanspruchen:

- » Krankengymnastik (auch besondere Methoden, wie z. B. Bobath oder Vojta)
- » Ergotherapie
- » Logopädie
- » Massagen

Für Versicherte mit seltenen angeborenen Stoffwechselerkrankungen und Mukoviszidose ist ferner die Ernährungstherapie als Heilmittel von der Krankenkasse zu übernehmen. Die Therapie zielt darauf ab, Fehlernährung, Mangelversorgung und Stoffwechselentgleisungen zu verhindern.

Die Konduktive Förderung nach Petö und die Hippotherapie werden nicht von der Krankenkasse bezahlt.

II. Лечебные процедуры

Застрахованные лица могут претендовать на следующие лечебные процедуры:

- » лечебную гимнастику (в том числе по специальным методикам, например, бобат-терапия или войта-терапия);
- » эрготерапию;
- » логопедию;
- » массаж.

Больничная касса также берет на себя расходы на диетотерапию для застрахованных лиц с редкими врожденными заболеваниями нарушения метаболизма и муковисцидозом. Такая терапия направлена на профилактику недоедания, нарушения питания и метаболического дисбаланса.

Лечение по методике кондуктивного развития Петё и иппотерапия медицинской кассой не оплачиваются.

III. Hilfsmittel

Auch Hilfsmittel gehören zum Leistungsumfang der gesetzlichen Krankenversicherung. Typische Hilfsmittel sind z. B. Hörgeräte, Prothesen, Inkontinenzhilfen und Rollstühle.

Sehhilfen (z. B. Brillen) sind ebenfalls Hilfsmittel. Einen uneingeschränkten Anspruch hierauf haben Kinder und Jugendliche bis zum vollendeten 18. Lebensjahr. Volljährige Versicherte können unter folgenden Voraussetzungen Sehhilfen beanspruchen:

- » bei beidseitiger Blindheit oder schwerer Sehbeeinträchtigung mindestens der Stufe 1 oder
- » bei starker Kurz- oder Weitsichtigkeit von mehr als sechs Dioptrien oder
- » bei einer Hornhautverkrümmung von mehr als vier Dioptrien.

Bei Versicherten mit Epilepsie oder Cerebralparese und gleichzeitig bestehender Sturzgefahr sowie bei einäugigen Versicherten finanziert die Krankenkasse außerdem Kunststoffgläser zur Vermeidung von Augenverletzungen.

Für bestimmte Hilfsmittel gelten bundeseinheitliche **Festbeträge** (z. B. orthopädische Einlagen, Hörgeräte, Kompressionsstrümpfe, Sehhilfen). Bei diesen Hilfsmitteln zahlt die Krankenkasse grundsätzlich nur noch den Festbetrag. Entscheiden sich Versicherte für ein Hilfsmittel, das preislich über dem Festbetrag liegt, müssen sie die Mehrkosten selbst tragen. Reicht der Festbetrag für den Ausgleich der konkret vorliegenden Behinderung objektiv nicht aus, muss die Krankenkasse die Kosten für das benötigte Hilfsmittel in voller Höhe übernehmen.

Hilfsmittel können Versicherte grundsätzlich nur in den Sanitätshäusern und Apotheken sowie bei den Herstellern erhalten, die Vertragspartner ihrer Krankenkasse sind. Wenn ein berechtigtes Interesse besteht,

können Versicherte ausnahmsweise einen anderen Leistungserbringer wählen. Dadurch entstehende Mehrkosten haben sie selbst zu tragen. Ein berechtigtes Interesse kann z. B. vorliegen, wenn ein individueller Anpassungsbedarf erforderlich ist oder das Vertrauensverhältnis zum Vertragspartner der Krankenkasse fehlt.

Dient ein benötigtes Hilfsmittel allein dazu, die Folgen einer Behinderung im beruflichen, gesellschaftlichen oder privaten Bereich auszugleichen, kommen andere Kostenträger für die Finanzierung in Betracht. Beispielsweise ist es nicht Aufgabe der Krankenkasse, einen blinden Menschen mit einem blindengerechten Computer zu versorgen, wenn dieses Hilfsmittel für ein Studium oder eine berufliche Tätigkeit benötigt wird. In derartigen Fällen kann das Hilfsmittel vom Träger der Eingliederungshilfe oder der Arbeitsagentur zu leisten sein. Die Abgrenzung, welcher Kostenträger für welches Hilfsmittel zuständig ist, kann sich in Einzelfällen als schwierig erweisen.

III. Вспомогательные средства

Вспомогательные средства также относятся к услугам государственного медицинского страхования. Например, типичными вспомогательными средствами являются слуховые аппараты, подгузники, прокладки при недержании, протезы и инвалидные коляски.

Устройства для улучшения зрения (например, очки) также относятся к вспомогательным средствам. Детям и подросткам до наступления 18 лет предоставляются неограниченные права на получение подобных вспомогательных средств. Застрахованные совершеннолетние могут претендовать на устройства для улучшения зрения на таких условиях:

- » в случае двусторонней слепоты или серьезного нарушения зрения не ниже 1-го уровня;
- » в случае тяжелой формы близорукости или дальнозоркости (свыше шести диоптрий);
- » в случае астигматизма (свыше четырех диоптрий).

Для застрахованных лиц, которые страдают эпилепсией, церебральным параличом или подвержены риску падения, а также для застрахованных лиц с монокулярным зрением больничная касса также финансирует приобретение пластиковых линз для профилактики травм глаз.

Для определенных вспомогательных средств установлена единая во всех землях **фиксированная сумма** (например, для ортопедических стелек, слуховых аппаратов, компрессионных чулок, устройств для улучшения зрения). При покупке данных вспомогательных средств больничная касса, как правило, оплачивает только фиксированную сумму. Если застрахованные лица выбирают вспомогательное средство, цена которого превышает размер фиксированной суммы, они самостоятельно доплачивают разницу. Если фиксированная сумма объективно недостаточна для оплаты лечения имеющейся инвалидности, то больничная касса должна взять на себя расходы по необходимым вспомогательным средствам в полном объеме.

Как правило, застрахованные лица могут получить вспомогательные средства только в аптеках и магазинах товаров медицинского и лечебно-профилактического назначения, а также у производителей, которые являются партнерами их больничной кассы. В исключительных случаях при наличии

правомерного интереса застрахованные лица могут выбрать другого производителя медицинских услуг. Возникшие в связи с этим дополнительные расходы они несут самостоятельно. Например, правомерный интерес присутствует, если требуется адаптация к индивидуальным потребностям или отсутствует доверие к партнеру больничной кассы.

В случае если необходимое вспомогательное средство служит исключительно для того, чтобы компенсировать последствия инвалидности в профессиональной, общественной и частной сфере, при финансировании во внимание могут быть приняты другие источники покрытия расходов. Например, больничная касса не обязана оплачивать слепому человеку приобретение специального компьютера для слепых, если он необходим для обучения в вузе или для осуществления профессиональной деятельности. В таких случаях вспомогательное средство может быть оплачено поставщиком услуг социальной адаптации или агентством занятости. В отдельных случаях трудно определить, из какого источника должно быть оплачено вспомогательное средство.

IV. Häusliche Krankenpflege

Versicherte haben einen Anspruch darauf, in ihrem Haushalt, in ihrer Familie, in betreuten Wohnformen, Schulen und Kindergärten häusliche Krankenpflege durch einen Pflegedienst zu erhalten, wenn dies erforderlich ist, um eine Krankheit zu heilen oder Krankheitsbeschwerden zu lindern. Häusliche Krankenpflege kann z. B. in der Gabe von Spritzen, der Versorgung von Wunden oder der Verabreichung von Sondennahrung bestehen. Voraussetzung für den Anspruch ist, dass die Krankenpflege nicht von einer im Haushalt lebenden Person ausgeführt werden kann. Bei Menschen mit besonders hohem Pflegebedarf muss die Krankenversicherung auch in Werkstätten für behinderte Menschen häusliche Krankenpflege erbringen.

IV. Уход на дому

Застрахованные лица имеют право на медицинский уход дома, в кругу семьи, в группах совместного проживания с уходом, в школах, детских садах, амбулаторных службах в тех случаях, если этот уход необходим для лечения заболевания или облегчения его симптомов. Например, медицинский уход на дому может заключаться в проведении инъекций, обработке ран или введении питания через трубочку. Право требования возможно только в том случае, если никто из членов семьи не может осуществлять уход за больным. Для людей с повышенной потребностью в уходе больничная касса также должна оплатить уход в мастерских для инвалидов.

V. Außerklinische Intensivpflege

Die außerklinische Intensivpflege (AKI) zählte bislang zur häuslichen Krankenpflege. Sie wurde mit Wirkung zum 31. Oktober 2023 aus dem Anspruch auf häusliche Krankenpflege ausgegliedert und richtet sich jetzt nach neuen Vorgaben. Unter anderem darf sie nur noch von bestimmten Ärzten verordnet werden.

Anspruch auf AKI haben Versicherte mit einem besonders hohen Bedarf an medizinischer Behandlungspflege. Wie auf der Intensivstation eines Krankenhauses muss ihr Gesundheitszustand rund um die Uhr beobachtet werden und im Falle von lebensbedrohlichen Situationen jederzeit ein rettender Eingriff möglich sein. Die Leistung der AKI besteht deshalb in der **ständigen Anwesenheit einer geeigneten Pflegefachkraft**, die den Gesundheitszustand des Versicherten überwacht und gegebenenfalls Notfallmaßnahmen einleitet oder durchführt.

Bei der Mehrheit der Anspruchsberechtigten handelt es sich um beatmete und trachealkanülierte Versicherte. Daneben kann eine weitere, sehr vielfältige Patientengruppe einen Anspruch auf AKI haben. Dies sind Versicherte mit anderen Funktionsbeeinträchtigungen, bei denen ebenfalls mit hoher Wahrscheinlichkeit täglich zu unvorhersehbaren Zeiten lebensbedrohliche Situationen auftreten können. Hierzu können z. B. Versicherte mit therapieresistenten Epilepsien mit hoher Krampfanfall-Frequenz zählen.

Weiterführende Literatur

Bundesverband für körper- und mehrfachbehinderte Menschen (Hrsg.):

- » Die Außerklinische Intensivpflege-Richtlinie (steht nur als Download zur Verfügung unter www.bvkm.de in der Rubrik „Recht & Ratgeber“)

V. Внебольничная интенсивная терапия

Внебольничная интенсивная терапия (außerklinische Intensivpflege, AKI) ранее считалась частью медицинских услуг по уходу за больными на дому. С 31 октября 2023 года она была исключена из списка услуг по уходу на дому и теперь регулируется новыми положениями. В частности, теперь ее могут назначать только определенные врачи.

На АКІ имеют право застрахованные лица с особенно высокой потребностью в медицинском уходе. Как и в больничном отделении интенсивной терапии, за состоянием их здоровья необходимо следить круглосуточно, а в случае, когда возникает угроза жизни, необходимо в любой момент принять меры по ее спасению. Таким образом, услуги по АКІ предполагают **постоянное присутствие соответствующего специалиста по уходу (сиделки)**, чтобы следить за состоянием здоровья застрахованного лица и в случае необходимости инициировать или осуществлять экстренные меры.

Большинство получателей услуг — это застрахованные лица, которым проводится искусственная вентиляция легких и канюляция трахеи. Кроме того, право на АКІ может получить еще одна, весьма многочисленная группа пациентов. Это застрахованные лица с другими функциональными нарушениями,

которые также часто сталкиваются с угрожающими жизни ситуациями каждый день в непрогнозируемое время. Например, это могут быть застрахованные лица с устойчивой к лечению эпилепсией, которая характеризуется высокой частотой припадков.

Дополнительная литература

Федеральный союз людей с физическими недостатками и множественными нарушениями (изд.):

- » Положения о внебольничной интенсивной терапии (можно скачать только на сайте www.bvkm.de в разделе «Право и руководства»).

VI. Kurzzeitpflege bei fehlender Pflegebedürftigkeit

Versicherte, die nicht pflegebedürftig sind oder maximal Pflegegrad 1 haben, können von der Krankenkasse Kurzzeitpflege erhalten, wenn Leistungen der häuslichen Krankenpflege nicht ausreichen, um die Versorgung im Haushalt des Versicherten sicherzustellen. Kurzzeitpflege bedeutet, dass der Versicherte für einen begrenzten Zeitraum in einer stationären Einrichtung rund um die Uhr betreut wird. In Betracht kommt dies z. B. bei schwerer Krankheit oder wegen akuter Verschlimmerung einer Krankheit, insbesondere nach einem Krankenhausaufenthalt, nach einer ambulanten Operation oder nach einer ambulanten Krankenhausbehandlung. Der Anspruch ist auf maximal acht Wochen und bis zu 1.774 Euro pro Jahr beschränkt.

Versicherte, die den Pflegegrad 2, 3, 4 oder 5 haben, können Kurzzeitpflege von der Pflegekasse beanspruchen ([siehe dazu die Ausführungen in Kapitel B\) I. 7.](#)).

VI. Кратковременный уход при отсутствии необходимости долгосрочного ухода

Застрахованные лица, которые не нуждаются в уходе либо имеют категорию потребности в уходе не выше 1, имеют право на оплачиваемый больничной кассой кратковременный уход, если услуг по домашнему уходу недостаточно для обеспечения застрахованного лица всем необходимым на дому. Кратковременный уход предусматривает круглосуточный уход за застрахованным лицом в стационарном лечебном заведении в течение ограниченного периода. Им можно воспользоваться, например, в случае тяжелого заболевания или обострения болезни, особенно после пребывания в больнице, амбулаторной операции или амбулаторного лечения. Это право ограничено максимум семью неделями при расходах не более 1774 евро в год.

Застрахованные лица с категориями потребности в уходе 2, 3, 4 или 5, могут претендовать на кратковременный уход в кассе страхования по вопросам ухода ([см. разъяснения в главе B\) I. 7.](#))

VII. Fahrkosten

Fahrkosten, die für Fahrten zur ambulanten Behandlung entstehen, werden nur in Ausnahmefällen und nach vorheriger ärztlicher Verordnung übernommen. Gezahlt werden Fahrten für Versicherte, die einen Schwerbehindertenausweis mit dem Merkzeichen „aG“ (außergewöhnliche Gehbehinderung), „Bl“ (blind) oder „H“ (hilflos) haben oder die den Pflegegrad 3, 4 oder 5 nachweisen können. Bei Einstufung in den Pflegegrad 3 ist zusätzlich erforderlich, dass die Versicherten wegen dauerhafter Beeinträchtigung ihrer Mobilität einer Beförderung bedürfen. Für Versicherte, die zum 1. Januar 2017 von der bisherigen Pflegestufe 2 in den Pflegegrad 3 übergeleitet worden sind, gilt Bestandsschutz. Sie müssen die zusätzliche Voraussetzung nicht erfüllen.

Übernommen werden außerdem die Fahrkosten von Dialyse-Patienten oder Krebs-Patienten, die zur Strahlen- oder Chemotherapie fahren müssen.

VII. Расходы на проезд

Расходы на поездки в места амбулаторного лечения оплачиваются больничной кассой в исключительных случаях, если они были заранее назначены врачом. Расходы на поездки оплачиваются застрахованным лицам, имеющим удостоверение инвалида с отметкой «аG» (чрезвычайно ограниченная подвижность нижних конечностей), «Bl» (слепой), «H» (беспомощный), или лицам, которые могут подтвердить категорию потребности в уходе 3, 4 или 5. При категории потребности в уходе 3 дополнительно необходимо, чтобы застрахованные лица нуждались в средствах передвижения в связи с длительным нарушением двигательной способности. На застрахованные лица, которые к 1 января 2017 г. были переведены с предыдущего уровня потребности в уходе 2 в категорию потребности в уходе 3, распространяются положения защиты прав. От них не требуется соблюдения дополнительных условий.

Кроме того, расходы на проезд оплачиваются пациентам, которым проводится лечение диализом, или раковым больным, которым нужно ездить на лучевую терапию или химиотерапию.

VIII. Sozialmedizinische Nachsorge für Kinder

Chronisch kranke und schwerstkranke Kinder haben im Anschluss an eine Krankenhausbehandlung oder eine stationäre Rehabilitation Anspruch auf sozialmedizinische Nachsorgemaßnahmen. Damit soll die im Einzelfall erforderliche Koordinierung der verordneten Leistungen im häuslichen Bereich sichergestellt und hierdurch der **Übergang von der Akutversorgung in die Familie** erleichtert werden. Zu diesem Zweck werden unter anderem unterstützende Gespräche mit den Eltern und Angehörigen geführt sowie die Anbindung an ambulante Hilfen, Beratungsstellen und Selbsthilfegruppen geplant. Voraussetzung für den Anspruch ist, dass das Kind das 14. Lebensjahr bzw. in besonders schwerwiegenden Fällen das 18. Lebensjahr noch nicht

vollendet hat. Die sozialmedizinische Nachsorge muss außerdem notwendig sein, um den stationären Aufenthalt zu verkürzen oder die anschließende ambulante ärztliche Behandlung zu sichern.

VIII. Социально-медицинская поддерживающая терапия

По завершении лечения или стационарной реабилитации дети с хроническими и тяжелыми заболеваниями имеют право на социально-медицинскую поддерживающую терапию. В отдельных случаях она предполагает согласование услуг, назначенных для получения в домашних условиях, которые позволят облегчить **переход от стационарного лечения к пребыванию в домашних условиях**. Для этого проводятся беседы с родителями и родственниками с целью поддержки и ободрения, а также планируется привязка к амбулаторному обслуживанию, консультационным центрам и группам взаимопомощи. Право требования на данные услуги возможно до достижения ребенком 14-летнего возраста или в случаях особой тяжести — 18-летнего возраста. Кроме того, социально-медицинская поддерживающая терапия может быть необходима, чтобы сократить пребывание в стационаре или повысить эффективность последующего амбулаторного лечения.

IX. Zahnärztliche Behandlung

Pflegebedürftige Menschen und Menschen mit Behinderung, die Leistungen der Eingliederungshilfe erhalten, haben Anspruch auf **zusätzliche zahnärztliche Leistungen**. Ziel ist es, die Mundgesundheit zu erhalten oder zu verbessern.

Zur Verhütung von Zahnerkrankungen übernimmt die Krankenkasse zweimal im Jahr die Kosten für folgende Leistungen:

- » die Beurteilung der Mundgesundheit und die Erstellung eines Mundgesundheitsplans
- » die individuelle Beratung zur Zahnreinigung und Prothesenpflege und
- » die Entfernung harter Zahnbeläge (sogenannter Zahnstein).

Seit dem 1. Juli 2021 können die genannten Versicherten ferner eine an ihre Bedürfnisse angepasste Parodontitis-Therapie erhalten. Hierüber muss der Zahnarzt individuell entscheiden. Der Anspruch kann bestehen, wenn Versicherte

- » sich nicht oder nur eingeschränkt um ihre Mundhygiene kümmern können,
- » einer Behandlung in Vollnarkose bedürfen oder
- » während der Behandlung nicht oder nur eingeschränkt mitwirken können.

IX. Лечение зубов

Нуждающиеся в уходе лица и люди с ограниченными возможностями, которые получают помощь в социальной адаптации, имеют право на **дополнительные стоматологические услуги**, призванные поддерживать или улучшить здоровье полости рта.

Для профилактики стоматологических заболеваний больничная касса дважды в год покрывает расходы на следующие услуги:

- » оценку состояния полости рта и составление плана лечения;
- » индивидуальные консультации по чистке зубов и уходу за зубными протезами;
- » удаление твердого зубного налета (зубного камня).

С 1 июля 2021 года указанным застрахованным лицам доступно также лечение периодонтита в соответствии с их потребностями. Соответствующее решение принимается стоматологом в индивидуальном порядке. Право на лечение может предоставляться застрахованным лицам в следующих случаях:

- » при неспособности или ограниченной способности заботиться о гигиене полости рта;
- » если требуется лечение под общей анестезией;
- » если они не способны или ограничено способны содействовать процессу лечения.

X. Zahnersatz

Versicherte können die medizinisch notwendige Versorgung mit Zahnersatz beanspruchen. Der Zahnersatz umfasst beispielsweise Zahnkronen, Brücken und in medizinisch begründeten Fällen auch Implantate. Vor Behandlungsbeginn stellt der Zahnarzt einen Heil- und Kostenplan auf, der von der Krankenkasse geprüft und genehmigt werden muss.

Übernommen wird von der Krankenversicherung ein **Festzuschuss**, der sich nach dem jeweiligen Befund richtet. Der Zuschuss beläuft sich auf 60 Prozent der Kosten für eine durchschnittlich teure Regelversorgung. Er erhöht sich um 10 bzw. 15 Prozent, wenn der Versicherte für regelmäßige Zahnpflege gesorgt hat und sich in den letzten fünf bzw. zehn Jahren vor Behandlungsbeginn mindestens einmal jährlich zahnärztlich untersuchen lassen hat. Kinder müssen die zahnärztliche Untersuchung in jedem Kalenderhalbjahr wahrgenommen haben.

Für die Bezieher geringer Einkommen sieht das Gesetz außerdem eine **Härtefallregelung** vor. Sie erhalten zusätzlich zum Festzuschuss von 60 Prozent, einen Betrag in Höhe von 40 Prozent der Regelversorgung. Die Härtefallregelung gilt für Versicherte, die

- » ein monatliches Bruttoeinkommen von bis zu 1.358 Euro (im Westen, Stand: 2023) bzw. 1.316 Euro (im Osten, Stand: 2023) haben oder
- » Hilfe zum Lebensunterhalt oder Leistungen der Grundsicherung im Alter oder bei Erwerbsminderung nach dem SGB XII beziehen oder
- » Bürgergeld nach dem SGB II erhalten oder

- » in einem Heim leben, sofern die Kosten der Heimunterbringung durch den Sozialhilfeträger getragen werden.

Zahnärzte, die an der vertragsärztlichen Versorgung teilnehmen, sind verpflichtet, die Regelversorgung zu den in den Festzuschüssen genannten Beträgen zu erbringen. Wählen Versicherte einen über die Regelversorgung hinausgehenden Zahnersatz, erhalten sie den Festzuschuss und müssen die Mehrkosten selbst tragen. Dies gilt auch für Versicherte mit Härtefallstatus.

Х. Протезирование зубов

Застрахованные лица имеют право требовать услуги по протезированию зубов в случае медицинской необходимости. Протезирование включает в себя зубные коронки, мосты и в обоснованных случаях имплантаты. До начала лечения стоматолог составляет план лечения и расходов, который должен быть проверен и одобрен больничной кассой.

Больничная касса предоставляет **фиксированную субсидию**, которая зависит от результатов обследования. Субсидия составляет 60 % от затрат на стандартное протезирование средней стоимости. Сумма увеличивается на 10 % или 15 %, если застрахованное лицо регулярно выполняло уход за зубами и в последние пять или десять лет до начала лечения минимум один раз в год проходило обследование у стоматолога. Дети должны не менее одного раза в полгода проходить обследование у зубного врача.

Для людей с низким доходом законом предусмотрено особое **регулирование для нуждающихся лиц**. В этом случае в дополнение к фиксированной субсидии в размере 60 % вы получите сумму, эквивалентную 40 % от стандартной цены. Регулирование для нуждающихся применяется к застрахованным лицам,

- » чей месячный доход брутто составляет до 1358 евро (в западных землях, по состоянию на 2023 год) или 1316 евро (в восточных землях, по состоянию на 2023 год), либо
- » которые получают средства к существованию или базовое обеспечение в старости или при частичной утрате трудоспособности согласно закону SGB XII (кодекс социального права), либо
- » получают гражданское пособие в соответствии с SGB II, либо
- » которые проживают в доме престарелых, расходы на пребывание в котором оплачивает инстанция социальной помощи.

Стоматологи, работающие по договору с больничной кассой, обязаны выполнять стандартное протезирование на сумму, соответствующую фиксированной субсидии. В случае если застрахованные лица выбирают услуги по протезированию, выходящие за рамки стандартного протезирования, они получают фиксированную субсидию и самостоятельно оплачивают дополнительные расходы. Это также относится к застрахованным лицам, для которых действительно регулирование для нуждающихся лиц.

XI. Leistungen für Eltern

Gesetzlich krankenversicherte Eltern können Leistungen von der Krankenkasse erhalten, wenn sie z. B. wegen der Erkrankung ihres Kindes nicht arbeiten können oder erkrankt sind und deshalb Hilfe bei der Betreuung ihrer Kinder und der hauswirtschaftlichen Versorgung benötigen. Im Einzelnen handelt es sich dabei um folgende Leistungen:

XI. Услуги для родителей

Родители, застрахованные в государственных больничных кассах, имеют право на получение услуг от больничной кассы, если они, например, не могут работать в связи с заболеванием ребенка либо сами больны и поэтому нуждаются в помощи по уходу за детьми и ведению домашнего хозяйства. В частности, речь идет о следующих услугах:

1. Krankengeld bei Erkrankung des Kindes

Versicherte Eltern, die berufstätig sind, haben **Anspruch auf Krankengeld**, wenn ein ärztliches Attest bestätigt, dass sie ihr erkranktes Kind pflegen oder betreuen müssen und deshalb nicht zur Arbeit gehen können. Das erkrankte Kind muss gesetzlich krankenversichert sein und darf das 12. Lebensjahr noch nicht vollendet haben oder es muss behindert und auf Hilfe angewiesen sein. Ferner darf keine andere im Haushalt lebende Person zur Betreuung des Kindes zur Verfügung stehen.

Der Anspruch besteht für 10 Arbeitstage je Kind und Jahr, bei Alleinerziehenden für 20 Arbeitstage je Kind und Jahr. Aufgrund der Corona-Pandemie wurde der Anspruch in den Jahren 2021 bis 2023 auf 30 bzw. bei Alleinerziehenden auf 60 Tage pro Kind verlängert. Ohne zeitliche Begrenzung besteht der Anspruch für einen Elternteil, wenn das Kind an einer schweren, unheilbaren Erkrankung leidet, die eine begrenzte Lebenserwartung von Wochen oder wenigen Monaten erwarten lässt. Krankengeld kann in diesem Fall auch geltend gemacht werden, wenn das Kind stationär versorgt wird oder ambulante Leistungen eines Hospizes erhält.

1. Пособие по болезни ребенка

Работающие застрахованные родители имеют право на **пособие по болезни**, если выданная врачом медицинская справка подтверждает, что им необходимо ухаживать за ребенком, и поэтому они не могут выйти на работу. Больной ребенок должен быть застрахован по программе государственного страхования. Пособие предоставляется, если ребенок еще не достиг 12-летнего возраста, или если он является инвалидом и нуждается в помощи. Кроме того, в семье не должно быть другого лица, кто мог бы заботиться о ребенке.

Родитель имеет право на 10 дней (рабочих) по уходу за одним больным ребенком в год. Для одиноких родителей этот период составляет 20 дней в год на одного ребенка. В связи с пандемией коронавируса

срок предоставления пособия на ребенка продлили до 30 дней на 2021–2023 годы, а для неполных семей — до 60 дней. На неограниченное количество больничных дней имеет право один из родителей, если у ребенка тяжелое, неизлечимое заболевание, и предполагаемая продолжительность его жизни ограничена несколькими неделями или месяцами. В этом случае пособие по болезни может быть также получено, если ребенок находится на стационарном уходе или получает амбулаторные услуги от медицинского учреждения по уходу за тяжелобольными.

2. Haushaltshilfe

Versicherte erhalten **Haushaltshilfe**, wenn es ihnen wegen einer Krankenhausbehandlung, einer stationären oder ambulanten Kur oder wegen häuslicher Krankenpflege nicht möglich ist, den Haushalt weiterzuführen. Voraussetzung ist ferner, dass im Haushalt ein Kind lebt, welches das 12. Lebensjahr noch nicht vollendet hat oder das behindert und auf Hilfe angewiesen ist.

Versicherte erhalten auch dann Haushaltshilfe, wenn ihnen die Weiterführung des Haushalts wegen schwerer Krankheit oder wegen akuter Verschlimmerung einer Krankheit, insbesondere nach einem Krankenhausaufenthalt, nach einer ambulanten Operation oder nach einer ambulanten Krankenhausbehandlung, nicht möglich ist. Der Anspruch ist in diesen Fällen auf vier Wochen begrenzt. Lebt im Haushalt ein Kind, das das 12. Lebensjahr noch nicht vollendet hat oder das behindert und auf Hilfe angewiesen ist, verlängert sich der Anspruch auf längstens 26 Wochen.

Ausgeschlossen ist der Anspruch auf Haushaltshilfe in den Fällen, in denen eine im Haushalt lebende Person (z. B. ein dort lebender Großelternanteil) den Haushalt weiterführen könnte.

2. Помощь по ведению домашнего хозяйства

Застрахованные лица получают **помощь по ведению домашнего хозяйства**, если они не в состоянии это делать самостоятельно из-за лечения в больнице, стационарного или амбулаторного курса лечения или в случае осуществления ухода на дому. Это возможно при условии, что в доме живет ребенок, не достигший 12 лет или ребенок-инвалид, нуждающийся в помощи.

Застрахованные лица также получают помощь по ведению домашнего хозяйства, если они не могут продолжать вести хозяйство вследствие тяжелого заболевания или обострения болезни, особенно после пребывания в больнице, амбулаторной операции или амбулаторного лечения. При этом право в этом случае ограничено сроком четыре недели. Если в доме живет ребенок, не достигший 12 лет или ребенок-инвалид, нуждающийся в помощи, тот этот срок продлевается до 26 недель.

Право на помощь по ведению домашнего хозяйства исключается в тех случаях, если какое-либо лицо, проживающее в доме (напр. бабушка или дедушка), способно продолжать вести домашнее хозяйство.

3. Begleitperson im Krankenhaus

Bei stationärer Behandlung des Kindes übernimmt die Krankenkasse die Kosten für die **Unterkunft und Verpflegung** einer Begleitperson, wenn die Mitaufnahme einer solchen Begleitung in das Krankenhaus aus

medizinischen Gründen für die Behandlung notwendig ist. Die medizinische Notwendigkeit muss vom Krankenhausarzt bestätigt werden.

Seit dem 1. November 2022 kann berufstätigen, gesetzlich versicherten Begleitpersonen zum Ausgleich für ihren Verdienstausschlag ferner ein **Anspruch auf Krankengeld** zustehen. Voraussetzung hierfür ist, dass es sich bei dem begleiteten Patienten um einen Menschen mit Behinderung handelt, der Leistungen der Eingliederungshilfe bezieht. Außerdem muss die Begleitung mindestens acht Stunden täglich erforderlich sowie medizinisch notwendig sein. Anspruchsberechtigte Begleitpersonen können die Eltern, andere Angehörige und vertraute Bezugspersonen aus dem engsten persönlichen Umfeld des Menschen mit Behinderung sein. Das Krankengeld beträgt 70 Prozent des regelmäßig erzielten Arbeitseinkommens und wird für den gesamten Zeitraum der Mitaufnahme ins Krankenhaus gewährt.

Möchte sich der Mensch mit Behinderung lieber von einer vertrauten, professionellen Bezugsperson im Krankenhaus begleiten lassen, besteht alternativ seit 1. November 2022 die Möglichkeit, hierfür gegebenenfalls Leistungen der Eingliederungshilfe in Anspruch zu nehmen ([siehe dazu die Ausführungen in Kapitel C\) IV. 1. j\)](#)).

3. Сопровождающее лицо в больнице

При стационарном лечении ребенка больничная касса оплачивает расходы на **проживание и питание** сопровождающего лица, если допуск сопровождающего лица в больницу необходим по медицинским показаниям в целях лечения. Медицинская необходимость должна быть подтверждена врачом стационара.

С 1 ноября 2022 года застрахованные работающие лица, сопровождающие пациента, также могут **иметь право на пособие по болезни** для компенсации упущенного заработка. Это возможно при условии, что сопровождаемый пациент является лицом с ограниченными возможностями, получающим помощь в социальной адаптации. Кроме того, сопровождение больного должно занимать не менее восьми часов в день, и соответствующая необходимость должна подтверждаться медицинскими показаниями. В качестве сопровождающих лиц могут выступать родители, другие родственники и доверенные лица из ближайшего окружения людей с инвалидностью. Пособие по болезни составляет 70 % от обычного заработка и выдается на весь период пребывания в больнице.

Если человек с ограниченными возможностями предпочитает, чтобы его в больнице сопровождал доверенный специалист по уходу (сиделка), с 1 ноября 2022 года при возникновении соответствующей потребности можно также претендовать на получение помощи в социальной адаптации ([см. пояснения в главе C\) IV. 1. j\)](#)).

XII. Zuzahlungs- und Befreiungsregelungen

Alle Versicherten, die das 18. Lebensjahr vollendet haben, müssen Zuzahlungen zu den Leistungen der Krankenkasse leisten. Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren sind mit Ausnahme der Zuzahlungen bei Fahrkosten von den Zuzahlungen befreit. Grundsätzlich wird bei allen Leistungen der Krankenkasse eine

Zuzahlung von 10 Prozent der Kosten erhoben, wobei mindestens 5 Euro höchstens aber 10 Euro je Leistung zu zahlen sind.

Bei Heilmitteln und häuslicher Krankenpflege beträgt die Zuzahlung 10 Prozent der Kosten sowie zusätzlich 10 Euro je Verordnung.

Als Zuzahlungen zu stationären Maßnahmen (Krankenhausaufenthalt) werden je Kalendertag 10 Euro erhoben.

Es gibt allerdings **Belastungsgrenzen**. Pro Kalenderjahr muss ein Versicherter maximal Zuzahlungen in Höhe von 2 Prozent seines jährlichen Bruttoeinkommens leisten. Bei chronisch kranken und behinderten Menschen, die wegen derselben schwerwiegenden Krankheit in Dauerbehandlung sind, liegt die Belastungsgrenze bei 1 Prozent ihrer jährlichen Bruttoeinnahmen (sogenannte **Chroniker-Regelung**).

Eine schwerwiegende chronische Erkrankung liegt vor, wenn sich der Versicherte in ärztlicher Dauerbehandlung befindet (nachgewiesen durch einen Arztbesuch wegen derselben Krankheit pro Quartal) und zusätzlich mindestens eines der folgenden Kriterien erfüllt ist:

- » Es liegt Pflegebedürftigkeit des Pflegegrades 3, 4 oder 5 vor.
- » Es liegt ein Grad der Behinderung (GdB) von mindestens 60 oder eine Minderung der Erwerbsfähigkeit (MdE) von mindestens 60 vor.
- » Es ist eine kontinuierliche medizinische Versorgung (z. B. ärztliche Behandlung oder Arzneimitteltherapie) erforderlich, weil sich andernfalls der Gesundheitszustand stark verschlechtert.

Auch Versicherte, die Bürgergeld oder Leistungen der Grundsicherung im Alter oder bei Erwerbsminderung nach dem SGB XII beziehen, sind dazu verpflichtet, Zuzahlungen zu leisten. Bei diesem Personenkreis beläuft sich die Belastungsgrenze derzeit (Stand: 2023) auf 120,48 Euro (2 Prozent der Bruttoeinnahmen) oder – wenn der Betroffene an einer schwerwiegenden chronischen Erkrankung leidet – auf 60,24 Euro (1 Prozent der Bruttoeinnahmen).

Wird die Belastungsgrenze bereits innerhalb eines Kalenderjahres erreicht, hat die Krankenkasse eine Bescheinigung darüber zu erteilen, dass für den Rest des Jahres keine Zuzahlungen mehr zu leisten sind. Für Mehrkosten, die Versicherte zahlen müssen, weil der Preis eines Medikaments oder eines Hilfsmittels den hierfür festgelegten Festbetrag übersteigt ([siehe dazu die Ausführungen in diesem Kapitel unter A\) I. und III.](#)), gibt es keine Obergrenze. Diese Kosten werden auch nicht bei der Ermittlung der Belastungsgrenze berücksichtigt. Sie müssen deshalb auch dann geleistet werden, wenn bereits eine Befreiungsbescheinigung vorliegt.

XII. Регулирование доплат и освобождения от них

Все застрахованные лица, достигшие 18-летнего возраста, должны производить доплату к суммам, оплачиваемым больничной кассой. Дети и подростки до 18 лет освобождаются от доплат, за исключением доплаты за расходы на проезд. Как правило, за все услуги больничной кассы взимается доплата

в размере 10 % от стоимости, однако эта сумма должна составлять не менее 5 евро и не более 10 евро за каждую услугу.

В отношении лечебных процедур и ухода на дому доплата составляет 10 % от стоимости и дополнительно 10 евро за каждое назначение врача.

При стационарном лечении (пребывании в больнице) пациент доплачивает 10 евро за каждый календарный день.

При этом действует **ограничение суммы доплаты**. За календарный год доплата застрахованным лицом должна составлять не более 2 процентов от его годового дохода брутто. У людей с хроническими заболеваниями и людей с ограниченными возможностями, которые в течение длительного времени лечатся от одной болезни, сумма доплаты ограничена 1 % от их годового дохода брутто (так называемое **регулирование для хронических больных**).

Заболевание считается тяжелым и хроническим, если застрахованное лицо находится на продолжительном медицинском лечении (что подтверждается ежеквартальным посещением врача в связи с этой болезнью). Кроме того, должен выполняться один из следующих критериев:

- » Существует потребность в уходе уровня 3, 4 или 5.
- » Процент инвалидности (GdВ) составляет не менее 60 %, или снижение трудоспособности (MdE) составляет не менее 60 %.
- » Необходима постоянная медицинская помощь (например, медикаментозное лечение или лекарственная терапия), поскольку в противном случае состояние здоровья значительно ухудшится.

Застрахованные лица, получающие гражданское, либо базовое обеспечение в старости или при частичной утрате трудоспособности согласно положениям SGB XII, также обязаны производить доплату. В настоящее время (по состоянию на 2023 год) для данного круга лиц сумма доплаты составляет не более 120,48 евро (2 % от дохода брутто). Если же они страдают от тяжелого хронического заболевания, то размер доплаты составит 60,24 евро (1 % от дохода брутто).

Если предельная сумма доплаты достигнута в течение текущего календарного года, больничная касса должна выдать справку о том, что застрахованное лицо освобождается от доплаты до конца года. При этом не ограничены дополнительные расходы, которые застрахованные лица покрывают, если цена медикамента или вспомогательного средства превышает размер установленной фиксированной суммы (см. [разъяснения в данной главе в разделе А I и III](#)). Эти расходы также не учитываются при определении допустимой суммы доплаты. Поэтому застрахованные должны оплачивать их даже в том случае, если они получили свидетельство об освобождении от доплат.

B) Leistungen bei Pflegebedürftigkeit

Leistungen bei Pflegebedürftigkeit werden in der Regel von der Pflegeversicherung gewährt. Pflegebedürftig sind Personen, die gesundheitlich bedingte Beeinträchtigungen ihrer Selbstständigkeit aufweisen und deshalb der Hilfe durch andere bedürfen. Die Pflegebedürftigkeit muss auf Dauer, voraussichtlich für mindestens sechs Monate, und mit einer gesetzlich festgelegten Schwere bestehen. Der Leistungsumfang der gesetzlichen Pflegeversicherung ist im Sozialgesetzbuch XI geregelt. Die Leistungen der privaten Pflegeversicherung richten sich nach dem Pflegeversicherungsvertrag. Dieser muss Leistungen vorsehen, die denen der gesetzlichen Pflegeversicherung gleichwertig sind. Ein Anspruch auf Leistungen der Pflegeversicherung besteht, wenn der Versicherte in den letzten zehn Jahren vor der Antragstellung mindestens zwei Jahre versichert war.

Zum 1. Januar 2017 ist der neue Pflegebedürftigkeitsbegriff im SGB XI eingeführt worden. Statt der bisherigen drei Pflegestufen gibt es seitdem fünf Pflegegrade.

Beachte – PUEG – Künftige Rechtsänderungen! Der Bundestag hat am 26. Mai 2023 das Pflegeunterstützungs- und -entlastungsgesetz (PUEG) beschlossen. Es sieht unter anderem eine Erhöhung der Leistungsbeträge in der Pflegeversicherung vor. Das Pflegegeld und die Pflegesachleistungen steigen zum 1. Januar 2024 um 5 Prozent. Ferner werden alle Pflegeleistungen zum 1. Januar 2025 um 4,5 Prozent und zum 1. Januar 2028 in Anlehnung an den Anstieg der Kerninflation angehoben. Vorgesehen ist ferner die stufenweise Einführung eines Gemeinsamen Jahresbetrages für die Verhinderungs- und Kurzzeitpflege. Ab dem 1. Januar 2024 gilt dieser zunächst nur für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene, die in den Pflegegrad 4 oder 5 eingestuft sind und ab dem 1. Juli 2025 dann für alle Pflegebedürftigen. Im nachfolgenden Kapitel wird bei den jeweiligen Leistungen auf die künftigen Änderungen näher eingegangen.

Hinweise für Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit
In Deutschland lebende Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit, die Mitglied einer gesetzlichen Pflegeversicherung sind, können die im SGB XI geregelten Leistungen ebenfalls beanspruchen. Ausländische Staatsangehörige, die in Deutschland einer sozialversicherungspflichtigen Beschäftigung nachgehen oder Bürgergeld beziehen, sind pflichtversichert in der gesetzlichen Pflegekasse.

B) Услуги при необходимости ухода

Услуги при необходимости ухода, как правило, оказываются по программе страхования на случай потребности в уходе. Нуждаются в уходе те лица, которые не могут вести самостоятельно полноценную

жизнь по состоянию здоровья, и поэтому им необходима помощь других лиц. Необходимость ухода должна отмечаться на протяжении длительного срока, ориентировочно не менее шести месяцев, и характеризоваться законодательно установленной степенью тяжести. Объем услуг по государственному страхованию на случай потребности в уходе установлен в Социальном кодексе XI. Услуги частной службы страхования по уходу зависят от условий заключенного договора. В договоре должны быть предусмотрены услуги, равноценные услугам государственного страхования на случай потребности в уходе. Право требования на услуги страхования на случай потребности в уходе возможно, если застрахованное лицо за последние десять лет до подачи заявления было застраховано на срок не менее двух лет.

С 1 января 2017 года в положения SGB XI введено новое понятие необходимости в уходе. На смену предыдущим трем уровням потребности в уходе теперь введено пять категорий потребности в уходе.

Примечание: PUEG — это будущие изменения в законодательстве! 26 мая 2023 года Бундестаг принял Закон о поддержке и помощи в уходе (PUEG). Среди прочего, он предусматривает увеличение размеров пособий по программе страхования на случай длительного ухода. С 1 января 2024 года размер пособия по уходу и неденежных средств помощи по уходу увеличится на 5 %. Кроме того, все пособия по уходу будут увеличены на 4,5 % с 1 января 2025 года и с 1 января 2028 года в соответствии с увеличением базового уровня инфляции. Планируется также постепенное внедрение единой годовой выплаты за временный и кратковременный уход. С 1 января 2024 года эта сумма сначала распространится только на пособия по уходу за детьми, подростками и молодыми людьми, относящимися к категориям 4 или 5, а затем, а именно с 1 июля 2025 года, — на всех лиц, нуждающиеся в уходе. Более детальное описание будущих изменений для соответствующих пособий приведено в следующей главе.

Указания для иностранных граждан

Проживающие в Германии иностранные граждане, являющиеся членами одной из касс государственного страхования на случай потребности в уходе, также имеют право требования на услуги, установленные в SGB XI (кодекс социального права). Иностранные граждане, ведущие в Германии деятельность, для выполнения которой требуется социальное страхование, либо получающие гражданское пособие, в обязательном порядке должны быть участниками программы страхования на случай потребности в уходе.

I. Leistungen der Pflegeversicherung

Pflegebedürftige Menschen haben Anspruch auf häusliche, teilstationäre und vollstationäre Pflege. Ob und in welcher Höhe Ansprüche auf Leistungen der Pflegeversicherung bestehen, hängt vom Schweregrad der Pflegebedürftigkeit ab. Die Pflegeversicherung unterscheidet fünf Pflegegrade. Viele Leistungen werden nur für Pflegebedürftige der Pflegegrade 2 bis 5 gewährt. Der Gesetzgeber begründet dies damit, dass die

Beeinträchtigungen von Personen im Pflegegrad 1 gering seien und lediglich Teilhilfen bei der Selbstversorgung und bei der Haushaltsführung erforderten. Pflegebedürftige des Pflegegrades 1 haben deshalb nur begrenzten Zugang zu den Leistungen der Pflegeversicherung.

I. Услуги по программе страхования на случай потребности в уходе

Нуждающиеся в уходе лица имеют право на уход на дому, частично стационарный и полный стационарный уход. Имеет ли застрахованное лицо право на услуги по программе страхования на случай потребности в уходе и в каком объеме, зависит от меры необходимости в уходе. В программе страхования на случай потребности в уходе выделяются пять категорий потребности в уходе. Многие услуги оказываются только нуждающимся в уходе с категорией потребности в уходе от 2 до 5. Законодатели обосновывают это тем, что нарушения лиц с категорией потребности в уходе 1 минимальны и требуют лишь частичной помощи при обслуживании себя и ведении домашнего хозяйства. Поэтому нуждающиеся в уходе лица категории потребности в уходе 1 имеют лишь ограниченный доступ к услугам по программе страхования на случай потребности в уходе.

1. Pflegegrade und Begutachtungssystem

Seit der Einführung des neuen Pflegebedürftigkeitsbegriffs bemisst sich der Pflegegrad anhand der Schwere der Beeinträchtigungen der Selbstständigkeit. Mit dem seit dieser Zeit anzuwendenden **Begutachtungs-Assessment (NBA)** wird bei Personen, die ab dem 1. Januar 2017 erstmals einen Antrag auf Leistungen der Pflegeversicherung stellen (Neufälle), der Grad ihrer Selbstständigkeit bei Aktivitäten in insgesamt sechs pflegerelevanten Bereichen erfasst. Dazu gehören z. B. die Bereiche Mobilität, Selbstversorgung sowie kognitive und kommunikative Fähigkeiten.

Jeder der sechs pflegerelevanten Bereiche umfasst eine Gruppe artverwandter Kriterien, die im Hinblick auf die selbstständige Ausführung durch den Pflegebedürftigen begutachtet werden. Im Bereich Mobilität wird zum Beispiel erfasst, ob und inwieweit der Pflegebedürftige imstande ist, selbstständig Treppen zu steigen oder sich umzusetzen. Bei der Ermittlung des Schweregrades der Pflegebedürftigkeit fallen die einzelnen Bereiche prozentual unterschiedlich ins Gewicht.

Die nachfolgende Tabelle gibt eine Übersicht über die begutachtungsrelevanten Bereiche und deren Gewichtung bei der Ermittlung des Pflegegrades.

1. Категории потребности в уходе и оценочная система

С момента внедрения нового стандарта для определения необходимости в уходе, категория потребности в уходе измеряется в зависимости от степени тяжести нарушений самостоятельности. Согласно **оценочной системе (NBA)**, которая применяется с этого момента, в случае лиц, которые после 1 января 2017 года впервые подают заявление на получение услуг по программе страхования на случай потребности в уходе (новые случаи), степень их самостоятельности при выполнении деятельности

определяется по шести важным для ухода областям. Среди прочего сюда входят способность к передвижению, умения обслуживать самого себя, а также когнитивные и коммуникативные умения.

Каждая из шести важных для ухода областей включает группу идентичных критериев, которые оцениваются на предмет самостоятельного выполнения лицом, нуждающимся в уходе. В области способности к передвижению, например, оценивается, в состоянии ли нуждающееся в уходе лицо самостоятельно подниматься по лестнице или поворачиваться и в какой степени это выражено. При определении степени тяжести необходимости в уходе отдельным областям присваиваются различные проценты по важности.

В нижеследующей таблице приведен обзор важных оценочных областей и их важности при определении категории потребности в уходе.

Bereich:	Umfasst unter anderem folgende Kriterien:	Gewichtung:
1. Mobilität	Umsetzen, Fortbewegen innerhalb des Wohnbereichs, Treppensteigen	10 %
2. Kognitive und kommunikative Fähigkeiten	Örtliche und zeitliche Orientierung, Erkennen von Risiken und Gefahren	zusammen: 15 %
3. Verhaltensweisen und psychische Problemlagen	Nächtliche Unruhe, selbstschädigendes und autoaggressives Verhalten, Ängste	
4. Selbstversorgung	Waschen, Essen, Trinken, An- und Ausziehen, Benutzen einer Toilette	40 %
5. Umgang mit krankheits- oder therapiebedingten Anforderungen	Medikation, Absaugen und Sauerstoffgabe, Wundversorgung, Katheterisierung, Arztbesuche, Einhalten einer Diät	20 %
6. Gestaltung des Alltagslebens	Gestaltung des Tagesablaufs, Sichbeschäftigen, Kontaktpflege	15 %

Tabelle: Pflegerelevante Bereiche und deren Gewichtung

Область:	включает среди прочего следующие критерии:	Значимость:
1. Способность к передвижению	Повороты, движение вперед в пределах жилого пространства, подъем по лестнице	10 %

2. Когнитивные и коммуникативные умения	Ориентация в пространстве и времени, распознавание рисков и опасностей	итого: 15 %
3. Механизмы поведения и психические проблемы	Ночное беспокойство, саморазрушающее и агрессивное поведение по отношению к самому себе, страхи	
4. Умение обслуживать самого себя	Способность мыться, есть, пить, одеваться и раздеваться, пользоваться туалетом	40 %
5. Обращение с требованиями в связи с болезнью или терапией	Лекарства, отсос и подача кислорода, обработка раны, ввод катетера, врачебные осмотры, соблюдение диеты	20 %
6. Организации ежедневной жизни	Распорядок дня, занятия, поддержание контактов	15 %

Таблица: важные для ухода области и их важность

Konkret wird der Pflegegrad dadurch ermittelt, dass für jedes Kriterium eines Bereichs zunächst Einzelpunkte erfasst werden. Ist der Pflegebedürftige z. B. imstande, ohne Hilfe, also selbstständig, eine Treppe zu steigen, werden dazu 0 Einzelpunkte vermerkt. Muss er dagegen getragen oder mit Hilfsmitteln transportiert werden, um die Treppe zu überwinden, ist er hinsichtlich dieses Kriteriums unselbstständig, was mit 3 Einzelpunkten bewertet wird. Die Summe der Einzelpunkte eines Bereichs wird sodann nach einer gesetzlich vorgegebenen Tabelle in **gewichtete Punkte** umgewandelt. Liegt die Summe der Einzelpunkte eines Pflegebedürftigen im Bereich Mobilität zum Beispiel im Punktbereich zwischen 10 bis 15, entspricht dies 10 gewichteten Punkten. Eine Besonderheit besteht bei den Bereichen 2 („Kognitive und kommunikative Fähigkeiten“) und 3 („Verhaltensweisen und psychische Problemlagen“). Hier gehen nicht beide Werte, sondern nur der höchste der beiden gewichteten Punktwerte in die Berechnung ein. Hintergrund ist, dass es zwischen beiden Bereichen Überschneidungen gibt und kognitive und psychische Problemlagen nicht mehrfach gewertet werden sollen.

Aus den gewichteten Punkten aller sechs Bereiche sind durch Addition die Gesamtpunkte zu bilden. Nach Maßgabe dieser Gesamtpunkte sind pflegebedürftige Personen einem der fünf Pflegegrade zuzuordnen.

Итоговая категория потребности в уходе определяется путем первоначального присвоения отдельных баллов по каждому критерию области. Например, если нуждающееся в уходе лицо способно без посторонней помощи, то есть самостоятельно, подниматься по лестнице, за это начисляется 0 баллов. Если человека, наоборот, приходится нести или перевозить в соответствующих вспомогательных средствах по лестнице, то он проявляет несамостоятельность по данному критерию, в связи с чем начисляются 3 балла. Сумма отдельных баллов в каждой области затем преобразуется в усредненные баллы в соответствии с **предписанной законом** таблицей. Если, например, сумма отдельных баллов нуждающегося в уходе лица в области способности к передвижению находится в пределах от 10 до 15, то это соответствует 10 усредненным пунктам. Определенные особенности отличают области 2

(«Когнитивные и коммуникативные умения») и 3 («Механизмы поведения и психические проблемы»). Здесь в расчете используются не оба значения, а только максимальное из обоих усредненных значений. Это обусловлено наличием перекрывающихся вопросов в обеих областях, благодаря чему нет необходимости многократно оценивать когнитивные и психические проблемы в отдельном порядке.

Путем сложения всех усредненных баллов по всем шести критериям получается общая сумма баллов. На основании этой общей суммы баллов нуждающемуся в уходе лицу присваивается одна из пяти категорий потребности в уходе.

Pflegegrad	Schwere der Beeinträchtigungen der Selbstständigkeit	Gesamtpunkte
1	geringe Beeinträchtigungen der Selbstständigkeit	ab 12,5 bis unter 27
2	erhebliche Beeinträchtigungen der Selbstständigkeit	ab 27 bis unter 47,5
3	schwere Beeinträchtigungen der Selbstständigkeit	ab 47,5 bis unter 70
4	schwerste Beeinträchtigungen der Selbstständigkeit	ab 70 bis unter 90
5	schwerste Beeinträchtigungen der Selbstständigkeit mit besonderen Anforderungen an die pflegerische Versorgung	ab 90 bis 100

Таблица: Die fünf Pflegegrade

Категория потребности в уходе	Степень тяжести нарушений самостоятельности	Сумма баллов
1	минимальные нарушения самостоятельности	от 12,5 до 27
2	значительные нарушения самостоятельности	от 27 до 47,5
3	серьезные нарушения самостоятельности	от 47,5 до 70
4	наиболее сильные нарушения самостоятельности	от 70 до 90
5	Наиболее сильные нарушения самостоятельности при особых требованиях к организации ухода	от 90 до 100

Таблица: пять категорий потребности в уходе

Pflegebedürftige mit besonderen Bedarfskonstellationen, die einen spezifischen, außergewöhnlich hohen Hilfebedarf aufweisen, können dem Pflegegrad 5 zugeordnet werden, auch wenn ihre *Gesamtpunkte* unter 90 liegen. Als besondere Bedarfskonstellation ist bisher **ausschließlich** die **Gebrauchsunfähigkeit beider**

Arme und beider Beine anerkannt. Sie kann z. B. bei Menschen im Wachkoma vorkommen oder durch hochgradige Kontrakturen, Versteifungen, hochgradigen Tremor und Rigor oder Athetose bedingt sein. Zu bejahen ist die Gebrauchsunfähigkeit auch, wenn eine minimale Restbeweglichkeit der Arme noch vorhanden ist, z. B. die Person mit dem Ellenbogen noch den Joystick eines Rollstuhls bedienen kann, oder nur noch unkontrollierbare Greifreflexe bestehen.

Bei **pflegebedürftigen Kindern** wird der Pflegegrad durch einen Vergleich der Beeinträchtigungen ihrer Selbstständigkeit mit altersentsprechend entwickelten Kindern ermittelt. Für Kinder von 0 bis 18 Monaten gelten außerdem Sonderregelungen, da Kinder dieser Altersgruppe von Natur aus in allen Bereichen des Alltagslebens unselbstständig sind. Bei ihnen werden nur die altersunabhängigen Bereiche 3 („Verhaltensweisen und psychische Problemlagen“) und 5 („Umgang mit krankheits- oder therapiebedingten Anforderungen“) beurteilt. Anstelle des Bereichs 4 („Selbstversorgung“) wird lediglich abgefragt, ob gravierende Probleme bei der Nahrungsaufnahme bestehen, die einen außergewöhnlich pflegeintensiven Hilfebedarf im Bereich der Ernährung auslösen. Ist das zu bejahen, wird dies mit 20 Einzelpunkten bewertet. Darüber hinaus werden Kinder dieser Altersgruppe bei gleicher Einschränkung um einen Pflegegrad höher eingestuft als ältere Kinder oder Erwachsene. Ergibt die Begutachtung eines sechs Monate alten Kindes z. B. eine Gesamtpunktzahl, die zwischen 27 bis unter 47,5 Gesamtpunkten liegt, wird es nicht in den Pflegegrad 2 sondern in den Pflegegrad 3 eingruppiert. Hierdurch werden häufige Begutachtungen in den ersten Lebensmonaten vermieden.

Im Rahmen der Begutachtung sind auch Feststellungen zur Beeinträchtigung der Selbstständigkeit in zwei weiteren Bereichen, nämlich **außerhäusliche Aktivitäten und Haushaltsführung** zu treffen. Der Bereich außerhäusliche Aktivitäten umfasst unter anderem die Kriterien Fortbewegen außerhalb der Wohnung, Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel, Teilnahme an Veranstaltungen, Besuch von Schule, Kindergarten, Arbeitsplatz oder Werkstatt für behinderte Menschen. Im Bereich Haushaltsführung wird unter anderem abgestellt auf die Kriterien Einkauf, Zubereitung einfacher Mahlzeiten, Aufräum- und Reinigungsarbeiten sowie Umgang mit Behördenangelegenheiten. Die Prüfergebnisse dieser Bereiche gehen nicht in die Bewertung der Pflegebedürftigkeit ein. Sie dienen lediglich dazu, einen individuellen Versorgungsplan zu erstellen und die sachgerechte Erbringung von Hilfen bei der Haushaltsführung zu ermöglichen.

Нуждающиеся в уходе лица с особыми потребностями, требующими специальной помощи в усиленном объеме, могут получить категорию потребности в уходе 5, даже если *общая сумма баллов* ниже 90. Прежде особая потребность касалась **исключительно невозможности пользоваться обеими руками и обеими ногами**. Это может происходить, например, с людьми в состоянии бодрствующей комы, в случае сильных конвульсий, одеревенения, сильного тремора и ригидности либо атетоза. Невозможность пользоваться своими конечностями также признается в тех случаях, если имеется минимальная остаточная подвижность рук, например может ли человек передвигать рычаг инвалидной коляски локтем или показывает только неконтролируемые хватательные рефлексy.

В случае **нуждающихся в уходе детей** категория потребности в уходе определяется путем сравнения нарушений их самостоятельности с показателями развития детей в одной возрастной группе. Кроме того, на детей в возрасте от 0 до 18 месяцев распространяются особые правила, поскольку дети в этой

возрастной группе от природы пока неспособны вести самостоятельную жизнь во всех сферах повседневной жизни. Для них оценка ведется только в областях 3 («Механизмы поведения и психические проблемы») и 5 («Обращение с требованиями в связи с болезнью или терапией»). Вместо анализа области 4 («Умение обслуживать самого себя») только проводится опрос, имеются ли серьезные проблемы с кормлением, которые требуют помощи и ухода в усиленном объеме. В случае положительного ответа по этой области начисляется 20 баллов. Кроме того, детям в этой возрастной группе при одинаковых ограничениях присваивается на одну категорию потребности в уходе выше, чем более старшим детям или взрослым. Если по итогам экспертизы ребенка в возрасте шести месяцев общая сумма баллов составляет от 27 до 47,5, то он подпадает под категорию потребности в уходе 3, а не 2. В связи с этим в первые месяцы жизни стараются избегать частого проведения экспертизы.

В рамках экспертизы также делаются выводы в отношении нарушения самостоятельности в двух других областях — **активность вне дома и ведение домашнего хозяйства**. Область активности вне дома среди прочего включает критерии продвижения вперед вне квартиры, использование средств общественного транспорта, участие в мероприятиях, посещение школы, детского сада, работы или мастерской для инвалидов. В области ведения домашнего хозяйства рассматриваются в том числе критерии закупок, приготовления простой пищи, работ по уборке и очистке, а также решение вопросов с ведомственными структурами. Результаты проверки этих областей не учитываются в оценке потребности в уходе. Они служат исключительно цели составления индивидуального плана по уходу и надлежащего оказания помощи при ведении домашнего хозяйства.

2. Überleitung der Altfälle in die neuen Pflegegrade

Bisherige Leistungsbezieher (Altfälle) sollten durch die Einführung des neuen Pflegebedürftigkeitsbegriffs nicht schlechter gestellt werden als nach der bis 31. Dezember 2016 geltenden Rechtslage. Daher sind sie – ohne dass es hierfür eines weiteren Antrags oder einer erneuten Begutachtung bedurfte – grundsätzlich in einen Pflegegrad übergeleitet worden, mit dem entweder gleich hohe oder höhere Leistungen als bisher verbunden sind.

Der Pflegegrad, der sich aus der Überleitung ergibt, besteht grundsätzlich bis zu einer erneuten Begutachtung. Soweit sich durch die Neubegutachtung keine Anhebung des Pflegegrads oder die Feststellung, dass keine Pflegebedürftigkeit mehr vorliegt, ergibt, kann der Versicherte auf Wunsch in dem Pflegegrad, der sich aus der Überleitung ergeben hat, verbleiben. Damit wird auch für die Zukunft gewährleistet, dass Pflegebedürftige, die am 31. Dezember 2016 anspruchsberechtigt waren, aufgrund der Einführung des neuen Pflegebedürftigkeitsbegriffs nicht schlechter gestellt werden als nach dem bisherigen Recht.

2. Перевод старых случаев в новые категории потребности в уходе

Из-за внедрения нового определения необходимости в уходе правовое положение текущих получателей услуг (старые случаи) не должно ухудшиться по сравнению с тем, которое они занимали до 31 декабря 2016 года. Поэтому обычно их переводят в категорию потребности в уходе, которая позволяет

им пользоваться теми же или лучшими услугами, чем прежде — без подачи дополнительного заявления или проведения повторной экспертизы.

Категория потребности в уходе, полученная по результатам перевода, сохраняется до следующей экспертизы. Если новая экспертиза покажет отсутствие необходимости в повышении категории потребности в уходе или необходимости в самом уходе, застрахованное лицо по желанию может сохранить за собой ту категорию потребности в уходе, которая была присвоена по результатам перевода. Это позволит также в будущем гарантировать, что нуждающиеся в уходе лица, имеющие соответствующие права по состоянию на 31 декабря 2016 года, не пострадали от введения нового понятия необходимости в уходе, ухудшив свое положение по сравнению с положением согласно прежнему праву.

3. Begutachtung und Fristen

Grundsätzlich gilt, dass die Pflegekasse spätestens 25 Arbeitstage nach Eingang des Antrags schriftlich darüber entscheiden muss, ob dem Antragsteller Leistungen der Pflegeversicherung gewährt werden. Der Antragsteller hat ein Recht darauf, dass mit dem Bescheid das Gutachten über die Feststellung des Grads der Pflegebedürftigkeit übersandt wird. Wenn die Pflegekasse diese Frist nicht einhält, muss sie für jede begonnene Woche der Fristüberschreitung 70 Euro an den Antragsteller zahlen.

Zuständig für die Feststellung des Grades der Pflegebedürftigkeit ist der Medizinische Dienst (MD). Die Pflegekassen können auch andere unabhängige Gutachter mit der Prüfung beauftragen. Bei einem **Hausbesuch** wird anhand eines Formulargutachtens ermittelt, ob und in welchem Ausmaß in den einzelnen Bereichen Mobilität, Selbstversorgung etc. gesundheitlich bedingte Beeinträchtigungen der Selbstständigkeit bestehen. Um sich auf diesen Besuch gezielt vorzubereiten, empfiehlt es sich, ein **Pflegetagebuch** zu führen, in dem die Hilfen, die der Pflegebedürftige im täglichen Leben benötigt, dokumentiert werden.

3. Медицинское освидетельствование и сроки

В целом, не позднее 25 рабочих дней после поступления заявления касса страхования на случай потребности в уходе должна письменно сообщить заявителю, будут ли ему предоставлены соответствующие услуги. Заявитель имеет право на то, чтобы ему вместе с решением прислали заключение о присвоении уровня потребности в уходе. В случае если касса страхования по вопросам ухода превысит этот срок, она должна заплатить заявителю 70 евро за каждую начавшуюся неделю просрочки.

За определение уровня потребности в уходе ответственна Медицинская служба (MD). Кассы страхования по вопросам ухода также могут поручать проверку другим независимым экспертам. В рамках **домашнего визита к пациенту** на основании заполненного формуляра определяются наличие и объем нарушений самостоятельности по состоянию здоровья по отдельным областям (способность к передвижению, умение обслуживать самого себя и т. п.). Чтобы подготовиться к такому визиту, рекомендуется вести **журнал по уходу**, где расписываются виды помощи, в которых нуждается больной в повседневной жизни.

4. Anspruch auf Pflegeberatung

Menschen, die Leistungen der Pflegeversicherung erhalten, haben Anspruch auf individuelle Beratung und Hilfestellung durch einen Pflegeberater der Pflegekasse. Dieser gibt Unterstützung bei der Auswahl und Inanspruchnahme von Sozialleistungen sowie sonstigen Hilfsangeboten für pflegebedürftige Menschen.

Die Beratung darf auch von unabhängigen und neutralen Beratungsstellen durchgeführt werden. Nach Eingang eines erstmaligen Antrags auf Leistungen der Pflegeversicherung bietet die Pflegekasse dem Antragsteller entweder einen konkreten Beratungstermin an oder stellt einen Beratungsgutschein aus, in dem Beratungsstellen benannt sind, bei denen dieser eingelöst werden kann.

4. Право на консультационные услуги по уходу

Лица, пользующиеся услугами кассы страхования по вопросам ухода, имеют право на индивидуальную консультацию и помощь консультанта по уходу. Консультант помогает при выборе и использовании социальных услуг, а также других предложений помощи для людей, нуждающихся в уходе.

Консультацию можно получить также в независимых и незаинтересованных консультационных центрах. При подаче первого заявления на получение услуг страхования по уходу касса страхования по вопросам ухода либо предлагает заявителю конкретную дату для консультации, либо выдает ему талон, в котором перечислены консультационные центры, где заявитель может получить консультацию.

5. Leistungen bei häuslicher Pflege

Wird ein pflegebedürftiger Mensch in seinem eigenen Haushalt oder in einem Haushalt gepflegt, in den er aufgenommen worden ist, hat er Anspruch auf Leistungen bei häuslicher Pflege.

5. Услуги при уходе на дому

Если нуждающееся в помощи лицо живет в собственном жилье или там, где за ним ухаживают, оно имеет право на услуги по уходу на дому.

a) Pflegesachleistung

Bei häuslicher Pflege können pflegebedürftige Menschen der Pflegegrade 2 bis 5 die sogenannte Pflegesachleistung beanspruchen. **Pflegesachleistung** bedeutet, dass professionelle Pflegekräfte die Versorgung übernehmen. Die Sachleistung umfasst körperbezogene Pflegemaßnahmen (wie z. B. Unterstützung beim Duschen, An- und Ausziehen, Benutzen einer Toilette), Hilfen bei der Haushaltsführung (wie beispielsweise Einkaufen, Kochen, Reinigen der Wohnung) und pflegerische Betreuungsmaßnahmen (wie z. B. Pflege sozialer Kontakte, Begleitung zu Spaziergängen in der näheren Umgebung, Unterstützung bei der Tagesstrukturierung). In der Regel werden die Sachleistungen durch einen zugelassenen ambulanten **Pflegedienst** erbracht. Hilfen bei der Haushaltsführung und pflegerische Betreuungsmaßnahmen dürfen aber auch von zugelassenen ambulanten **Betreuungsdiensten** erbracht werden. Die Pflegesachleistung wurde zuletzt 2022 erhöht.

Beachte – PUEG – Künftige Rechtsänderungen! Aufgrund des PUEG werden die Beträge für die Pflegesachleistung in den Jahren 2024, 2025 und 2028 angehoben.

Folgende monatliche Höchstbeträge sind in den Jahren 2023 und 2024 für die Pflegesachleistung vorgesehen:

Pflegegrad	Pflegesachleistung bis 31.12.2023	Pflegesachleistung ab 1.1.2024
1	/	/
2	724 Euro	761 Euro
3	1.363 Euro	1.432 Euro
4	1.693 Euro	1.778 Euro
5	2.095 Euro	2.200 Euro

Tabelle: Pflegesachleistung

a) Неденежные средства помощи по уходу

В случае предоставления ухода на дому лица, нуждающиеся в уходе с категориями потребности в уходе от 2 до 5, могут претендовать на так называемые неденежные средства помощи по уходу. **Услуги по уходу** подразумевают, что профессиональный персонал будет выполнять уход за больным. Неденежные средства помощи включают меры по физическому уходу (например, помощь в принятии водных процедур, одевании и раздевании, пользовании туалетом), помощь в ведении домашнего хозяйства, а также меры поддержки, связанные с уходом (например, поддержание социальных связей, сопровождение на прогулках, помощь в организации распорядка дня). Как правило, помощь в формате неденежных средств оказывают специалисты **амбулаторной службы** по уходу, имеющей разрешение на данную деятельность. Однако помощь в ведении домашнего хозяйства и уход за больными могут также предоставлять уполномоченные **службы амбулаторного внебольничного ухода**, имеющие разрешение на данную деятельность. В последний раз размер пособия в виде неденежных средств помощи по уходу увеличили в 2022 году.

Примечание: PUEG — это будущие изменения в законодательстве! В связи с внедрением PUEG размеры пособий в виде неденежных средств помощи по уходу увеличат в 2024, 2025 и 2028 годах.

В 2023 и 2024 годах запланированы выплаты таких максимальных ежемесячных сумм для неденежных средств помощи по уходу:

Категория потребности в уходе	Неденежные средства помощи по уходу до 31.12.2023	Неденежные средства помощи по уходу с 01.01.2024

1	/	/
2	724 евро	761 евро
3	1363 евро	1432 евро
4	1693 евро	1778 евро
5	2095 евро	2200 евро

Таблица: неденежные средства помощи по уходу

b) Pflegegeld

Вместо Sachleistung могут потребоваться люди, нуждающиеся в уходе с категорией потребности 2–5 **Pflegegeld** подать заявку, если они могут обеспечить себе уход надлежащим образом, например, с помощью родственников. Pflegegeld предоставляется нуждающемуся больному, при этом он может отдавать его ухаживающему за ним лицу в виде финансового поощрения. В последний раз пособие по уходу увеличили в 2017 году.

Beachte – PUEG – Кünftige Rechtsänderungen! Aufgrund des PUEG werden die Beträge für das Pflegegeld in den Jahren 2024, 2025 und 2028 angehoben.

Следующие месячные суммы предусмотрены для Pflegegeld в 2023 и 2024 годах:

Pflegegrad	Pflegegeld bis 31.12.2023	Pflegegeld ab 1.1.2024
1	/	/
2	316 Euro	332 Euro
3	545 Euro	573 Euro
4	728 Euro	765 Euro
5	901 Euro	947 Euro

Таблица: Pflegegeld

Sachleistung und Pflegegeld können auch kombiniert in Anspruch genommen werden (sogenannte **Kombinationsleistung**). Das Pflegegeld wird in diesem Fall um den Prozentsatz gemindert, zu dem von der Pflegeversicherung Sachleistungen erbracht werden.

b) Пособие по уходу

Вместо неденежных средств лица, нуждающиеся в уходе с категорией потребности 2–5, могут претендовать на **пособие по уходу**, если они в состоянии самостоятельно обеспечить себе уход надлежащим образом, например, с помощью родственников. Пособие по уходу полагается нуждающемуся больному, при этом он может отдавать его ухаживающему за ним лицу в виде финансового поощрения. В последний раз пособие по уходу увеличили в 2017 году.

Примечание: PUEG — это будущие изменения в законодательстве! В связи с внедрением PUEG размеры пособий по уходу увеличат в 2024, 2025 и 2028 годах.

В 2023 и 2024 годах запланированы выплаты таких ежемесячных сумм пособия по уходу:

Категория потребности в уходе	Сумма пособия по уходу до 31.12.2023	Сумма пособия по уходу с 01.01.2024
1	/	/
2	316 евро	332 евро
3	545 евро	573 евро
4	728 евро	765 евро
5	901 евро	947 евро

Таблица: пособие по уходу

Получение неденежных средств и пособия по уходу также можно комбинировать (так называемый **комбинированный вариант**). В данном случае пособие по уходу уменьшится на ту сумму в процентах, на которую касса по вопросам ухода окажет неденежные услуги.

с) Entlastungsbetrag

Alle Pflegebedürftigen haben ferner bei häuslicher Pflege Anspruch auf einen **Entlastungsbetrag** in Höhe von monatlich 125 Euro.

Beachte – PUEG – Künftige Rechtsänderungen! Aufgrund des PUEG wird der Entlastungsbetrag in den Jahren 2025 und 2028 angehoben.

Der Entlastungsbetrag steht nicht zur freien Verfügung, sondern wird von der Pflegekasse als Kostenerstattung geleistet, wenn der Pflegebedürftige nachweist, dass er bestimmte qualitätsgesicherte Leistungen zur Förderung seiner Selbstständigkeit im Alltag oder zur Entlastung pflegender Angehöriger in Anspruch genommen hat. Dazu gehören

- » die Leistungen der Tages- und Nachtpflege,
- » die Leistungen der Kurzzeitpflege,
- » die Leistungen der ambulanten Pflegedienste und
- » die Leistungen der nach Landesrecht anerkannten Angebote zur Unterstützung im Alltag.

Hinsichtlich der Angebote von ambulanten Pflegediensten gilt für Pflegebedürftige der Pflegegrade 2 bis 5 die Einschränkung, dass der Entlastungsbetrag nicht für Leistungen im Bereich der Selbstversorgung (also z. B. nicht für die Unterstützung beim An- und Ausziehen oder beim Toilettengang) eingesetzt werden darf. Er kann aber z. B. für die Hilfe bei Reinigungsarbeiten und der Wäschepflege verwendet werden.

Nach Landesrecht anerkannte Angebote zur Unterstützung im Alltag werden z. B. von Familienentlastenden Diensten, ehrenamtlichen Helferkreisen sowie Serviceangeboten für haushaltsnahe Dienstleistungen erbracht. Sie können die Betreuung von Pflegebedürftigen, Hilfen bei der Erledigung alltäglicher Aufgaben, wie z. B. Haushaltsführung, Umgang mit Behörden oder Begleitung zum Einkauf sowie die organisatorische, beratende und emotionale Unterstützung pflegender Angehöriger beinhalten. Für diese Angebote können Pflegebedürftige mit mindestens Pflegegrad 2 außerdem bis zu 40 Prozent ihres Pflegesachleistungsbetrages verwenden (sogenannter **Umwandlungsanspruch**, früher „Sachleistungsbudget“ genannt). Ein Versicherter mit Pflegegrad 4, der einen Pflegesachleistungsanspruch von 1.693 Euro hat, kann also zusätzlich zum Entlastungsbetrag von monatlich 125 Euro bis zu 677,20 Euro im Monat für Leistungen der nach Landesrecht anerkannten Angebote zur Unterstützung im Alltag einsetzen. Macht er von dieser Möglichkeit Gebrauch, verringert sich sein Anspruch auf Pflegesachleistung um einen entsprechenden Betrag.

Wird der Entlastungsbetrag in einem Kalenderjahr nicht oder nicht vollständig in Anspruch genommen, kann er in das folgende Kalenderhalbjahr übertragen werden.

с) Компенсационная доплата

При уходе на дому все нуждающиеся в уходе лица имеют право на ежемесячную **компенсационную доплату** в размере 125 евро.

***Примечание:** PUEG — это будущие изменения в законодательстве! В связи с введением PUEG компенсационная доплата увеличится в 2025 и 2028 годах.*

Компенсационная доплата не предоставляется в свободное распоряжение, а выплачивается кассой страхования по вопросам ухода в качестве возмещения расходов, если нуждающееся в уходе лицо докажет, что оно воспользовалось определенными качественными услугами для обеспечения собственной самостоятельности в повседневной жизни либо для разгрузки ухаживающего родственника. Сюда относятся

- » услуги дневного и ночного ухода;
- » услуги кратковременного ухода;
- » услуги амбулаторной службы ухода;
- » услуги признанных земельным правом программ поддержки в повседневной жизни.

Что касается программ амбулаторных служб ухода, для нуждающихся в помощи лиц с категорией потребности в уходе от 2 до 5 предусмотрено ограничение: компенсационную доплату запрещается использовать для оплаты услуг в области ухода за собой (то есть не для помощи при одевании и раздевании или посещении туалета). Однако ее можно использовать, например, для помощи в проведении работ по уборке и стирке.

Признанные земельным правом программы поддержки в ведении повседневной деятельности осуществляются, например, службами поддержки родителей, добровольными кружками помощи и

организациями по оказанию услуг по ведению домашнего хозяйства. Они могут предусматривать при-
смотр за нуждающимися в уходе лицами, помощь при выполнении таких повседневных дел, как веде-
ние домашнего хозяйства, обращение в инстанции или сопровождение при покупке продуктов, а
также организационная, консультативная и эмоциональная поддержка родственников, ухаживающих
за больным. Для оплаты этих программ нуждающиеся в уходе лица с категорией потребности в уходе
не менее 2 могут, кроме того, использовать до 40 % своей суммы на услуги по уходу (так называемое
право конвертации, так называемый «бюджет на социальную помощь»). К примеру, застрахованное
лицо с категорией потребности в уходе 4, имеющее право на услуги по уходу в размере 1693 евро,
может дополнительно к ежемесячной компенсационной выплате в размере 125 евро израсходовать
до 677,20 евро в месяц на услуги признанных земельным законодательством программ поддержки
ведения повседневной жизни. В случае если он использует эту возможность, положенная ему сумма
на услуги по уходу сокращается в соответствующем размере.

В случае если компенсационная выплата не была использована в этом календарном году или была
использована не полностью, она может быть перенесена на следующее полугодие.

d) Verhinderungspflege

Ist eine Pflegeperson wegen Krankheit, Urlaub oder aus sonstigen Gründen an der Pflege gehindert, muss die
Pflegekasse Pflegebedürftigen der Pflegegrade 2, 3, 4 und 5 für längstens sechs Wochen im Kalenderjahr eine
Ersatzpflege bezahlen (sogenannte **Verhinderungspflege**). Voraussetzung ist, dass die Pflegeperson den
Pflegebedürftigen mindestens sechs Monate in seiner häuslichen Umgebung gepflegt hat (sogenannte
Vorpflegezeit). Die Aufwendungen für die Ersatzpflege sind unabhängig von der Pflegestufe grundsätzlich auf
bis zu 1.612 Euro im Jahr begrenzt. Allerdings besteht die Möglichkeit, den Betrag um bis zu 806 Euro aus
Mitteln der Kurzzeitpflege aufzustocken. Für die Ersatzpflege stehen in diesem Fall maximal 2.418 Euro pro
Jahr zur Verfügung. Machen Versicherte von diesem Wahlrecht Gebrauch, verringert sich ihr Anspruch auf
Kurzzeitpflege um einen entsprechenden Betrag.

Verhinderungspflege muss nicht sechs Wochen am Stück, sondern kann auch in kleineren Zeiteinheiten über
das ganze Jahr verteilt in Anspruch genommen werden. Mit dem Geld können Eltern z. B. die **tage- oder
stundenweise Betreuung** ihres behinderten Kindes durch einen Familienunterstützenden Dienst finanzieren
und sich hierdurch Entlastung im Alltag verschaffen.

Die Ersatzpflege kann sowohl von Privatpersonen als auch z. B. durch ambulante Pflegedienste oder
Familienunterstützende Dienste geleistet werden. Ist die Ersatzpflegeperson mit dem Pflegebedürftigen bis
zum zweiten Grad verwandt oder verschwägert (dies trifft z. B. auf Großeltern gegenüber einem
pflegebedürftigen Enkelkind zu) oder lebt sie mit ihm in häuslicher Gemeinschaft, wird die
Verhinderungspflege grundsätzlich nur in Höhe des jeweiligen Pflegegeldes gewährt. Zusätzlich kann die
Pflegeversicherung in diesen Fällen nachgewiesene Aufwendungen der Ersatzpflegeperson (z. B.
Verdienstausschluss, Fahrtkosten) übernehmen.

Während der Inanspruchnahme von Verhinderungspflege wird die **Hälfte des Pflegegeldes** weitergezahlt. Nehmen Pflegebedürftige die Verhinderungspflege stundenweise für weniger als acht Stunden am Tag in Anspruch, können sie daneben für diesen Tag das volle Pflegegeld beanspruchen.

Beachte – PUEG – Künftige Rechtsänderungen! Zum 1. Januar 2024 wird der Anspruch auf Verhinderungspflege für pflegebedürftige Kinder und junge Erwachsene bis zur Vollendung des 25. Lebensjahres mit den Pflegegraden 4 und 5 verbessert. Ab diesem Zeitpunkt kann die Verhinderungspflege bei diesem Personenkreis um den vollen Betrag der Kurzzeitpflege und damit um 1.774 Euro aufgestockt werden. Hieraus ergibt sich künftig ein Jahresbetrag für die Verhinderungspflege von 3.386 Euro. Darüber hinaus wird der Anspruch auf Verhinderungspflege für diesen Personenkreis von sechs auf acht Wochen verlängert und die Voraussetzung, dass die Pflegeperson das pflegebedürftige Kind vor der erstmaligen Verhinderung sechs Monate gepflegt haben muss, entfällt.

Zum 1. Juli 2025 wird sodann für alle Pflegebedürftigen ein Gemeinsamer Jahresbetrag für Verhinderungspflege und Kurzzeitpflege eingeführt. Der Betrag wird sich zu diesem Zeitpunkt auf 3.539 Euro belaufen und flexibel für Verhinderungs- und Kurzzeitpflege einsetzbar sein. Die bisherige Regelung, dass nur ein Teil der Kurzzeitpflegeleistungen in Verhinderungspflegeleistungen umgewandelt werden kann, entfällt dann.

d) Замена ухаживающего лица

В случае если ухаживающее лицо по болезни, из-за отпуска или по другим причинам не может ухаживать за больным, то касса страхования на случай потребности в уходе должна на срок не более шести недель в календарном году оплатить нуждающимся в уходе лицам с категорией потребности в уходе 2, 3, 4 и 5 услуги другого ухаживающего лица (так называемая **замена ухаживающего лица**). Это возможно при условии, что ухаживающее лицо осуществляло уход за больным в домашних условиях в течение минимум шести месяцев (так называемый период предварительного ухода). Независимо от уровня потребности в уходе расходы на замену лица, осуществляющего уход, ограничены, как правило, суммой в размере 1 612 евро в год. Однако существует возможность увеличить сумму не более чем на 806 евро из средств кратковременного ухода. В данном случае на замену лица, осуществляющего уход, доступно не более 2 418 евро в год. В случае если застрахованные лица выберут эту возможность, положенная им сумма на услуги кратковременного ухода сокращается в соответствующем размере.

Уход при необходимости замены лица, осуществляющего уход, не обязательно должен длиться шесть недель подряд, он также может быть разбит на небольшие временные промежутки в течение всего года. Например, используя эти средства, родители могут оплачивать **дневной или почасовой уход** за ребенком-инвалидом, оказываемый службой помощи семьям, и тем самым облегчить себе нагрузку.

Замена лица, осуществляющего уход, может быть выполнена как частными лицами, так и амбулаторными службами по уходу или службами поддержки родителей. В случае если помощник,

осуществляющий уход вместо постоянного ухаживающего лица, состоит с больным во второй степени родства или свойства (например, бабушка и дедушка внука, нуждающегося в уходе) или проживает совместно с ним, услуги по замене ухаживающего лица будут предоставлены только в размере, в 1,5 раза превышающем сумму соответствующего пособия по уходу. В дополнение к этому, в таких случаях касса страхования по вопросам ухода может оплатить подтвержденные расходы помощника (например, потерю заработка, расходы на проезд).

При замене лица, осуществляющего уход, производится выплата **половины пособия по уходу**. Если нуждающееся в уходе лицо пользуется услугами временного помощника менее восьми часов в день, то оно может получить за этот день полную сумму пособия по уходу.

Примечание: PUEG — это будущие изменения в законодательстве! С 1 января 2024 года будет расширено право на замену ухаживающего лица в случае с детьми и молодыми людьми, нуждающимися в уходе, вплоть до 25-летнего возраста по категориям ухода 4 и 5. С этого момента к сумме выплат за замену ухаживающего лица, т. е. 1774 евро, может добавляться полная сумма за кратковременный уход для этой группы лиц. В будущем это позволит ежегодно выделять на замену ухаживающего лица 3386 евро. Кроме того, срок действия права на замену ухаживающего лица для этой группы людей увеличится с шести до восьми недель, а требование о том, что ухаживающее лицо обязано заботиться о ребенке, нуждающемся в уходе, в течение шести месяцев до первого периода предоставления такой помощи, больше применяться не будет.

С 1 июля 2025 года для всех нуждающихся в уходе будет введена единая годовая сумма выплат на замену ухаживающего лица и кратковременный уход. Сейчас эта сумма составляет 3539 евро и ее можно будет свободно использовать для оплаты замены ухаживающего лица и кратковременного ухода. Прежнее правило, согласно которому только часть пособия по кратковременному уходу можно преобразовать в пособие для замены ухаживающего лица, больше не будет применяться.

e) Pflegehilfsmittel

Alle Pflegebedürftigen haben Anspruch auf Versorgung mit Pflegehilfsmitteln. Das sind Hilfsmittel, die zur Erleichterung der Pflege oder zur Linderung der Beschwerden des pflegebedürftigen Menschen beitragen oder ihm eine selbstständigere Lebensführung ermöglichen. Typische Pflegehilfsmittel sind Pflegebetten, Badewannenlifter etc. Die Aufwendungen der Pflegekasse für zum Verbrauch bestimmte Hilfsmittel (Desinfektionsmittel, Bettschutzeinlagen etc.) sind auf monatlich 40 Euro beschränkt. Bei nicht zum Verbrauch bestimmten Hilfsmitteln müssen Volljährige je Hilfsmittel eine Eigenbeteiligung von bis zu 25 Euro leisten.

Beachte – PUEG – Künftige Rechtsänderungen! Aufgrund des PUEG wird der Betrag für die Pflegehilfsmittel in den Jahren 2025 und 2028 angehoben.

е) Вспомогательные средства по уходу

Нуждающиеся в уходе лица имеют право на обеспечение вспомогательными средствами. Эти средства облегчают уход, снижают жалобы нуждающегося в уходе лица или помогают ему вести более самостоятельный образ жизни. Типичными вспомогательными средствами являются функциональные кровати, лифты для ванной и пр. Затраты кассы страхования на случай потребности в уходе на расходные вспомогательные средства (дезинфицирующее средство, водонепроницаемые наматрасники и пр.) ограничены суммой в размере 40 евро в месяц. При приобретении нерасходных вспомогательных средств совершеннолетние лица должны самостоятельно доплачивать до 25 евро за каждое средство.

***Примечание:** PUEG — это будущие изменения в законодательстве! В связи с внедрением PUEG суммы на вспомогательные средства по уходу увеличатся в 2025 и 2028 годах.*

f) Leistungen zur Verbesserung des Wohnumfeldes

Für Maßnahmen zur Verbesserung des Wohnumfeldes pflegebedürftiger Menschen (behindertengerechte Ausstattung des Bades, Einbau eines Treppenlifts etc.) können bis zu 4.000 Euro je Maßnahme gewährt werden. Als „Maßnahme“ wird dabei die Gesamtheit der Umbauten oder Beschaffungen bezeichnet, die zum Zeitpunkt der Antragstellung notwendig sind.

***Beachte** – PUEG – Künftige Rechtsänderungen! Aufgrund des PUEG wird der Betrag für die wohnumfeldverbessernden Maßnahmen in den Jahren 2025 und 2028 angehoben.*

f) Услуги по улучшению жилищных условий

Для улучшения жилищных условий людей, нуждающихся в уходе, (оборудованная для инвалидов ванная, установка лестничных подъемников для инвалидов и т. п.) может быть предоставлено до 4 000 евро на каждую услугу. Под услугой понимается весь комплекс перестроек или закупок, которые необходимы больному в момент подачи заявки.

***Примечание:** PUEG — это будущие изменения в законодательстве! В связи с внедрением PUEG суммы выплат на улучшение жилищных условий увеличатся в 2025 и 2028 годах.*

g) Leistungen in ambulant betreuten Wohngruppen

Für Pflegebedürftige, die in ambulant betreuten Wohngruppen häuslich gepflegt werden, sieht das Gesetz weitere besondere Leistungen vor. **Ambulant betreute Wohngruppen** sind Wohngemeinschaften von mindestens drei und höchstens 12 Personen, mit dem Zweck der gemeinschaftlich organisierten pflegerischen Versorgung. Sie dürfen nicht den Versorgungsumfang einer stationären Einrichtung bzw. keinen einer solchen Einrichtung vergleichbaren Versorgungsumfang haben. Keinen Anspruch auf diese Leistungen haben deshalb die Bewohner stationärer Einrichtungen sowie die Bewohner der sogenannten besonderen Wohnformen. Besondere Wohnform ist seit 1. Januar 2020 der neue Begriff für Wohnformen, die bislang

stationäre Einrichtungen der Eingliederungshilfe waren ([zu weiteren Einzelheiten siehe die Ausführungen unter E\) II. 2. b\)](#)).

Pflegebedürftige, die in ambulant betreuten Wohngruppen leben, erhalten neben dem Pflegegeld, der Pflegesachleistung oder dem Entlastungsbetrag einen **pauschalen Zuschlag in Höhe von 214 Euro** monatlich. Voraussetzung für den Wohngruppenschlag ist unter anderem, dass mindestens drei der Bewohner einen Pflegegrad haben. Außerdem müssen die Mitglieder der Wohngruppe gemeinschaftlich eine Person beauftragen, die allgemeine organisatorische, verwaltende, betreuende oder das Gemeinschaftsleben fördernde Tätigkeiten verrichtet oder hauswirtschaftliche Unterstützung leistet.

***Beachte** – PUEG – Künftige Rechtsänderungen! Aufgrund des PUEG wird der pauschale Zuschlag für Pflegebedürftige in ambulant betreuten Wohngruppen in den Jahren 2025 und 2028 angehoben.*

Versicherte, die Anspruch auf den Wohngruppenschlag haben und eine ambulant betreute Wohngruppe neu gründen, erhalten pro Person für die altersgerechte oder **barrierearme Umgestaltung der Wohnung** eine Förderung in Höhe von 2.500 Euro. Der Gesamtbetrag für eine Wohngemeinschaft ist auf 10.000 Euro begrenzt. Die Förderung endet, wenn die hierfür zur Verfügung gestellte Summe von 30 Millionen Euro aufgebraucht ist.

g) Услуги амбулаторного ухода для совместно проживающих групп людей

Для совместно проживающих групп людей, которым обеспечивается амбулаторный уход, законом предусмотрены следующие специальные услуги. **Совместно проживающие группы с предоставлением амбулаторного ухода** представляют собой объединения, включающие от 3 до 12 лиц и создаваемые с целью совместного организованного ухода. Они не могут получать услуги в стационарных учреждениях или аналогичные услуги от таких учреждений. Таким образом, лица, содержащиеся в стационарных учреждениях, и лица, которые используют так называемые специальные формы проживания, не имеют права на эти льготы. С 1 января 2020 года вводится новый термин «особые формы проживания». Он обозначает те формы проживания, которые ранее относились к стационарным учреждениям по оказанию помощи в социальной адаптации ([более детальная информация приводится в пояснениях к разделу E\) II. 2. b\)](#)).

Нуждающиеся в уходе лица, проживающие в группах амбулаторного ухода, помимо пособия, услуг по уходу или компенсационной выплаты, получают **общую доплату в размере 214 евро** в месяц. В частности, доплата для совместно проживающих групп возможна при условии, что не менее трех проживающих имеют определенную категорию потребности в уходе. Кроме того, члены группы должны совместно нанять лицо, которое будет решать общие организационные и управленческие вопросы, осуществлять уход или вести деятельность, улучшающую жизнь коллектива, или оказывать помощь в ведении домашнего хозяйства.

Примечание: PUEG — это будущие изменения в законодательстве! В связи с внедрением PUEG общая доплата для лиц, нуждающихся в услугах амбулаторного ухода для совместно проживающих групп людей, увеличится в 2025 и 2028 годах.

Нуждающиеся в уходе лица, которые претендуют на доплату для совместно проживающих групп и образуют новую группу совместного проживания с предоставлением амбулаторного ухода, получают сумму в размере 2500 евро на каждого человека для перепланировки квартиры с учетом возраста или **с целью оборудования удобного пространства для лиц с ограниченными возможностями**. Общая сумма для группы совместного проживания не может превышать 10 000 евро. Выдача данной субсидии прекращается, если закончатся предоставленные для этого цели средства в размере 30 миллионов евро.

6. Teilstationäre Pflege

Für Pflegebedürftige der Pflegegrade 2 bis 5 besteht ein Anspruch auf teilstationäre Pflege in Einrichtungen der **Tages- oder Nachtpflege**, wenn häusliche Pflege nicht in ausreichendem Umfang sichergestellt werden kann. Der Pflegebedürftige wird in diesen Fällen zeitweise im Tagesverlauf in einer stationären Einrichtung versorgt. Pro Monat umfasst der Anspruch je nach Pflegegrad Leistungen von 689 bis zu 1.995 Euro.

Beachte – PUEG – Künftige Rechtsänderungen! Aufgrund des PUEG werden die Beträge für die Tages- oder Nachtpflege in den Jahren 2025 und 2028 angehoben.

6. Частично стационарный уход

Нуждающимся в уходе с категорией потребности в уходе от 2 до 5 предоставляется право на частично стационарный уход в учреждениях **дневного или ночного ухода** в том случае, если уход на дому не может быть обеспечен в достаточном объеме. В данном случае лицу, нуждающемуся в уходе, периодически в течение дня оказываются услуги в стационарном учреждении. В зависимости от категории потребности в уходе застрахованное лицо может получать услуги на сумму от 689 до 1 995 евро в месяц.

Примечание: PUEG — это будущие изменения в законодательстве! В связи с внедрением PUEG суммы на оплату дневного и ночного ухода увеличатся в 2025 и 2028 годах.

7. Kurzzeitpflege

Kann die häusliche Pflege zeitweise in bestimmten Situationen (z. B. während des Erholungsurlaubs der Pflegeperson oder nach einem Krankenhausaufenthalt des Pflegebedürftigen) nicht oder nicht in erforderlichem Umfang erbracht werden, haben Pflegebedürftige der Pflegegrade 2, 3, 4 und 5 Anspruch auf **Kurzzeitpflege**. Kurzzeitpflege bedeutet, dass der Pflegebedürftige für einen begrenzten Zeitraum in einer stationären Einrichtung rund um die Uhr betreut wird. In der Regel handelt es sich dabei um Pflegeeinrichtungen, die in erster Linie auf die Betreuung alter pflegebedürftiger Menschen und nicht auf die

besonderen Bedürfnisse von Menschen mit Behinderung ausgerichtet sind. In begründeten Einzelfällen können Pflegebedürftige deshalb Kurzzeitpflege auch in **Einrichtungen der Behinderten- und Jugendhilfe** erhalten. Kurzzeitpflege kann ferner ausnahmsweise in einer **Vorsorge- oder Rehabilitationseinrichtung** erbracht werden. Voraussetzung hierfür ist, dass der pflegende Angehörige dort eine Rehabilitationsmaßnahme in Anspruch nimmt und eine gleichzeitige Unterbringung und Pflege des Pflegebedürftigen in dieser Einrichtung erforderlich ist.

Der Anspruch auf Kurzzeitpflege ist auf acht Wochen pro Kalenderjahr sowie einen jährlichen Betrag von 1.774 Euro beschränkt. Es besteht aber die Möglichkeit, den Betrag um bis zu 1.612 Euro aus Mitteln der Verhinderungspflege aufzustocken. Für die Kurzzeitpflege stehen in diesem Fall maximal 3.386 Euro pro Jahr zur Verfügung. Entscheiden sich Pflegebedürftige für die Aufstockung ihrer Kurzzeitpflege, verringert sich ihr Anspruch auf Verhinderungspflege um einen entsprechenden Betrag. In der Regel wird während der Inanspruchnahme von Kurzzeitpflege die **Hälfte des Pflegegeldes** weitergezahlt. Wird die Kurzzeitpflege in einer Einrichtung der Behinderten- oder Jugendhilfe erbracht, besteht daneben Anspruch auf das volle Pflegegeld.

***Beachte** – PUEG – Künftige Rechtsänderungen! Zum 1. Juli 2025 wird ein Gemeinsamer Jahresbetrag für Verhinderungspflege und Kurzzeitpflege eingeführt. Der Betrag wird sich zu diesem Zeitpunkt auf 3.539 Euro belaufen und flexibel für Verhinderungs- und Kurzzeitpflege einsetzbar sein.*

Pflegebedürftige mit dem Pflegegrad 1 können unter bestimmten Voraussetzungen Kurzzeitpflege von der Krankenkasse erhalten ([siehe dazu die Ausführungen in Kapitel A\) VI.](#)).

7. Кратковременный уход

В случае если периодически возникают ситуации, когда уход на дому не может быть осуществлен или предоставляется в недостаточном объеме (например, во время отпуска лица, осуществляющего уход, или после пребывания застрахованного в больнице), нуждающиеся в уходе лица категории потребности в уходе 2, 3, 4 и 5 имеют право на **кратковременный уход**. Кратковременный уход предусматривает круглосуточный уход за нуждающимся в уходе лицом в стационарном лечебном заведении в течение ограниченного периода. Как правило, это учреждения по уходу, которые рассчитаны в первую очередь на обслуживание престарелых людей, нуждающихся в помощи, а не на особые потребности людей с ограниченными возможностями. Поэтому в отдельных обоснованных случаях нуждающиеся в уходе лица могут получить кратковременный уход в **учреждениях помощи инвалидам и несовершеннолетним**. Кроме того, в виде исключения кратковременный уход может быть предоставлен в **учреждениях соцобеспечения или реабилитации**. Это возможно в том случае, если родственник, осуществляющий уход, проходит там реабилитацию, и требуется одновременное размещение в таком учреждении застрахованного лица и уход за ним.

Право на кратковременный уход ограничено сроком в восемь недель в течение календарного года и суммой в размере 1774 евро в год. Однако существует возможность увеличить сумму не более чем на 1 612 евро из средств на замену лица, осуществляющего уход. В данном случае на кратковременный

уход выделяется не более 3386 евро в год. В случае если нуждающиеся в уходе лица решают увеличить объем кратковременного ухода, в соответствующей мере уменьшается объем ухода на случай необходимости замены лица, осуществляющего уход. Как правило, на время использования услуги по кратковременному уходу продолжает выплачиваться **половина пособия по уходу**. Если кратковременный уход предоставляется в учреждении помощи инвалидам и несовершеннолетним, вы также имеете право на получение полного пособия по уходу.

***Примечание:** PUEG — это будущие изменения в законодательстве! С 1 июля 2025 года вводится единая годовая сумма оплаты замены ухаживающего лица и кратковременного ухода. Сейчас эта сумма составляет 3539 евро и ее можно будет свободно использовать для оплаты замены ухаживающего лица и кратковременного ухода.*

Нуждающиеся в уходе лица с категорией потребности в уходе 1 при определенных условиях могут претендовать на кратковременный уход в больничной кассе ([см. разъяснения в главе A\) VI.](#)).

8. Pflege in Pflegeeinrichtungen

Pflegebedürftige der Pflegegrade 2 bis 5 haben Anspruch darauf, dauerhaft Pflege in einer vollstationären **Pflegeeinrichtung** zu erhalten. Pro Monat umfasst der Anspruch je nach Pflegegrad Leistungen von 770 bis zu 2.005 Euro. Pflegebedürftige des Pflegegrades 1 erhalten bei vollstationärer Pflege einen Zuschuss in Höhe von monatlich 125 Euro.

***Beachte – PUEG – Künftige Rechtsänderungen!** Aufgrund des PUEG werden die Beträge für die Pflege in stationären Pflegeeinrichtungen in den Jahren 2025 und 2028 angehoben.*

8. Уход в учреждениях полного стационарного ухода

Нуждающиеся в уходе лица с категорией потребности в уходе от 2 до 5 имеют право получать длительный уход в **учреждениях полного стационарного ухода**. В зависимости от категории потребности в уходе застрахованное лицо может получать услуги на сумму от 770 до 2 005 евро в месяц. При полном стационарном уходе все нуждающиеся в уходе лица с категорией потребности в уходе 1 получают доплату в размере 125 евро.

***Примечание:** PUEG — это будущие изменения в законодательстве! В связи с внедрением PUEG суммы на уход в учреждениях полного стационарного ухода увеличатся в 2025 и 2028 годах.*

9. Pflege in besonderen Wohnformen

Für die Pflege in einer stationären Einrichtung der Eingliederungshilfe für minderjährige Menschen mit Behinderung - wie z. B. einem Internat für Schüler mit Förderbedarf - erhalten Pflegebedürftige der Pflegegrade 2 bis 5 maximal 266 Euro im Monat. Die Pflege ist in diesen Einrichtungen integraler Bestandteil der Eingliederungshilfe, weshalb der übrige Hilfebedarf vom Träger der Eingliederungshilfe im Rahmen der

Eingliederungshilfe zu finanzieren ist ([siehe dazu die Ausführungen in Kapitel E\) II. 1.](#)). Das gleiche gilt seit dem 1. Januar 2020 für Wohnformen, in denen erwachsene Menschen mit Behinderung Eingliederungshilfe erhalten, wenn dort ein „stationärsähnlicher Versorgungsumfang“ erbracht wird. Im Recht der Eingliederungshilfe werden diese Wohnformen jetzt „besondere Wohnformen“ genannt ([siehe dazu die Ausführungen in Kapitel E\) II. 2. b\)](#)). Sind die Bewohner am **Wochenende** oder in den Ferien zu Besuch bei ihren Eltern, können sie anteilig für jeden Tag der häuslichen Pflege 1/30 des jeweiligen Pflegegeldes ausgezahlt bekommen (bei Pflegegrad 5 mit einem monatlichen Pflegegeld von 901 Euro also 30,03 Euro pro Tag). An- und Abreisetag zählen dabei jeweils als volle Tage.

***Beachte** – PUEG – Künftige Rechtsänderungen! Aufgrund des PUEG wird der Betrag für die Pflege in den stationären Einrichtungen der Eingliederungshilfe bzw. den besonderen Wohnformen in den Jahren 2025 und 2028 angehoben.*

9. Уход при специальных формах проживания

За уход в учреждении стационарного типа по оказанию помощи в социальной адаптации для несовершеннолетних лиц с инвалидностью (например, в школе-интернате для воспитанников с особыми потребностями) нуждающиеся в уходе с категорией потребности в уходе от 2 до 5 получают не более 266 евро в месяц. Уход в таких учреждениях является неотъемлемой частью помощи в социальной адаптации, в связи с чем остальная потребность в помощи финансируется за счет поставщика услуг по социальной адаптации в рамках такой адаптации ([см. разъяснения в главе К\) II. 1.](#)). С 1 января 2020 года касается и условий проживания, в которых взрослые с ограниченными возможностями получают помощь в социальной адаптации, если там обеспечивается «уровень ухода, аналогичный стационарному». В законе об оказании помощи в социальной адаптации такие формы проживания теперь называются «особыми формами проживания» ([см. разъяснения в главе E\) II. 2. b\)](#)). Если проживающие едут **на выходные** или на каникулы к своим родителям, то им может выплачиваться 1/30 от соответствующего пособия по уходу за каждый день ухода на дому (при категории потребности в уходе 5 и месячном пособии по уходу в размере 901 евро это составляет 30,03 евро в день). При этом день приезда и отъезда считаются как полные дни.

***Примечание:** PUEG — это будущие изменения в законодательстве! В связи с внедрением PUEG суммы на оплату ухода в стационарных учреждениях, которые предоставляют помощь в социальной адаптации посредством особых форм проживания, увеличатся в 2025 и 2028 годах.*

10. Leistungen für Pflegepersonen

Die Pflegeversicherung übernimmt Leistungen zur **sozialen Sicherung der Pflegeperson**. Als Pflegeperson gilt, wer einen pflegebedürftigen Menschen in seiner häuslichen Umgebung nicht erwerbsmäßig pflegt. Während der pflegerischen Tätigkeit ist die Pflegeperson in den **Unfallversicherungsschutz** der gesetzlichen Unfallversicherung einbezogen und damit gegen Arbeitsunfälle, Wegeunfälle und Berufskrankheiten, die im Zusammenhang mit der Pflege stehen, versichert.

Ist die Pflegeperson regelmäßig nicht mehr als 30 Stunden wöchentlich erwerbstätig und umfasst die Pflege wenigstens zehn Stunden in der Woche, verteilt auf regelmäßig mindestens zwei Tage in der Woche, entrichtet die Pflegeversicherung außerdem Beiträge an den zuständigen Träger der gesetzlichen **Rentenversicherung**. Der erforderliche Mindestpflegeaufwand muss nicht zwingend bei einem Pflegebedürftigen anfallen. Vielmehr können alle Pflegezeiten, die bei der Pflege von zwei oder mehr Pflegebedürftigen, entstehen, zusammengerechnet werden. Bei dem bzw. den Pflegebedürftigen muss mindestens der Pflegegrad 2 anerkannt sein. Die Rentenversicherungsbeiträge werden auch für die Dauer des Erholungsurlaubs der Pflegeperson weitergezahlt. Die Pflegeperson kann sich darüber hinaus freiwillig selbst gegen Arbeitslosigkeit versichern.

Pflegende Angehörige, die berufstätig sind, haben ferner unter bestimmten Voraussetzungen Anspruch darauf, sich ganz oder teilweise für unterschiedliche Zeiträume von der Arbeit freistellen zu lassen, um in dieser Zeit die Pflege für einen nahen Angehörigen sicherzustellen. Nahe Angehörige sind z. B. Kinder, Eltern, Ehegatten und Geschwister. Der nahe Angehörige muss mindestens in Pflegegrad 1 eingestuft sein. Während der pflegebedingten Freistellung darf das Arbeitsverhältnis nicht gekündigt werden. Die folgenden drei Freistellungsmöglichkeiten gibt es:

Nach dem **Pflegezeitgesetz** haben Beschäftigte das Recht, bis zu zehn Tage der Arbeit fernzubleiben, wenn dies erforderlich ist, um in einer akut aufgetretenen Pflegesituation die pflegerische Versorgung für einen nahen Angehörigen sicherzustellen. Die Pflegeversicherung leistet in dieser Zeit Lohnersatz in Form des sogenannten Pflegeunterstützungsgeldes.

***Beachte** – PUEG – Künftige Rechtsänderungen! Ab dem 1. Januar 2024 besteht der Anspruch jährlich wiederkehrend. Konkret bedeutet das: Berufstätige pflegende Angehörige können sich nicht mehr nur einmalig, sondern in Bezug auf denselben pflegebedürftigen Angehörigen jedes Jahr bis zu zehn Arbeitstage bei akuter Notlage für die Pflege freistellen lassen. Nach der derzeitigen Rechtslage wird das Pflegeunterstützungsgeld je pflegebedürftigem nahen Angehörigen nur einmal für bis zu zehn Arbeitstage gewährt.*

Eine weitere Freistellungsmöglichkeit sieht das Pflegezeitgesetz für Beschäftigte vor, die in einem Unternehmen mit mehr als 15 Mitarbeitern tätig sind und einen pflegebedürftigen nahen Angehörigen in häuslicher Umgebung pflegen. Sie haben Anspruch darauf, sich bis zu sechs Monate vollständig oder teilweise von der Arbeit freistellen zu lassen (sogenannte **Pflegezeit**). In dieser Zeit können sie ein zinsloses Darlehen beanspruchen, um ihren Lebensunterhalt sicherzustellen.

Im **Familienpflegezeitgesetz** ist schließlich für Berufstätige eine dritte Freistellungsmöglichkeit geregelt. Nach diesem Gesetz haben Arbeitnehmer Anspruch darauf, ihre Arbeitszeit für eine Dauer von maximal 24 Monaten auf ein Minimum von 15 Wochenstunden verkürzen, wenn sie einen nahen Angehörigen zuhause pflegen (sogenannte **Familienpflegezeit**). Voraussetzung für den Anspruch ist, dass der

Freistellungsberechtigte in einem Unternehmen tätig ist, das mehr als 25 Beschäftigte hat. Während der Familienpflegezeit hat der Beschäftigte einen Rechtsanspruch auf ein zinsloses Darlehen. Das Darlehen deckt die Hälfte des durch die Arbeitsreduzierung fehlenden Nettogehalts ab und muss im Anschluss an die Familienpflegezeit zurückgezahlt werden.

Pflegezeit und Familienpflegezeit sind zusammen auf eine Gesamtdauer von 24 Monate begrenzt. Neben häuslicher Pflege ist bei minderjährigen pflegebedürftigen nahen Angehörigen auch die außerhäusliche Betreuung einbezogen. Berufstätige Eltern können deshalb z. B. auch dann Pflegezeit oder Familienpflegezeit beanspruchen, wenn ihr pflegebedürftiges Kind in einem Hospiz versorgt wird.

10. Услуги для лиц, осуществляющих уход

Касса страхования на случай потребности в уходе оказывает услуги по **социальному обеспечению лица, осуществляющего уход**. Это человек, который ухаживает за нуждающимся в уходе лицом в его жилищных условиях, не получая за это оплату. Во время осуществления ухода он включен в **программу законного страхования от несчастных случаев** и тем самым застрахован от несчастных случаев на работе, в пути и от профессиональных заболеваний, связанных с уходом.

В случае если лицо, осуществляющее уход, на регулярной основе работает не более 30 часов в неделю и уход за больным занимает не менее десяти часов в неделю, с равномерным распределением не менее чем по двум дням в неделю, то служба страхования на случай потребности в уходе перечисляет взносы в уполномоченный фонд обязательного **пенсионного страхования**. Необходимые минимальные затраты времени на уход не обязательно должны быть достигнуты при уходе за одним лицом, нуждающимся в уходе. Напротив, может быть суммирована вся продолжительность ухода за двумя или более лицами, нуждающимися в уходе. Потребность в уходе должна быть не менее 2-й категории. Взносы в фонд пенсионного страхования производятся также и за время отпуска лица, осуществляющего уход. Кроме того, помощник по уходу может добровольно самостоятельно застраховаться от безработицы.

При определенных условиях работающие родственники имеют право на то, чтобы на различные периоды полностью или частично освободиться от работы и в это время ухаживать за близким родственником. Близкими родственниками считаются дети, родители, супруги, братья и сестры. Близкий родственник должен иметь как минимум категорию потребности в уходе 1. Во время освобождения от работы в связи с уходом трудовые отношения не могут быть расторгнуты. Имеются три варианта освобождения от работы:

Согласно **закону о предоставлении отпуска по уходу за больными членами семьи** работающие лица имеют право отсутствовать на работе до десяти дней, если это требуется, чтобы при неотложной необходимости обеспечить уход близкому родственнику. Служба страхования по уходу в этот период предоставляет компенсацию заработной платы в виде так называемых средств поддержки ухода.

Примечание: PUEG — это будущие изменения в законодательстве! С 1 января 2024 года право на это будет возобновляться ежегодно. Это означает, что работающим родственникам, осуществляющим уход за членом семьи, теперь в случае острой необходимости можно получить отпуск не один раз, а до десяти рабочих дней в год на одного члена семьи, нуждающегося в уходе. В соответствии с действующим законодательством пособие по поддержке при уходе предоставляется только один раз на срок до десяти рабочих дней на каждого родственника, нуждающегося в уходе.

Следующий вариант освобождения от работы предусматривается законом об уходе для лиц, которые работают на предприятиях со штатом не менее 15 человек, и вместе с которыми дома проживает близкий родственник, нуждающийся в уходе. Они имеют право освобождения от работы до шести месяцев в полном или частичном объеме (так называемый **отпуск по уходу за больными членами семьи**). В этот период они могут взять беспроцентную ссуду в качестве средств к существованию.

В **законе об отпуске по уходу за родственниками** для работающих лиц предусмотрен третий вариант освобождения от работы. Согласно данному закону работники вправе сократить свое рабочее время не менее чем на 15 часов в неделю на срок не более 24 месяцев, если они осуществляют уход на дому за близким родственником (так называемый **отпуск по уходу за родственниками**). Это право предоставляется на том условии, что лицо, имеющее право на отпуск, должно работать на предприятии, штат которого составляет более 25 сотрудников. Во время отпуска по уходу за родственниками работник имеет законное право на получение беспроцентной ссуды. Ссуда покрывает половину «чистой» заработной платы, недостающей вследствие сокращения рабочего времени, и выплачивается по истечении отпуска по уходу за родственниками.

Общая продолжительность отпуска по уходу и отпуска по уходу за родственниками ограничена 24 месяцами. Наряду с домашним уходом для несовершеннолетних близких родственников, нуждающихся в уходе, также предусматривается уход вне дома. Поэтому работающие родители могут претендовать на отпуск по уходу или отпуск по уходу за родственниками также в том случае, если их нуждающийся в уходе ребенок пребывает в хосписе.

II. Hilfe zur Pflege

Teilweise werden bei Pflegebedürftigkeit auch Leistungen vom Sozialamt in Form von „Hilfe zur Pflege“ erbracht. Es handelt sich dabei um eine **Leistung der Sozialhilfe**, die im Sozialgesetzbuch XII geregelt ist.

Hinweise für Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit

Grundsätzlich haben Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit, die sich tatsächlich in Deutschland aufhalten, unter den nachfolgend dargestellten Voraussetzungen ebenfalls Anspruch auf Hilfe zur Pflege. Ausgeschlossen ist die Leistung aber für ausländische Staatsangehörige, die kein Aufenthaltsrecht haben oder deren Aufenthaltsrecht sich allein aus dem Zweck der Arbeitssuche ergibt sowie für ausländische Staatsangehörige, die nach Deutschland eingereist sind, um Sozialhilfe zu erlangen. Ferner besteht für ausländische Staatsangehörige in der Regel während der ersten drei Monate ihres Aufenthalts in Deutschland kein Anspruch auf Hilfe zur Pflege. Asylsuchende und ihnen gleichgestellte ausländische Staatsangehörige können ebenfalls keine Hilfe zur Pflege beanspruchen. Beziehen sie Leistungen nach dem AsylbLG und halten sie sich bereits seit 18 Monaten in Deutschland auf, sind ihnen aber entsprechende Leistungen zu gewähren (sogenannte Analogleistungen). In den ersten 18 Monaten ihres Aufenthalts können dieser Personengruppe Leistungen zur Sicherstellung der Pflege gewährt werden, wenn dies im Einzelfall zur Sicherung der Gesundheit oder zur Deckung besonderer Bedürfnisse von Kindern erforderlich ist.

Als **bedarfsdeckendes Leistungssystem** hat das Sozialhilferecht eine Auffangfunktion. Vorrangig sind zunächst andere Sozialleistungsträger zur Leistung verpflichtet. Wer Anspruch auf Leistungen der Pflegeversicherung nach dem SGB XI hat, muss zunächst diese Leistungen ausschöpfen, bevor er Hilfe zur Pflege erhalten kann.

II. Помощь по уходу

При потребности в уходе услуги частично оказываются учреждением социального обеспечения в виде «помощи по уходу». Речь идет об **услуге социальной помощи**, которая установлена в Кодексе социального права XII.

Указания для иностранных граждан

В целом иностранные граждане, фактически проживающие в Германии, при соблюдении ниже-следующих условий также имеют право на помощь по уходу. Однако из этого положения исключены иностранные граждане, которые не имеют право на проживание, либо право на проживание у которых возникает только в связи с поиском работы, а также иностранные граждане, которые приехали в Германию с целью получения социальной помощи. Кроме того, как правило, в течение первых трех месяцев своего пребывания на территории Германии иностранные граждане не имеют права на получение помощи по уходу. Иностранные граждане, находящиеся в поиске политического убежища, и приравненные к ним категории граждан также не могут претендовать на получение помощи по уходу.

Если они получают услуги согласно закону AsylbLG и пробыли в Германии уже 18 месяцев, им полагаются соответствующие услуги (так называемые аналоговые услуги). В первые 18 месяцев своего пребывания эта группа граждан может получать услуги по обеспечению ухода, если в отдельных случаях это необходимо для поддержания здоровья или удовлетворения особых потребностей детей.

В качестве **системы услуг для удовлетворения потребности** право социальной помощи имеет восполняющую функцию. Сначала другие инстанции социальной помощи должны предоставить свои услуги. Любое лицо, имеющее право на услуги по программе страхования на случай потребности в уходе в рамках SGB XI, должно сначала израсходовать полученные услуги, прежде чем оно сможет получить помощь по уходу.

1. Bedarfsdeckende Leistungen

Zum 1. Januar 2017 ist der neue Pflegebedürftigkeitsbegriff auch in der Hilfe zur Pflege eingeführt worden. Beide Begriffe sind dadurch jetzt im Wesentlichen inhaltsgleich. Ein Unterschied besteht nur noch hinsichtlich der Mindestdauer der Pflegebedürftigkeit. Während Pflegebedürftige nach dem SGB XI nur dann Anspruch auf Leistungen der Pflegeversicherung haben, wenn die Pflegebedürftigkeit für mindestens sechs Monate besteht, wird Hilfe zur Pflege nach dem SGB XII auch in den Fällen geleistet, in denen die Pflegebedürftigkeit für einen geringeren Zeitraum besteht.

Inhaltlich entsprechen die Leistungen der Hilfe zur Pflege ebenfalls weitestgehend den Leistungen der Pflegeversicherung. Auch im Rahmen der Hilfe zur Pflege haben Leistungsberechtigte also z. B. Anspruch auf Pflegegeld, Pflegesachleistung, Verhinderungspflege, Kurzzeitpflege etc. Im Unterschied zur Pflegeversicherung sind die Leistungen der Hilfe zur Pflege aber betragsmäßig nicht begrenzt, sondern bedarfsdeckend zu gewähren.

Hilfe zur Pflege kommt daher in erster Linie als **aufstockende Leistung** in den Fällen in Betracht, in denen die Leistungen der Pflegeversicherung nicht ausreichen, um den vollständigen Pflegebedarf eines pflegebedürftigen Menschen zu decken. Konkret bedeutet das: Hat ein Pflegebedürftiger mit dem Pflegegrad 4 z. B. einen festgestellten individuellen Bedarf an monatlichen Pflegesachleistungen in Höhe von 2.500 Euro, so kann er mit der Pflegesachleistung der Pflegekasse in Höhe von 1.693 Euro nur einen Teil seines Bedarfs decken (sogenannter „Teilkasko-Charakter“ der Pflegeversicherung). Für den verbleibenden Bedarf in Höhe von 807 Euro kann er – sofern er sozialhilferechtlich als bedürftig anzusehen ist – Hilfe zur Pflege vom Sozialamt erhalten.

1. Пособия, покрывающие потребности

С 1 января 2017 года новое понятие необходимости в уходе также введено в отношении помощи по уходу. Таким образом, теперь оба эти понятия во многом идентичны. Единственное различие заключается лишь в минимальной продолжительности потребности в уходе. В то время как согласно SGB XI нуждающиеся в уходе лица имеют право на услуги программы страхования только в том случае, если потребность в уходе имеется в течение не менее шести месяцев, помощь по уходу согласно SGB XII оказывается также в тех случаях, если потребность в уходе имеется в течение более короткого периода.

По своему наполнению пособия помощи по уходу также во многом соответствуют услугам по программе страхования на случай потребности в уходе. Это означает, что лица, имеющие право на помощь по уходу, также имеют право на получение пособия по уходу, неденежные средства помощи по уходу, замену ухаживающего лица, кратковременный уход и т. д. Однако, в отличие от услуг по программе

страхования на случай потребности в уходе, пособия помощи по уходу не ограничиваются суммой, а предоставляются в размере, необходимом для удовлетворения потребностей.

Помощь по уходу прежде всего рассматривается в первую очередь как **расширенная услуга** в тех случаях, в которых услуги по программе страхования не полностью покрывают потребность в уходе нуждающегося в уходе лица. На практике это означает, что если, например, у лица, нуждающегося в уходе с категорией 4, определена индивидуальная потребность в ежемесячных неденежных средствах помощи по уходу в размере 2500 евро, тогда можно покрыть только часть потребности за счет неденежных средств помощи по уходу, а именно 1693 евро из фонда страхования долгосрочного ухода (так называемый «частичный характер покрытия» страхования на случай потребности в уходе). На оставшуюся сумму, а именно 807 евро, можно получить помощь по уходу от управления социального обеспечения, если лицо признано нуждающимся в такой помощи в соответствии с законом о социальном обеспечении.

2. Einsatz von Einkommen und Vermögen

Die Hilfe zur Pflege ist wie alle Leistungen der Sozialhilfe einkommens- und vermögensabhängig. Bei minderjährigen Pflegebedürftigen ist das Einkommen und Vermögen der Eltern maßgeblich. Welche Grenzen für den Einsatz von Einkommen und Vermögen gelten, ist seit dem 1. Januar 2020 davon abhängig, ob der Pflegebedürftige gleichzeitig Leistungen der Eingliederungshilfe bezieht und ob er diese Leistungen bereits vor dem Erreichen einer bestimmten Altersgrenze bezogen hat.

2. Использование доходов и имущества (капиталов)

Как и все социальные пособия, размер помощи по уходу зависит от наличия дохода и имущества (капитала). Для несовершеннолетних нуждающихся в уходе лиц определяющим фактором является доход и капитал родителей. С 1 января 2020 года ограничения на использование доходов и имущества (капитала) будут зависеть также от того, получает ли лицо, нуждающееся в уходе, помощь в социальной адаптации, а также от того, предоставлялась ли эта помощь до достижения определенного возраста.

a) Bei Eingliederungshilfebezug vor Vollendung des Rentenalters

Lebt der Pflegebedürftige im häuslichen Umfeld, also außerhalb von Einrichtungen oder besonderen Wohnformen, und erhält er dort **vor Vollendung des Rentenalters** Leistungen der Eingliederungshilfe, so umfassen die Leistungen der Eingliederungshilfe auch die Leistungen der Hilfe zur Pflege (sogenanntes **Lebenslagenmodell**). In diesem Fall gelten für die gesamte Hilfeleistung (Eingliederungshilfe einschließlich der von ihr umfassten Hilfe zur Pflege) die neuen und gegenüber der Hilfe zur Pflege vorteilhafteren Einkommens- und Vermögensgrenzen der Eingliederungshilfe ([siehe dazu im Einzelnen die Ausführungen in Kapitel C\) V.](#)). Ist der Leistungsberechtigte volljährig, müssen die Eltern keinen Kostenbeitrag für die Hilfe leisten ([siehe dazu im Einzelnen die Ausführungen in Kapitel C\) V. 2.](#)).

Hintergrund des Lebenslagenmodells ist, dass bei Menschen mit Behinderung vor dem Erreichen des Rentenalters die Leistungen der Eingliederungshilfe dominieren, während ein Mensch, der erst im

vorgerückten Alter von Pflegebedürftigkeit und einer Behinderung betroffen ist, typischerweise im Wesentlichen auf Pflegeleistungen angewiesen ist.

a) Случаи, когда помощь в социальной адаптации предоставляется до достижения пенсионного возраста

Если человек, нуждающийся в уходе, живет дома, то есть не в специальных учреждениях или не пользуется специальными формами проживания, а также получает помощь в социальной адаптации **до достижения пенсионного возраста**, то пособия на помощь в социальной адаптации включают в себя также пособие помощи по уходу (так называемая **жизненная модель**). В этом случае действуют новые ограничения по доходам и имуществу (капиталу) на предоставление помощи в социальной адаптации, в том числе пособия по уходу, которую она покрывает. Эти ограничения на доходы и имущество (капитал) в контексте помощи в социальной адаптации более благоприятны, чем в отношении помощи по уходу ([см. разъяснения в главе С\) V.](#)). Если лицо, получающее помощь, достигло совершеннолетия, родители не обязаны доплачивать за предоставляемую помощь ([см. разъяснения в главе С\) V. 2.](#)).

Жизненная модель предполагает, что у лиц с инвалидностью до достижения ими пенсионного возраста преобладает помощь в социальной адаптации, в то время как лица, нуждающиеся в уходе и имеющие инвалидность уже в преклонном возрасте, как правило, рассчитывают в основном на помощь по уходу.

b) In allen anderen Fällen

Hat der Pflegebedürftige erst **nach Erreichen des Rentenalters** einen Anspruch auf Eingliederungshilfe oder bezieht er überhaupt keine Eingliederungshilfe, sondern ausschließlich Hilfe zur Pflege oder lebt er in einem Pflegeheim, gilt bezüglich des Einsatzes von Einkommen und Vermögen für Leistungen der Hilfe zur Pflege nach dem Recht der Sozialhilfe Folgendes:

Vom **Einkommen** sind zunächst darauf entrichtete Steuern, Sozialversicherungsbeiträge und andere notwendige Ausgaben abzuziehen (sogenannte „Bereinigung“ des Einkommens). Erwerbstätige Pflegebedürftige können außerdem einen besonderen **Freibetrag** von ihrem Einkommen in Abzug bringen. Dieser beläuft sich auf 40 Prozent des Einkommens aus selbstständiger oder nichtselbstständiger Tätigkeit und ist der Höhe nach begrenzt auf derzeit 326,30 Euro (Stand: 2023). Das um die vorgenannten Beträge „bereinigte“ Einkommen muss nicht in vollem Umfang für die Hilfe zur Pflege eingesetzt werden, sondern nur insoweit, als es eine bestimmte gesetzlich festgelegte Einkommensgrenze überschreitet.

Die **Einkommensgrenze** wird gebildet aus einem Grundbetrag in Höhe von 1.004 Euro (Stand: 2023) sowie den angemessenen Kosten für die Unterkunft. Hinzu kommt ferner für den Ehegatten sowie für jede Person, die von dem Pflegebedürftigen oder dessen unterhaltspflichtigem Elternteil überwiegend unterhalten wird, jeweils ein Zuschlag von 352 Euro (Stand: 2023). Überschreitet das Einkommen diese Grenze, ist der übersteigende Betrag in angemessenem Umfang zur Finanzierung der Hilfe zur Pflege einzusetzen. Für blinde Menschen sowie Pflegebedürftige der Pflegegrade 4 und 5 gilt die Sonderregelung, dass sie höchstens 40 Prozent ihres übersteigenden Einkommens einsetzen müssen.

Neben dem Einkommen müssen Pflegebedürftige grundsätzlich auch ihr gesamtes verwertbares **Vermögen** zur Deckung ihres Pflegebedarfs einsetzen. Bestimmte Vermögenswerte werden jedoch vom Gesetzgeber geschützt, bleiben also bei der Bedürftigkeitsprüfung unberücksichtigt. Dazu gehört z. B. ein angemessenes Hausgrundstück, das vom Pflegebedürftigen bewohnt wird. Geschützt sind auch Barbeträge oder sonstige Geldwerte (z. B. Spar- oder Kontoguthaben) bis zu einem Betrag von 10.000 Euro. Dieser Betrag wird jeweils für jede volljährige Person, deren Einkommen und Vermögen für die Gewährung von Sozialhilfe maßgeblich ist (das können neben dem Pflegebedürftigen selbst unter anderem dessen Ehegatte oder bei minderjährigen Pflegebedürftigen deren Eltern sein), berücksichtigt. Für jede Person, die vom Pflegebedürftigen oder seinen Eltern oder seinem Ehegatten überwiegend unterhalten wird, kommen ferner 500 Euro hinzu.

Zusätzlich zum Vermögensfreibetrag von 10.000 Euro sind maximal weitere 25.000 Euro geschützt, wenn dieser Betrag ganz oder überwiegend als Einkommen aus selbstständiger oder nichtselbstständiger Tätigkeit des leistungsberechtigten Pflegebedürftigen während des Leistungsbezugs erworben wird. Mit dieser Regelung soll die Leistung von pflegebedürftigen Menschen anerkannt werden, die trotz ihrer Einschränkung einer Erwerbstätigkeit nachgehen. Die Regelung greift also nicht zugunsten minderjähriger Pflegebedürftiger, bei denen es auf das Vermögen der Eltern ankommt.

Von dem zusätzlichen Freibetrag profitieren Leistungsberechtigte außerdem nur dann, wenn sie ausschließlich Hilfe zur Pflege beziehen. Das trifft z. B. auf leistungsberechtigte Pflegebedürftige zu, die ihren Lebensunterhalt mit Erwerbseinkommen bestreiten. Erhalten Leistungsberechtigte dagegen zur Sicherung ihres Lebensunterhalts Leistungen der Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung ([siehe dazu die Ausführungen unter D\) II.](#)), müssen sie Vermögen, das den in diesem Fall lediglich geschützten Freibetrag von 10.000 Euro übersteigt, für die Grundsicherung einsetzen. Für Menschen, die existenzsichernde Leistungen der Sozialhilfe beziehen und außerdem auf Hilfe zur Pflege angewiesen sind, ist daher der zusätzliche Vermögensfreibetrag von 25.000 Euro bedeutungslos.

Aufgrund des Angehörigen-Entlastungsgesetzes ist seit dem 1. Januar 2020 der Kostenbeitrag von Eltern volljähriger Menschen mit Behinderung für Leistungen der Hilfe zur Pflege entfallen, wenn ihr jeweiliges Jahreseinkommen nicht mehr als 100.000 Euro beträgt. Liegt das Jahreseinkommen eines Elternteils darüber, beschränkt sich der Kostenbeitrag der Eltern auf 42,20 Euro (Stand: 2023) im Monat.

b) Во всех иных случаях

Если человек, нуждающийся в уходе, имеет право на социальную помощь только **после достижения пенсионного возраста** или вообще не получает никакой помощи в социальной адаптации, а только помощь по уходу, либо проживает в доме престарелых, то в отношении использования дохода и имущества (капитала) при выплате пособий помощи по уходу в соответствии с законодательством о социальном обеспечении действуют приведенные ниже положения.

Из **дохода** следует сначала вычесть причитающиеся налоги, взносы на социальное страхование и прочие расходы (так называемое «очищение» дохода). Лица, нуждающиеся в уходе и имеющие оплачиваемую работу, также могут вычесть из своего дохода **не облагаемую налогом часть**. Она составляет 40 % от дохода в качестве предпринимателя или наемного работника и в зависимости от размера

ограничена суммой в 326,30 евро (по состоянию на 2023 год). Доход, «очищенный» от вышеуказанных сумм, не обязательно должен использоваться для помощи по уходу в полном объеме, а только в той степени, в какой он превышает установленную законом предельную сумму дохода.

Предельная сумма дохода включает в себя основную сумму в размере 1004 евро (по состоянию на 2023 год) и соразмерные расходы на проживание. В дополнение к этому можно получить доплату в размере 352 евро (по состоянию на 2023 год) для супруга и для каждого лица, которое находится преимущественно на содержании у нуждающегося в услугах человека или у его родителя, обязанного оказывать материальную помощь. Если доход превышает данный предел, то превышающая сумма должна в соразмерном объеме использоваться на финансирование помощи по уходу. Для слепых людей и нуждающихся в уходе лиц с категорией потребности в уходе 4 и 5 действуют особые правила, по которым они должны использовать не более 40 % от суммы, превышающей установленную предельную сумму дохода.

Помимо дохода, нуждающиеся в уходе лица, как правило, должны использовать все свое полезное **имущество (капитал)** для покрытия своей потребности в уходе. Определенные объекты имущества защищены законодательством и не учитываются при проверке потребности в уходе. К ним относятся, например, участок земли разумного размера с домом, в котором проживает нуждающееся в уходе лицо. Кроме того, защита распространяется на наличные и прочие денежные средства (например, сбережения или суммы на счетах) в размере до 10 000 евро также защищены. Эта сумма рассчитывается для каждого совершеннолетнего лица, чей доход и имущество (капитал) имеют решающее значение для обеспечения социальной помощи (помимо самого нуждающегося в уходе лица, это могут быть их супруги или в случае с несовершеннолетними нуждающимися в уходе лицами — их родители). Для каждого лица, которое находится на иждивении нуждающегося в уходе лица либо своих родителей или супругов, дополнительно добавляются 500 евро.

Дополнительно к не облагаемой налогом имущественной части в размере 10 000 евро предоставляется защита на сумму не более 25 000 евро, если эта сумма берется полностью либо в подавляющем объеме из дохода от деятельности в качестве предпринимателя или наемного работника нуждающегося в уходе лица во время получения услуг. Это положение призвано признать услуги для нуждающихся в уходе лиц, которые ведут трудовую деятельность, несмотря на свои ограничения. Таким образом, оно принято не в пользу несовершеннолетних нуждающихся в уходе, которые зависят от имущества своих родителей.

Кроме того, лица, имеющие право на получение помощи, могут рассчитывать на не облагаемую налогом часть, лишь если они получают только помощь по уходу. Это относится, например, к имеющим право на уход людям, которые живут с трудовых доходов. С другой стороны, если лица, имеющие право на получение пособий, получают пособие на проживание в целях обеспечения себя средствами к существованию, а именно базовое обеспечение в старости и при ограничении трудоспособности ([см. разъяснения в главе D\) II.](#)), то они обязаны использовать средства, превышающие размер единой защищенной суммы в 10 000 евро, для получения базового обеспечения. Для лиц, которые получают социальные пособия, обеспечивающие их средствами к существованию, и одновременно зависят от

помощи по уходу, дополнительная не облагаемая налогом сумма в 25 000 евро утрачивает всякое значение.

С 1 января 2020 года в соответствии с положениями Закона о поддержке родственников (Angehörigen-Entlastungsgesetz) родители взрослых лиц с ограниченными возможностями больше не обязаны участвовать в расходах на выплату пособий по уходу, если их годовой доход не превышает 100 000 евро. Если годовой доход одного из родителей превышает эту сумму, то размер взноса родителей ограничивается суммой в 42,20 евро (по состоянию на 2023 год) в месяц.

III. Schnittstelle von Eingliederungshilfe und Pflege

Durch die Einführung des neuen Pflegebedürftigkeitsbegriffs kommt es vermehrt zu Abgrenzungsfragen zwischen den Leistungen der Pflegeversicherung und den Leistungen der Eingliederungshilfe. Schnittstellen ergeben sich vor allem bei den **pflegerischen Betreuungsmaßnahmen** im häuslichen Umfeld. Diese Maßnahmen können beispielsweise die Aufrechterhaltung sozialer Kontakte, Tagesstrukturierung und bedürfnisgerechte Beschäftigungen im Alltag umfassen ([siehe dazu die Ausführungen in diesem Kapitel unter B\) I. 5. a\)](#)). Inhaltlich kann es hier zu Überschneidungen mit den Leistungen zur Sozialen Teilhabe der Eingliederungshilfe kommen, zu denen z. B. Assistenzleistungen bei der Freizeitgestaltung gehören ([siehe dazu die Ausführungen in Kapitel C\) IV. 1. a\)](#)). Streitig kann es im Einzelfall sein, ob bestimmte Maßnahmen der Pflegeversicherung oder der Eingliederungshilfe zuzuordnen sind.

Zum 1. Januar 2017 ist deshalb im SGB XI die **Koordinierungsvorschrift** beim Zusammentreffen von Leistungen der Pflegeversicherung und Leistungen der Eingliederungshilfe verschärft worden. Haben Leistungsberechtigte Anspruch auf beide Leistungen, müssen die zuständigen Leistungsträger nunmehr vereinbaren, dass der Träger der Eingliederungshilfe die Leistungen der Pflegeversicherung übernimmt und wie die Leistungen gegenüber dem Leistungsberechtigten konkret durchzuführen sind. Dabei sind bestehende Wunsch- und Wahlrechte des Leistungsberechtigten zu beachten. Die Vereinbarung darf nur mit Zustimmung des Leistungsberechtigten getroffen werden. Obwohl die Vorschrift für die Leistungsträger verpflichtend ist, hat sie in der Praxis bislang keine Bedeutung erlangt.

Eine neue Vorschrift im SGB IX regelt seit 1. Januar 2020 die **Schnittstelle von Eingliederungshilfe und Hilfe zur Pflege**. Treffen diese beiden Leistungen im häuslichen Umfeld (also außerhalb von Einrichtungen oder besonderen Wohnformen) zusammen, gilt das sogenannte **Lebenslagenmodell**. Danach umfassen die Leistungen der Eingliederungshilfe auch die Leistungen der Hilfe zur Pflege, wenn der Leistungsberechtigte bereits vor Vollendung des Rentenalters Eingliederungshilfe bezogen hat ([zu weiteren Einzelheiten siehe die Ausführungen in diesem Kapitel unter B\) II. 2. a\)](#)).

Weiterführende Literatur

Medizinischer Dienst des Spitzenverbandes Bund der Krankenkassen – MDS (Hrsg.):

- » Das neue Begutachtungsinstrument der sozialen Pflegeversicherung – Die Selbstständigkeit als Maß der Pflegebedürftigkeit (steht als Download zur Verfügung unter www.md-bund.de)

Bundesverband für körper- und mehrfachbehinderte Menschen (Hrsg.):

- » Merkblatt zur Schnittstelle von Eingliederungshilfe und Pflege (steht nur als Download zur Verfügung unter www.bvkm.de in der Rubrik „Recht & Ratgeber“)

III. Дублирование помощи в социальной адаптации и помощи по уходу

В связи с введением нового понятия необходимости в уходе все чаще возникает вопрос о разграничении помощи по уходу по программе страхования и помощи в социальной адаптации. Дублирование возникает прежде всего в случае **мер по присмотру** в домашних условиях. Например, к таким мерам можно причислить поддержание социальных контактов, организацию распорядка дня и деятельности в повседневной жизни, которая требует помощи ([см. разъяснения в этой главе В\) I. 5. а\)](#)). По своему содержанию эти меры могут совпадать с помощью в социальной адаптации, к которым относятся, в том числе, помощь в организации досуга ([см. разъяснения в главе С\) IV. 1. а\)](#)). В отдельных случаях может возникнуть вопрос, куда следует причислить определенные меры — к страхованию на случай потребности в уходе или к помощи в социальной адаптации.

С 1 января 2017 года в соответствии с положениями SGB XI ужесточены **предписания по координированию** на случай совпадения услуг, предоставляемых по программе страхования и помощи в социальной адаптации. Если нуждающиеся имеют право на получение услуг обоих типов, то уполномоченные ведомства по оказанию услуг должны согласовать принятие на себя услуг по программе страхования поставщиками услуг по социальной адаптации и процедуру их оказания нуждающемуся в каждом конкретном случае. При этом необходимо учитывать права желания и выбора нуждающегося. Соглашение можно заключить только с согласия лица, имеющего право на получение пособий. Хотя это положение обязательно для поставщиков услуг, на практике оно до сих пор не приобрело существенного значения.

С 1 января 2020 года новое положение в SGB IX регулирует **дублирование помощи в социальной адаптации и помощи по уходу**. Если эти две категории услуг предоставляются в домашних условиях (т. е. вне учреждений или без использования специальных форм проживания), применяется так называемая **жизненная модель**. Согласно концепции этой модели, к помощи в социальной адаптации также добавляется помощь по уходу, если лицу, претендующему на эти услуги, уже предоставлялась помощь в социальной адаптации до достижения пенсионного возраста ([чтобы узнать больше, см. разъяснения в данной главе в разделе В\) II. 2. а\)](#)).

Дополнительная литература

Медицинская служба головного офиса Союза больничных касс — MDS (изд.):

- » новый инструмент оценочной экспертизы программы социального страхования на случай потребности в уходе. Самостоятельность как мера потребности в уходе (можно скачать по ссылке www.md-bund.de).

Федеральный союз людей с физическими недостатками и множественными нарушениями (изд.):

- » памятка о дублировании помощи в социальной адаптации и помощи по уходу (можно скачать только на сайте www.bvkm.de в разделе «Право и руководства»).

C) Eingliederungshilfe

Aufgabe der Eingliederungshilfe ist es, Menschen mit Behinderung eine individuelle und menschenwürdige Lebensführung zu ermöglichen sowie die volle, wirksame und gleichberechtigte Teilhabe am Leben in der Gesellschaft zu fördern. Die Leistung soll sie befähigen, ihre Lebensplanung und -führung möglichst selbstbestimmt und eigenverantwortlich wahrnehmen zu können. Dementsprechend vielfältig ist das Leistungsspektrum der Eingliederungshilfe.

Seit dem 1. Januar 2020 ist die Eingliederungshilfe im SGB IX (Recht der Rehabilitation und Teilhabe von Menschen mit Behinderungen) geregelt und wird seitdem in die vier Leistungsgruppen Soziale Teilhabe, Teilhabe an Bildung, Teilhabe am Arbeitsleben und Medizinische Rehabilitation unterteilt ([siehe dazu die Ausführungen in diesem Kapitel unter C\) IV.](#)). Zuständig für diese Leistungen sind die **Träger der Eingliederungshilfe**. Die Bundesländer bestimmen, welche Behörde das in ihrem jeweiligen Bundesland ist. In Nordrhein-Westfalen sind es z. B. die Landschaftsverbände und in Bayern die Bezirke.

***Beachte** – Eine Ausnahme gilt für Kinder und Jugendliche mit seelischer Behinderung. Zuständig für die Eingliederungshilfe bei diesem Personenkreis sind die Jugendämter ([siehe dazu die Ausführungen in Kapitel F\) I.](#)).*

***Hinweise** für Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit*

EU-Бürger und ausländische Staatsangehörige mit verfestigtem Aufenthaltsstatus, die sich tatsächlich in Deutschland aufhalten, haben grundsätzlich ebenfalls einen Rechtsanspruch auf Eingliederungshilfe. Das gilt seit Juni 2022 auch für Geflüchtete aus der Ukraine. Anderen ausländischen Staatsangehörigen kann Eingliederungshilfe geleistet werden, soweit dies im Einzelfall gerechtfertigt ist. Das insoweit bestehende Ermessen der Träger der Eingliederungshilfe ist insbesondere bei behinderten Kindern und Jugendlichen in der Regel zugunsten der Betroffenen auszuüben. Ausgeschlossen sind Leistungen der Eingliederungshilfe für ausländische Staatsangehörige, die nach Deutschland eingereist sind, um Eingliederungshilfe zu erlangen. Asylsuchende und ihnen gleichgestellte ausländische Staatsangehörige können ebenfalls keine Eingliederungshilfe beanspruchen. Beziehen sie Leistungen nach dem AsylbLG und halten sie sich bereits seit 18 Monaten in Deutschland auf, sind ihnen aber entsprechende Leistungen zu gewähren (sogenannte Analogleistungen). In den ersten 18 Monaten ihres Aufenthalts können dieser Personengruppe Leistungen der Eingliederungshilfe gewährt werden, wenn dies im Einzelfall zur Sicherung der Gesundheit oder zur Deckung besonderer Bedürfnisse von Kindern erforderlich ist.

C) Помощь в социальной адаптации

Цель социальной адаптации — дать людям с инвалидностью возможность вести независимую и достойную жизнь, а также способствовать полному, активному и равноправному их участию в общественной жизни. Помощь направлена на то, чтобы дать им возможность планировать и вести свою жизнь настолько независимо и самостоятельно, насколько это возможно. В соответствии с этим спектр услуг социальной реабилитации многообразен.

С 1 января 2020 года оказание помощи в социальной адаптации регулируется положениями SGB IX (пунктами о праве на реабилитацию и участие в общественной жизни людей с инвалидностью) и подразделяется на четыре категории пособий: социальное участие, участие в образовании, участие в трудовой деятельности и медицинская реабилитация ([см. разъяснения в данной главе в разделе C\) IV.](#)). За эти услуги отвечают **поставщики услуг по социальной адаптации**. Федеральные земли определяют, какой именно субъект исполнительной власти является таковым в каждой федеральной земле. Например, в земле Северный Рейн-Вестфалия это региональные коммунальные объединения округов и городов окружного подчинения, а в Баварии — округа.

Примечание: под исключение попадают дети и молодые люди с психическими отклонениями. За помощь в социальной адаптации этой группы людей отвечают ведомства по делам молодежи ([см. разъяснения в главе F\) I.](#)).

Указания для иностранных граждан

Граждане Европейского Союза и иностранные граждане с постоянным статусом пребывания, которые действительно пребывают на территории Германии, в целом также могут претендовать на социальную реабилитацию. С июня 2022 года это распространяется и на беженцев из Украины. Остальные иностранные граждане могут получать социальную реабилитацию, если это обосновано в каждом отдельном случае. Как правило, представители поставщиков услуг по социальной адаптации должны определять порядок предоставления помощи для детей-инвалидов и подростков в пользу данных заинтересованных лиц. Из этого списка исключаются пособия на услуги социальной адаптации для иностранных граждан, приехавших в Германию с целью получения этих услуг. Иностранные граждане, находящиеся в поиске политического убежища, и приравненные к ним категории граждан также не могут претендовать на получение социальной реабилитации. Если они получают услуги согласно закону AsylbLG и пробыли в Германии уже 18 месяцев, им полагаются соответствующие услуги (так называемые аналоговые услуги). В первые 18 месяцев своего пребывания эта группа граждан может получить помощь в социальной адаптации, если в отдельных случаях это необходимо для поддержания здоровья или удовлетворения особых потребностей детей.

I. Bundesteilhabegesetz

Aufgrund des **Bundesteilhabegesetzes (BTHG)** hat sich zum 1. Januar 2020 ein grundlegender Systemwechsel in der Eingliederungshilfe vollzogen. Zu diesem Zeitpunkt wurde das Recht der Eingliederungshilfe vom Sozialgesetzbuch XII (= Recht der Sozialhilfe) in Teil 2 des Sozialgesetzbuches IX (= Recht der Rehabilitation und Teilhabe von Menschen mit Behinderungen) überführt.

Bei der Eingliederungshilfe für erwachsene Menschen mit Behinderung wird seitdem nicht mehr zwischen ambulanten, teilstationären und stationären Leistungen unterschieden. Stattdessen wird die Hilfe personenzentriert erbracht. Zu diesem Zweck wurden die existenzsichernden Leistungen von den Leistungen der Eingliederungshilfe getrennt. Am gravierendsten wirkt sich dies für die Bewohner der bisherigen stationären Einrichtungen der Eingliederungshilfe aus ([siehe dazu die Ausführungen unter E\) II. 2. b\)](#)). Außerdem haben sich Verbesserungen bei der Heranziehung von Einkommen und Vermögen ergeben ([siehe dazu die Ausführungen in diesem Kapitel unter C\) V. 3.](#)). Neue Regelungen gelten seither ferner für die Leistungen zur Sozialen Teilhabe und zur Teilhabe an Bildung ([siehe dazu die Ausführungen in diesem Kapitel unter C\) IV. 1. und 2.](#)).

I. Закон о содействии участию (в жизни общества)

1 января 2020 года в системе услуг по социальной адаптации произошли принципиальные изменения в связи с принятием **Федерального закона о содействии участию (BTHG)**. С этой даты Закон об оказании услуг по социальной адаптации из Кодекса социального права XII (то есть право на социальную помощь) перенесли в часть 2 Социального кодекса IX (то есть в закон про реабилитацию и участие в общественной жизни людей с инвалидностью).

С тех пор услуги по социальной адаптации для взрослых с инвалидностью больше не различаются на амбулаторные, дневные и стационарные. Вместо этого помощь предоставляется по принципу индивидуального подхода. В связи с чем пособия, обеспечивающие средства к существованию, отделились от пособий на услуги по социальной адаптации. Самым серьезным образом это отразилось на проживающих в учреждениях, ранее считавшихся стационарными, где им предоставляли помощь в социальной адаптации ([см. разъяснения в главе E II. 2. b\).](#)) Также улучшилась практика отражения доходов и имущества (капитала) ([см. разъяснения в этой главе в разделе C V. 3.](#)). Впоследствии новые положения применялись также к пособиям на участие в социальной жизни и участие в образовании ([см. разъяснения в данной главе C IV. 1. и 2.](#)).

II. Nachrang der Eingliederungshilfe

Obwohl die Eingliederungshilfe zum 1. Januar 2020 formal aus dem Recht der Sozialhilfe (SGB XII) ausgegliedert wurde, bleiben für sie weiterhin bestimmte **Wesensmerkmale der Sozialhilfe** bestehen. So ist die Eingliederungshilfe nach wie vor gegenüber Ansprüchen, die gegen andere Sozialleistungsträger (z. B. Kranken- oder Unfallversicherung) bestehen, nachrangig.

Auch ist es im Grundsatz dabei geblieben, dass für die Gewährung der Eingliederungshilfe bestimmte Einkommens- und Vermögensgrenzen maßgeblich sind. Bei minderjährigen behinderten Menschen kommt es insoweit auf das Einkommen und Vermögen der Eltern an. Die Einkommens- und Vermögensgrenzen wurden aber gegenüber der bisherigen Rechtslage deutlich angehoben. Wird die Einkommensgrenze überstiegen, muss ein Kostenbeitrag für die Eingliederungshilfe geleistet werden ([zu weiteren Einzelheiten siehe die Ausführungen in diesem Kapitel unter C V.](#)).

II. Развитие услуг по социальной адаптации

Хотя с 1 января 2020 года услуги по социальной адаптации формально выделены из Права на социальную помощь (SGB XII), к ним по-прежнему применяются некоторые положения, **характерные для услуг социальной помощи**. Например, предоставление помощи в социальной адаптации по-прежнему подчинено требованиям, предъявляемым к другим инстанциям социальной помощи (например, больницы или службе страхования от несчастных случаев).

Кроме того, для предоставления помощи в социальной адаптации, в сущности, сохранились определенные лимиты доходов и имущества (капитала). Для несовершеннолетних лиц с ограниченными возможностями определяющим фактором является доход и имущество (капитал) родителей. Однако лимиты доходов и имущества (капитала) значительно увеличились по сравнению с установленными прежней правовой нормой. Если предельная сумма доходов превышена, необходимо оплатить часть расходов по оказанию услуг социальной адаптации ([дополнительную информацию см. в разъяснениях в данной главе C V.](#)).

III. Leistungsberechtigter Personenkreis

Leistungen der Eingliederungshilfe erhalten Menschen, die aufgrund einer körperlichen, geistigen oder seelischen Behinderung wesentlich in ihrer Fähigkeit eingeschränkt sind, an der Gesellschaft teilzuhaben oder die von einer solchen wesentlichen Behinderung bedroht sind, wenn und solange im Einzelfall die Aussicht besteht, dass die Aufgabe der Eingliederungshilfe erfüllt werden kann. Bei der Prüfung, ob eine Behinderung wesentlich ist, kommt es nicht entscheidend auf den Umfang der Beeinträchtigung an, sondern darauf, wie sich die Beeinträchtigung auf die Fähigkeit zur Teilhabe am Leben in der Gemeinschaft auswirkt. Deshalb darf auch nicht einfach auf den Grad der Behinderung oder bei einer geistigen Behinderung auf den ermittelten Intelligenzquotienten (IQ) abgestellt werden.

***Beachte** – Die Art der Behinderung ist vor allem bei Kindern und Jugendlichen von Bedeutung. Während für Kinder und Jugendliche mit einer körperlichen oder geistigen Behinderung die Träger der Eingliederungshilfe zuständig sind, sind für Kinder mit einer seelischen Behinderung die Jugendämter zuständig ([siehe dazu die Ausführungen in Kapitel F\) I.\)](#).*

III. Группа людей, нуждающихся в пособиях

Помощь в социальной адаптации предоставляется лицам, которые значительно ограничены в возможности участвовать в общественной жизни из-за физических, умственных или психических ограничений, а также тем, кто рискует получить такие ограничения, если и пока в каждом конкретном случае существует надежда на осуществление оказания помощи посредством услуг по социальной адаптации. При оценке того, является ли инвалидность значительной, решающим фактором является не степень ограничений, а то, как эти ограничения влияют на способность участвовать в общественной жизни. Поэтому степень инвалидности или, в случае психических ограничений, определенный коэффициент интеллекта (IQ) не должны становиться основой для вынесения решения.

***Примечание:** тип инвалидности играет особенно значимую роль в случае с детьми и молодыми людьми. В то время как поставщики услуг по социальной адаптации отвечают за детей и молодых людей с физическими или умственными ограничениями, ведомства по делам молодежи занимаются случаями с детьми с психическими ограничениями ([см. разъяснения в главе F\) I.\)](#).*

IV. Leistungen der Eingliederungshilfe

Die Leistungen der Eingliederungshilfe bestimmen sich nach der Besonderheit des Einzelfalles, insbesondere nach der Art des Bedarfes, den persönlichen Verhältnissen, dem Sozialraum und den eigenen Kräften und Mitteln. Wünschen der Leistungsberechtigten, die sich auf die Gestaltung der Leistung richten, ist zu entsprechen, soweit sie angemessen sind. Leistungen der Eingliederungshilfe können auf Antrag des

Leistungsberechtigten auch als Persönliches Budget erbracht werden ([siehe dazu die Ausführungen in Kapitel J\) IV.](#)).

Seit dem 1. Januar 2020 werden die Leistungen der Eingliederungshilfe in folgende **vier Leistungsgruppen** unterteilt:

- » Soziale Teilhabe
- » Teilhabe an Bildung
- » Teilhabe am Arbeitsleben
- » Medizinische Rehabilitation

Die einzelnen Gruppen und ihre jeweiligen Leistungen werden nachfolgend dargestellt:

IV. Пособия на помощь в социальной адаптации

Размер пособия на помощь в социальной адаптации определяется в зависимости от конкретного случая, в частности, от типа потребности, личных обстоятельств, социального окружения и собственных средств и ресурсов получателя. Пожелания лица, нуждающегося в помощи, относительно ее организации должны выполняться в той мере, в какой они являются обоснованными. Пособие на помощь в социальной адаптации также можно предоставлять в виде персонального бюджета по просьбе получателя пособия ([см. разъяснения в главе J\) IV.](#)).

С 1 января 2020 года пособия на помощь в социальной адаптации подразделяются на следующие четыре **категории пособий**:

- » Социальное участие
- » Участие в образовании
- » Участие в трудовой деятельности
- » Медицинская реабилитация

Информация об отдельных группах и полагающихся им пособиях приведена ниже.

1. Soziale Teilhabe

Leistungen zur Sozialen Teilhabe dienen dazu, gleichberechtigt am Leben in der Gemeinschaft teilzunehmen. Menschen mit Behinderung sollen durch diese Leistungen z. B. beim **Wohnen** und in ihrer **Freizeit** unterstützt werden. Auch fallen heilpädagogische Leistungen und Leistungen zur Mobilität unter diese Leistungsgruppe. Ausdrücklich benennt das Gesetz die nachfolgend unter a) bis j.) genannten Hilfen als Leistungen zur Sozialen Teilhabe. Dieser Katalog ist jedoch nicht abschließend, sondern wie bereits nach der bisherigen Rechtslage offen ausgestaltet, um auch andere anfallende Bedarfe decken zu können.

Neu ist seit 1. Januar 2020 eine Regelung zum sogenannten „**Poolen**“ von Leistungen. Gemeint ist damit, dass bestimmte Leistungen zur Sozialen Teilhabe an mehrere Menschen mit Behinderung gemeinsam erbracht werden können. Nach dieser Regelung kann eine Assistenzkraft z. B. drei Menschen mit Behinderung gleichzeitig ins Theater begleiten. Erlaubt ist das Poolen nur bei bestimmten Leistungen. Dazu gehören z. B. die Assistenzleistungen, die Leistungen zur Beförderung und die Leistungen zur Förderung der Verständigung. Voraussetzung für das Poolen einer Leistung ist, dass sie den jeweiligen Bedarf deckt und dass es für den behinderten Menschen zumutbar ist, die betreffende Leistung mit anderen gemeinsam in Anspruch zu nehmen.

Neu ist seit 1. Januar 2020 außerdem, dass bestimmte Leistungen zur Sozialen Teilhabe mit Zustimmung des Leistungsberechtigten als **pauschale Geldleistungen** gewährt werden können. Das gilt z. B. für „einfache“ Assistenzleistungen und Leistungen von Beförderungsdiensten. Pauschalen werden nicht individuell bemessen, sondern zielen darauf ab, durchschnittliche Bedarfe unbürokratisch zu decken.

Im Einzelnen sieht das SGB IX folgende Leistungen zur Sozialen Teilhabe vor:

1. Социальное участие

Пособия на социальное участие служат для обеспечения равного участия в жизни общества. Они предназначены для поддержки людей с ограниченными возможностями, например, в вопросах предоставления **жилья** и организации **досуга**. В эту категорию пособий также входят услуги лечебно-педагогического характера и в сфере передвижения. Закон четко называет услуги, перечисленные ниже в пунктах а–j, пособиями на социальное участие. Однако этот перечень не является исчерпывающим, а, как и в прежней правовой норме, составлен с учетом других потребностей, которые могут возникнуть в конкретном случае.

С 1 января 2020 года вступает в силу новое положение о так называемом «**объединении**» пособий. Оно подразумевает, что некоторые пособия на социальное участие могут предоставляться совместно нескольким людям с инвалидностью. Согласно этому положению, один ассистент может, например, одновременно вести трех инвалидов в театр. Объединение допускается только для некоторых услуг. Например, к их числу относятся услуги по сопровождению, перевозке и помощи в общении. Предпосылкой для объединения услуг является ситуация, когда они покрывают соответствующие потребности и лицу с ограниченными возможностями целесообразно пользоваться данной услугой вместе с другими получателями.

С 1 января 2020 года вступает в силу еще одно нововведение: некоторые пособия для социального участия с согласия получателя могут предоставляться в виде **единовременных денежных выплат**. Это относится, например, к «простым» услугам по сопровождению и транспортным услугам. Единовременные суммы не рассчитываются индивидуально, а призваны покрыть средние потребности в необременительной для получателя форме.

В частности, в положениях SGB IX предусмотрены перечисленные ниже пособия на социальное участие.

a) Assistenzleistungen

Assistenzleistungen sollen Menschen mit Behinderung dabei helfen, ihren Alltag selbstbestimmt und eigenständig zu bewältigen. Sie umfassen insbesondere Leistungen für die allgemeinen Erledigungen des Alltags wie die Haushaltsführung, die Gestaltung sozialer Beziehungen, die persönliche Lebensplanung, die Teilhabe am gemeinschaftlichen und kulturellen Leben, die Freizeitgestaltung einschließlich sportlicher Aktivitäten sowie die Sicherstellung der Wirksamkeit der ärztlichen und ärztlich verordneten Leistungen. Auch die **Elternassistenz**, die nun ausdrücklich im Gesetz aufgeführt wird, gehört dazu. Gemeint sind damit Leistungen an Mütter und Väter mit Behinderung bei der Versorgung und Betreuung ihrer Kinder. In allen genannten Bereichen beinhaltet die Assistenz auch die Kommunikation mit der Umwelt.

Neu ist, dass durch das BTHG Assistenzleistungen erstmals ausdrücklich im Gesetz als Leistungen der Eingliederungshilfe genannt werden. Es handelt sich hierbei allerdings nur um eine neue Bezeichnung und nicht um neue Leistungen. Entsprechende Leistungen wurden auch schon nach dem bisherigen Recht erbracht z. B. als Hilfen zum selbstbestimmten Leben in betreuten Wohnmöglichkeiten. Durch den neuen Begriff soll aber ein verändertes Verständnis von professioneller Hilfe zum Ausdruck gebracht werden. Bei der Assistenz geht es darum, Leistungsberechtigte dabei zu unterstützen, ihren Alltag selbstbestimmt zu gestalten. Es soll also nicht eine Hilfeleistung in einem Über-/Unterordnungsverhältnis stattfinden. Dementsprechend entscheidet der Mensch mit Behinderung selbst darüber, wie der Ablauf, Ort und Zeitpunkt der Assistenzleistung konkret zu gestalten ist.

Das Gesetz unterscheidet zwischen „**einfacher**“ und „**qualifizierter**“ Assistenz. Bei der sogenannten „einfachen“ Assistenz geht es um die vollständige oder teilweise Übernahme von Handlungen. Beispiel: Der Assistent bereitet nach den Weisungen des Menschen mit Behinderung das Mittagessen für diesen zu. Dagegen soll der Mensch mit Behinderung durch die „qualifizierte“ Assistenz dazu befähigt werden, seinen Alltag eigenständig zu bewältigen. Sie umfasst insbesondere Anleitungen und Übungen im Bereich der Haushaltsführung, Gestaltung sozialer Beziehungen usw. Beispiel: Der Assistent erklärt dem Menschen mit Behinderung wie der Herd funktioniert und bringt ihm das Zwiebeln schneiden bei, damit sich der Leistungsberechtigte sein Mittagessen selbst zubereiten kann. Die qualifizierte Assistenz muss von einer Fachkraft erbracht werden. In der Regel wird es sich dabei um Heil- oder Sozialpädagogen handeln.

a) Услуги по сопровождению

Услуги по сопровождению направлены на то, чтобы помочь людям с ограниченными возможностями вести повседневную жизнь самостоятельно и независимо. В частности, они включают услуги, которые помогают выполнять общие повседневные задачи. К таким услугам относятся: ведение домашнего хозяйства, организация социальных контактов, помощь в планировании личной жизни, привлечение к участию в общественной и культурной жизни, организация досуга, в том числе спортивного, а также повышение результативности медицинских услуг и услуг, назначенных по медицинским показаниям. Сюда также входит **помощь для родителей**, которая теперь четко прописана в законе. Речь идет об услугах, оказываемых матерям и отцам с ограниченными возможностями по уходу и присмотру за их детьми. Во всех упомянутых сферах помощь также включает в себя связь с окружающим миром.

Новшеством стало первое упоминание в законе BTHG услуг по сопровождению в форме помощи в социальной адаптации. Однако это лишь новое наименование, а не новый вид услуг. Такие услуги уже предоставлялись в соответствии с нормами прежнего закона. Например, в виде помощи в самостоятельной жизни лицам, живущим в условиях с уходом. Однако новое определение должно отразить изменившееся понимание профессиональной помощи. Цель этих услуг — помочь людям, имеющим право на пособие, самостоятельно организовать свою повседневную жизнь. Задача не в том, чтобы оказывать помощь в рамках отношений начальника и подчиненного. Соответственно, человек с ограниченными возможностями сам решает, как, где и когда будет оказана помощь.

Закон различает **«простую» и «квалифицированную» помощь**. Так называемая «простая» помощь предполагает полное или частичное выполнение действий. Пример: ассистент готовит обед для человека с ограниченными возможностями в соответствии с его пожеланиями. В отличие от этого, цель «квалифицированной» помощи — дать человеку с ограниченными возможностями шанс самостоятельно вести свою повседневную жизнь. В частности, она предусматривает инструкции и упражнения по ведению домашнего хозяйства, организации социальных контактов и т. д. Пример: помощник объясняет лицу с ограниченными возможностями, как работает плита, и учит его нарезать лук, чтобы тот мог самостоятельно приготовить себе обед. Квалифицированную помощь должен оказывать специалист. Как правило, это лечащий специалист или социальный педагог.

b) Leistungen für Wohnraum

Leistungen für Wohnraum werden erbracht, um Leistungsberechtigten zu Wohnraum zu verhelfen, der zur Führung eines möglichst selbstbestimmten und eigenverantwortlichen Lebens geeignet ist. Übernommen werden Leistungen für die Beschaffung, den Umbau, die Ausstattung und die Erhaltung von barrierefreiem Wohnraum. Vorrangig werden für diese Leistungen allerdings häufig andere Sozialleistungsträger in Betracht kommen ([siehe dazu die Ausführungen in Kapitel E I.](#)). Besteht wegen des Umfangs von Assistenzleistungen ein gesteigerter Wohnraumbedarf, z. B. weil wegen einer 24-Stunden-Assistenz ein eigenes Zimmer für die Assistenten vorgehalten werden muss, sind die Aufwendungen hierfür durch die Eingliederungshilfe zu übernehmen.

b) Пособия на жилищные вопросы

Пособия на жилищные вопросы предоставляются для помощи людям, имеющим право на получение пособий, чтобы обеспечить их жильем, подходящим для ведения как можно более независимого и самостоятельного образа жизни. Пособия выплачиваются на обеспечение, перестройку, меблировку и содержание жилья без барьеров. Однако часто приоритет в оказании этих услуг отдается другим поставщикам социальных пособий ([см. разъяснения в главе E I.](#)). Если в связи с объемом услуг по уходу потребность в жилой площади возросла, скажем, из-за необходимости выделения отдельной комнаты для ассистента в связи с оказанием круглосуточной помощи, расходы на это покрываются за счет помощи в социальной адаптации.

c) Heilpädagogische Leistungen

Heilpädagogische Leistungen werden an Kinder erbracht, die noch nicht eingeschult sind. Sie umfassen alle Maßnahmen, die zur Entwicklung des Kindes und zur Entfaltung seiner Persönlichkeit beitragen. Hierzu gehören nichtärztliche therapeutische, psychologische, sonderpädagogische und psychosoziale Leistungen sowie die Beratung der Erziehungsberechtigten. Von Bedeutung sind diese Leistungen insbesondere im Rahmen der Frühförderung behinderter Kinder ([siehe dazu die Ausführungen in Kapitel F II.](#)).

c) Услуги лечебно-педагогического характера

Услуги лечебно-педагогического характера предоставляются детям, которые еще не посещают школу. К ним относятся все меры, способствующие развитию ребенка и реализации его личности. Сюда входят немедикаментозные терапевтические, психологические, особые образовательные и психосоциальные услуги, а также консультации для родителей и опекунов. Получение этих услуг особенно актуально в контексте раннего реагирования на потребности детей с ограниченными возможностями ([см. разъяснения в главе F II.](#)).

d) Leistungen zur Betreuung in einer Pflegefamilie

Möchte ein Mensch mit Behinderung in einer Pflegefamilie leben, werden die dortigen Betreuungsleistungen im Rahmen der Eingliederungshilfe übernommen. Die Leistungen können sowohl minderjährige als auch volljährige Leistungsberechtigte beanspruchen.

d) Пособия на уход в приемной семье

Если лицо с ограниченными возможностями хочет жить в приемной семье, услуги по уходу покрываются за счет помощи в социальной адаптации. На эти услуги могут претендовать как несовершеннолетние, так и взрослые, имеющие право на пособия.

e) Leistungen zum Erwerb und Erhalt praktischer Kenntnisse und Fähigkeiten

Zu den Leistungen zum Erwerb und Erhalt praktischer Kenntnisse und Fähigkeiten zählt z. B. das Einüben bestimmter Wege oder das Erlernen, wie man öffentliche Verkehrsmittel benutzt. Auch Leistungen in den sogenannten Tagesförderstätten fallen hierunter. Sie ermöglichen Menschen mit Behinderung, die die Aufnahmekriterien für eine Werkstatt für behinderte Menschen nicht erfüllen, die für sie erreichbare Teilhabe am Arbeitsleben ([siehe dazu die Ausführungen in Kapitel G V.](#)).

e) Услуги по освоению и закреплению практических знаний и навыков

Например, услуги по освоению и закреплению практических знаний и навыков предусматривают отработку определенных маршрутов или обучение пользованию общественным транспортом. Сюда также относятся услуги так называемых лечебно-трудовых профилакториев. Они позволяют лицам с ограниченными возможностями, не отвечающим критериям приема в мастерские для таких лиц, участвовать в трудовой жизни ([см. разъяснения в главе G V.](#)).

f) Leistungen zur Förderung der Verständigung

Bedürfen hör- oder sprachbehinderte Menschen bei besonderen Anlässen Unterstützung, um sich zu verständigen, erhalten sie die hierfür erforderlichen Leistungen im Rahmen der Eingliederungshilfe. Übernommen werden z. B. die Kosten für Gebärdendolmetscher, wenn gehörlosen Menschen nur so die Kommunikation beim Elternsprechtag in der Schule oder zur Antragstellung bei einer Behörde möglich ist. Brauchen Menschen mit Behinderung im Alltag Unterstützung bei der Kommunikation, ist dies bereits von den Assistenzleistungen umfasst ([siehe dazu die Ausführungen in diesem Kapitel unter C\) IV. 1. a\)](#)).

f) Услуги по развитию общения

Если людям с нарушениями слуха или речи требуется помощь в общении в определенных случаях, они получают необходимую помощь в рамках услуг по социальной адаптации. Например, расходы на сурдопереводчиков покрываются, если это единственный возможный способ общения для неслышащих людей на родительском собрании в школе или при подаче заявления в орган государственной власти. Если людям с ограниченными возможностями требуется поддержка в общении в повседневной жизни, эта потребность уже покрывается услугами по сопровождению ([см. разъяснения в этой главе в разделе C\) IV. 1. a\)](#)).

g) Leistungen zur Mobilität

Leistungen zur Mobilität umfassen Leistungen zur Beförderung, insbesondere durch einen Beförderungsdienst (z. B. Taxi), und Leistungen für ein Kraftfahrzeug. Vorrangig sind Beförderungsleistungen zu gewähren, sofern dies wirtschaftlicher und für den Leistungsberechtigten zumutbar ist. Voraussetzung für beide Leistungen ist, dass dem Leistungsberechtigten die Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel auf Grund der Art und Schwere seiner Behinderung nicht zumutbar ist.

Leistungen für ein Kraftfahrzeug beinhalten die Beschaffung eines Kraftfahrzeugs, die erforderliche Zusatzausstattung, die Instandhaltung und die mit dem Betrieb verbundenen Kosten. Auch Leistungen zur Erlangung der Fahrerlaubnis zählen dazu. Sind die Leistungsberechtigten minderjährig beschränken sich die Leistungen auf eine gegebenenfalls erforderliche Zusatzausstattung sowie die erforderlichen Mehraufwendungen bei der Beschaffung des Fahrzeugs, sofern die Eltern z. B. allein wegen der Behinderung ihres Kindes ein größeres und damit kostspieligeres Auto benötigen. Leistungen für ein Kraftfahrzeug werden nur gewährt, wenn der Leistungsberechtigte das Kraftfahrzeug selber führen kann oder gewährleistet ist, dass ein Dritter das Kraftfahrzeug für ihn führt. Weitere Voraussetzung ist, dass der Leistungsberechtigte zur Teilhabe am Leben in der Gemeinschaft ständig auf die Nutzung eines Kraftfahrzeuges angewiesen ist.

g) Пособия на передвижение

Пособия на передвижение подразумевают расходы на проезд в транспорте, в частности, посредством транспортной службы (например, такси), а также пособия на приобретение транспортного средства. Приоритет отдается транспортным услугам, если это более экономично и разумно для лица, нуждающегося в пособиях. Необходимым условием для получения обоих пособий является невозможность

использования общественного транспорта в силу характера и тяжести состояния лица, нуждающегося в пособии.

Пособия на приобретение транспортного средства предполагают покупку машины, необходимого дополнительного оборудования, техническое обслуживание и расходы, связанные с эксплуатацией. Сюда также входят пособия на оформление водительских прав. Если получателями пособия являются несовершеннолетние, то выплаты ограничиваются необходимым дополнительным оборудованием, а также доплатой на приобретение транспортного средства. Например, в том случае, если родители нуждаются в более крупном и, соответственно, более дорогом транспортном средстве исключительно по причине ограниченных возможностей своего ребенка. Пособие на приобретение транспортного средства назначается, только если лицо, нуждающееся в пособии, может самостоятельно управлять этим транспортным средством или если гарантируется, что за него это будет делать третье лицо. Кроме того, обязательным условием является постоянная потребность получателя пособия в использовании транспортного средства для участия в общественной жизни.

h) Hilfsmittel

Hilfsmittel, die zur Sozialen Teilhabe erforderlich und nicht von vorrangigen Leistungsträgern (z. B. der Kranken- oder der Pflegeversicherung) zu erbringen sind, können vom Träger der Eingliederungshilfe zu leisten sein. Typische Hilfsmittel der Eingliederungshilfe sind z. B. barrierefreie Computer, behindertengerechte Schalteinrichtungen für Wasch- oder Küchenmaschinen sowie Zusatzgeräte oder spezielle Software zur Kommunikation für sprachbehinderte Menschen.

h) Вспомогательные средства

Вспомогательные средства, необходимые для социального участия лица, нуждающегося в пособии, и не оплачиваемые приоритетными носителями расходов (например, больничной кассой или службой страхования на случай потребности в уходе), могут быть оплачены поставщиком услуг по социальной адаптации. Например, типичными вспомогательными средствами для оказания помощи в социальной адаптации являются компьютеры, приспособленные для лиц с ограниченными возможностями, доступные переключатели для стиральных машин или кухонной техники, а также дополнительные устройства или специальное программное обеспечение для общения людей с нарушениями речи.

i) Besuchsbeihilfen

Leben minderjährige Menschen mit Behinderung in einer stationären Einrichtung können ihnen oder ihren Angehörigen zum gegenseitigen Besuch Beihilfen geleistet werden, soweit dies im Einzelfall erforderlich ist. Das gleiche gilt für volljährige Menschen mit Behinderung, die in besonderen Wohnformen leben ([siehe dazu die weiteren Ausführungen in Kapitel E\) II. 1. und 2. b\)](#)).

i) Пособия на посещения

Если несовершеннолетние лица с ограниченными возможностями проживают в стационарном учреждении, им или их родственникам могут предоставить пособие на посещение, если это необходимо в

каждом индивидуальном случае. То же самое относится и к взрослым лицам с ограниченными возможностями, которые используют специальные формы проживания ([см. подробные разъяснения в главе E\) II. 1. и 2. b\)](#)).

j) Begleitung im Krankenhaus

Seit dem 1. November 2022 werden bei einer stationären Krankenhausbehandlung auch Leistungen für die Begleitung des Menschen mit Behinderung durch eine vertraute, professionelle Bezugsperson übernommen (sogenannte **Assistenz im Krankenhaus**). Es muss sich dabei um eine Bezugsperson handeln, die dem Menschen mit Behinderung gegenüber im Alltag bereits als Mitarbeiter eines Leistungserbringers (z. B. als Mitarbeiter einer besonderen Wohnform) Leistungen der Eingliederungshilfe erbringt. Die Begleitung im Krankenhaus dient dazu, die Behandlung sicherzustellen und muss auf Grund der behinderungsbedingten besonderen Bedürfnisse erforderlich sein. Umfasst sind Leistungen zur Verständigung und zur Unterstützung im Umgang mit Belastungssituationen als nichtmedizinische Nebenleistungen zur stationären Krankenhausbehandlung. Nicht erfasst werden dagegen pflegerische Unterstützungsleistungen wie z. B. Waschen sowie das Anreichen von Nahrung und Flüssigkeit. Für diese Leistungen bleibt das Krankenhaus zuständig.

Im Rahmen des Gesamtplanverfahrens ([siehe dazu die Ausführungen in diesem Kapitel unter C. VII.](#)) soll unabhängig von einer konkret anstehenden Behandlungssituation die Erforderlichkeit einer Begleitung geprüft und das Ergebnis im **Gesamtplan** festgehalten werden. Will sich ein Mensch mit Behinderung statt von professionellen Bezugspersonen lieber von Angehörigen oder Bezugspersonen aus dem engsten persönlichen Umfeld ins Krankenhaus begleiten lassen, besteht alternativ seit dem 1. November 2022 für diese Begleitpersonen die Möglichkeit, zur Kompensation ihres Verdienstauffalls von der gesetzlichen Krankenversicherung Krankengeld zu erhalten ([siehe dazu die Ausführungen in Kapitel A\) XI. 3.](#)).

j) Сопровождение в больнице

С 1 ноября 2022 года пособия на сопровождение лица с ограниченными возможностями знакомым, профессиональным специалистом по уходу (сиделкой) также покрываются в случае стационарного лечения в больнице. Эти услуги также называют **помощью в больнице**. Это должен быть специалист по уходу, который уже оказывает услуги по социальной адаптации лицу с ограниченными возможностями в повседневной жизни и выступает в качестве сотрудника поставщика медицинских услуг (например, в роли сотрудника при специальной форме проживания). Сопровождение в больнице необходимо для организации лечения и должно обуславливаться особыми потребностями, вызванными ограниченными возможностями получателя услуг. К немедицинским дополнительным услугам при стационарном лечении относятся услуги по общению и оказанию помощи в преодолении стрессовых ситуаций. Однако вспомогательные услуги по уходу, в том числе стирка и предоставление пищи и напитков, не покрываются. Этими услугами по-прежнему занимается больница.

В рамках процедуры разработки общего плана ([см. разъяснения в этой главе в разделе C. VII.](#)) потребность в помощи необходимо оценить независимо от конкретной ситуации с лечением, а результат

зафиксировать в **общем плане**. Если человек с ограниченными возможностями предпочитает, чтобы его сопровождали в больницу не профессиональный специалист (сиделка), а родственники или люди из ближайшего окружения, то с 1 ноября 2022 года этим сопровождающим предлагается альтернативная возможность получить пособие по болезни из фонда государственного медицинского страхования для компенсации потери заработка ([см. разъяснения в главе А\) XI. 3.](#)).

2. Teilhabe an Bildung

Mit den Leistungen zur Teilhabe an Bildung erhalten Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene die aufgrund ihrer Behinderung erforderliche Unterstützung in der Schule ([siehe dazu die weiteren Ausführungen in Kapitel F\) IV.](#)) sowie bei der Ausbildung oder im Studium ([siehe dazu die weiteren Ausführungen in Kapitel G\) II.](#)). Von zentraler Bedeutung für Kinder mit Behinderung ist dabei die Schulbegleitung, also die Finanzierung persönlicher Assistenten, die gegebenenfalls für den Besuch der Schule erforderlich sind.

2. Участие в образовании

Благодаря льготам на участие в образовании дети, подростки и молодые люди получают необходимую поддержку в школе, которая обусловлена их ограниченными возможностями ([см. разъяснения в главе F\) IV.](#)), а также во время профессионального обучения или тренингов ([см. разъяснения в главе G\) II.](#)). Особое значение для детей с ограниченными возможностями имеет поддержка в школе, т. е. финансирование личных ассистентов, услуги которых могут потребоваться для посещения учебного заведения.

3. Teilhabe am Arbeitsleben

Unter die Leistungsgruppe „Teilhabe am Arbeitsleben“ fallen Leistungen im Arbeitsbereich der Werkstatt für behinderte Menschen (WfbM), Leistungen bei anderen Leistungsanbietern sowie das Budget für Arbeit. Einzelheiten zu diesen Leistungen werden in [Kapitel G\) unter IV.](#) dargestellt.

3. Участие в трудовой деятельности

Категория пособий «Участие в трудовой жизни» охватывает пособия по месту работы в мастерской для инвалидов (WfbM), пособия от других поставщиков услуг и бюджет на работу. Подробные разъяснения об этих льготах представлены в [главе G\) раздела IV.](#)

4. Medizinische Rehabilitation

Leistungen zur medizinischen Rehabilitation umfassen unter anderem die Behandlung durch Ärzte, die Früherkennung und Frühförderung für Kinder mit Behinderung sowie Heil- und Hilfsmittel. Die Leistungen entsprechen nach Art und Umfang den diesbezüglichen Leistungen der gesetzlichen Krankenversicherung und sind vorrangig durch die Krankenkassen zu gewähren.

4. Медицинская реабилитация

Пособия на медицинскую реабилитацию предусматривают лечение у врачей, раннее выявление и своевременное врачебное вмешательство для детей с ограниченными возможностями, а также предоставление терапевтических средств и приспособлений. По типу и объему эти пособия соответствуют аналогичным пособиям, предоставляемым в рамках государственного медицинского страхования, и должны предоставляться в первую очередь больничными кассами.

V. Kostenbeteiligung

Grundsätzlich sind die Leistungen der Eingliederungshilfe nach wie vor abhängig von Einkommen und Vermögen. Zum 1. Januar 2020 wurden die hierfür geltenden Grenzbeträge aber deutlich erhöht. Auch ist jetzt der **steuerrechtliche Einkommensbegriff** maßgeblich und es ist bei Überschreiten der Einkommensgrenze ein pauschaler Kostenbeitrag festgelegt.

Neu ist außerdem, dass das Einkommen und Vermögen des Ehegatten oder Lebenspartners eines behinderten Menschen völlig unberücksichtigt bleibt. Damit kommt es jetzt nur noch auf das Einkommen und Vermögen des Menschen mit Behinderung an. Für minderjährige Menschen mit Behinderung, die mit ihren Eltern in einem Haushalt leben, bleibt es allerdings dabei, dass auf das Einkommen und Vermögen ihrer Eltern abgestellt wird.

Auch bleibt es dabei, dass sich Menschen mit Behinderung bzw. die einstandspflichtigen Eltern eines Minderjährigen nicht an allen Leistungen der Eingliederungshilfe finanziell beteiligen müssen. Bestimmte Leistungen werden – wie schon nach der bisherigen Rechtslage – kostenfrei gewährt.

Neu ist seit 1. Januar 2020 ebenfalls, dass sich die Eltern volljähriger Menschen mit Behinderung überhaupt nicht mehr an den Kosten der Eingliederungshilfe beteiligen müssen.

***Beachte** – Sonderregelungen für die Kostenbeteiligung gelten in Bezug auf die Eingliederungshilfe für Kinder und Jugendliche mit seelischer Behinderung. Zuständig für die Eingliederungshilfe bei diesem Personenkreis sind die Jugendämter ([siehe dazu die Ausführungen in Kapitel F I.](#)). Art und Form der Eingliederungshilfe richtet sich auf diesen Personenkreis nach dem SGB IX. Die Beteiligung der Eltern an den Kosten der Leistungen ist jedoch anders geregelt. Sie richtet sich nach den Vorschriften des SGB VIII (Recht der Kinder- und Jugendhilfe). Danach sind alle ambulanten Leistungen für seelisch behinderte Kinder und Jugendliche kostenfrei. An den Kosten für stationäre Leistungen können Eltern nach Maßgabe ihres Einkommens beteiligt werden.*

V. Разделение расходов

В целом пособия на помощь в социальной адаптации по-прежнему зависят от доходов и имущества (капитала). Однако с 1 января 2020 года пороговые суммы значительно увеличены. Кроме того, теперь решающее значение имеет **определение дохода в соответствии с нормами налогового**

законодательства, и в случае превышения предельной суммы дохода устанавливается фиксированный размер доплаты с целью разделения расходов на пособие.

Нововведением также стало то, что доходы и имущество (капитал) супруга или партнера лица с ограниченными возможностями теперь совершенно не учитываются. Таким образом, теперь в расчет принимаются только доходы и имущество (капитал) самого лица с ограниченными возможностями. Однако для несовершеннолетних детей с ограниченными возможностями, которые живут в семье с родителями, доход и имущество (капитал) родителей по-прежнему учитываются.

Также по-прежнему действует положение о том, что лица с ограниченными возможностями или родители несовершеннолетнего, которые обязаны вносить доплату, не обязаны оплачивать все пособия на услуги социальной адаптации. Как и в прежней правовой норме, некоторые услуги предоставляются бесплатно.

Кроме того, с 1 января 2020 года родители взрослых людей с ограниченными возможностями больше не обязаны участвовать в расходах на социальную адаптацию.

***Примечание:** в отношении услуг социальной адаптации для детей и молодых людей с психическими отклонениями действуют особые правила распределения расходов. За помощь в социальной адаптации этой группы людей отвечают ведомства по делам молодежи ([см. разъяснения в главе F I.](#)). Вид и форма услуг социальной адаптации для этой категории лиц также регулируются положениями SGB IX. Однако распределение расходов на услуги для родителей происходит по-другому. Этот вопрос регулируется положениями SGB VIII (Закон о благополучии детей и молодежи). В соответствии с ним все амбулаторные услуги для детей и молодых людей с психическими отклонениями предоставляются бесплатно. Родители могут участвовать в расходах на оплату стационарных услуг в зависимости от уровня доходов.*

1. Kostenfreie Leistungen der Eingliederungshilfe

Bestimmte Leistungen der Eingliederungshilfe werden kostenfrei gewährt. Das heißt der leistungsberechtigte Mensch oder die Eltern eines minderjährigen Kindes mit Behinderung müssen weder einen Teil ihres Einkommens noch vorhandenes Vermögen zur Finanzierung dieser Leistungen einsetzen. Zu diesen Leistungen gehören:

- » Heilpädagogische Leistungen und Leistungen zur Teilhabe am Leben in der Gemeinschaft für noch nicht eingeschulte Kinder (z. B. Leistungen der Frühförderung und Assistenz im Kindergarten)
- » Hilfen zur Schulbildung (z. B. Schulbegleitung)
- » Leistungen zur Teilhabe am Arbeitsleben (Werkstatt für behinderte Menschen, andere Leistungsanbieter, Budget für Arbeit)
- » Leistungen in den Tagesförderstätten

Kostenfrei sind Leistungen der Eingliederungshilfe auch immer dann, wenn Menschen mit Behinderung existenzsichernde Leistungen nach dem SGB II, SGB XII oder dem Bundesversorgungsgesetz erhalten (z. B. Leistungen der Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung nach dem SGB XII).

1. Бесплатная помощь в социальной адаптации

Некоторые услуги в рамках помощи в социальной адаптации предоставляются бесплатно. А это означает, что лицу, нуждающемуся в пособии, или родителям несовершеннолетнего ребенка с ограниченными возможностями не нужно использовать часть своего дохода или имеющегося имущества (капитала) для их оплаты. К социальной адаптации относятся такие услуги:

- » Услуги лечебно-педагогического характера, а также услуги по участию в общественной жизни для детей, которые еще не начали посещать школу (например, услуги раннего развития и поддержка в детском саду)
- » Помощь в получении школьного образования (например, поддержка в школе)
- » Услуги для участия в трудовой деятельности (мастерская для инвалидов, услуги других поставщиков, бюджет для работы)
- » Услуги лечебно-трудовых профилакториев

Услуги в рамках помощи в социальной адаптации также всегда предоставляются бесплатно, если лица с ограниченными возможностями получают пособия, обеспечивающие их средства к существованию в соответствии с положениями SGB II, SGB XII или Федеральным законом о социальном обеспечении жертв войны (например, базовое обеспечение в старости и в случае ограничения трудоспособности в соответствии с положениями SGB XII).

2. Kein Kostenbeitrag für Eltern volljähriger Kinder

Eltern volljähriger Menschen mit Behinderung müssen sich seit 1. Januar 2020 überhaupt nicht mehr an den Kosten der Eingliederungshilfe beteiligen. Das gilt für alle Leistungen der Eingliederungshilfe.

2. Разделение расходов не распространяется на родителей совершеннолетних детей

С 1 января 2020 года родители совершеннолетних детей с ограниченными возможностями больше не обязаны участвовать в расходах на социальную адаптацию. Это распространяется на все услуги в рамках помощи в социальной адаптации.

3. Kostenbeteiligung in den übrigen Fällen

In allen übrigen Fällen müssen sich dagegen Menschen mit Behinderung bzw. bei minderjährigen Leistungsberechtigten deren Eltern nach Maßgabe ihrer Einkommens- und Vermögensverhältnisse an den Kosten der Eingliederungshilfe beteiligen. Zu den Leistungen, für die ein Kostenbeitrag erhoben wird, zählen beispielsweise Leistungen der Sozialen Teilhabe wie Assistenzleistungen (Assistenz in besonderen Wohnformen, in der eigenen Wohnung, im Freizeitbereich usw.) und Leistungen zur Mobilität.

3. Распределение расходов в иных случаях

Во всех иных случаях лица с ограниченными возможностями или, в случае несовершеннолетних, нуждающихся в пособиях, их родители должны участвовать в расходах на услуги в рамках помощи в социальной адаптации в зависимости от уровня доходов и имущественного положения (размера капитала). Например, к услугам, на которые распространяется разделение расходов, относятся, услуги по социальному участию, в частности, услуги по сопровождению (помощь при специальных формах проживания, в собственном доме, в области организации досуга и т. д.), а также услуги по передвижению.

a) Einkommensgrenze

Aufgrund des BTHG wurde die Einkommensgrenze, die für den Bezug von Leistungen der Eingliederungshilfe maßgeblich ist, zum 1. Januar 2020 deutlich erhöht. Auch hat sich die Berechnung und die Ermittlung des einzusetzenden Teils des Einkommens geändert. Maßgeblich sind jetzt die steuerrechtlichen Einkünfte des Vorvorjahres. Wird also 2023 Eingliederungshilfe beantragt, kommt es auf das Einkommen im Jahr 2021 an. Dies dient der Verwaltungsvereinfachung, weil sich diese Einkünfte in der Regel durch den Einkommensteuerbescheid oder den Rentenbescheid nachweisen lassen.

Abgestellt wird auf die Summe der Einkünfte im Sinne des Einkommensteuerrechts. Bei Einkünften aus selbstständiger Arbeit ist daher der Gewinn und bei Einkünften aus nicht selbstständiger Arbeit der Überschuss der Einnahmen über die Werbungskosten maßgeblich. Wird Einkommen aus verschiedenen Einkommensarten bezogen, bestimmt sich die Höhe der Einkommensgrenze nach der Haupteinnahmequelle.

Orientierungspunkt für die Einkommensgrenze ist die jährlich neu festzusetzenden Bezugsgröße der Sozialversicherung. Die Grenze ist also dynamisch und verändert sich – ebenso wie die betreffende Bezugsgröße – jedes Jahr. Die Bezugsgröße entspricht dem Durchschnittsentgelt der gesetzlichen Rentenversicherung und beläuft sich im Jahr 2023 auf 40.740 Euro. Je nach Einkommensart liegt die Einkommensgrenze bei 85, 75 oder 60 Prozent dieser jährlichen Bezugsgröße. Für Ehegatten oder Lebenspartner erhöht sich die Grenze außerdem um 15 Prozent bzw. für jedes unterhaltsberechtigtes Kind um 10 Prozent der jährlichen Bezugsgröße.

Eine Sonderregelung gilt für minderjährige Kinder, die mit beiden Elternteilen in einem Haushalt leben. In diesen Fällen werden die Zuschläge von 15 bzw. 10 Prozent für Ehegatten und Kinder nicht gewährt. Stattdessen erhöht sich die Einkommensgrenze um 75 Prozent der jährlichen Bezugsgröße. Dieser höhere Zuschlag soll ausgleichen, dass in diesen Fällen das Einkommen beider Eltern berücksichtigt wird.

Übersteigt das Einkommen die im jeweiligen Einzelfall maßgebliche Grenze, muss ein Kostenbeitrag zu den Aufwendungen der Eingliederungshilfe geleistet werden.

Die nachfolgende Tabelle gibt einen Überblick darüber, auf welche Beträge sich die jeweiligen Einkommensgrenzen und Zuschläge im Jahr 2023 belaufen.

а) Предельная сумма доходов

В связи с внедрением положений ВТНГ с 1 января 2020 года значительно повысилась предельная сумма дохода, определяющая получение пособия на помощь в социальной адаптации. Также изменился порядок расчета и определения доли дохода, которую необходимо использовать. Теперь решающим показателем стал доход за предыдущий год, который облагается налогом. Так, если заявление на получение пособия на помощь в социальной адаптации подается в 2023 году, в расчетах используется доход, полученный в 2021 году. Это упрощает процедуру оформления, так как этот доход обычно можно проверить через уведомление о начислении подоходного налога или пенсии.

Учитывается суммарный доход в соответствии с положениями налогового законодательства. В случае дохода от самозанятости решающим фактором является прибыль, а в случае дохода не от самозанятости — превышение доходов над расходами, связанными с получением дохода. Если доход получен из разных источников, размер предельной суммы дохода определяется по основному источнику дохода.

За точку отсчета при определении предельной суммы дохода берется базовая сумма социального страхования, которую ежегодно пересчитывают. Следовательно, предельная сумма динамична и меняется каждый год, как и соответствующая базовая сумма. Базовая сумма соответствует средней зарплате в системе обязательного пенсионного страхования и в 2023 году составила 40 740 евро. В зависимости от вида дохода предельная сумма дохода составляет 85, 75 или 60 % от этой ежегодной базовой суммы. Предельная сумма дохода также увеличивается на 15 % для супругов или партнеров и на 10 % от годовой базовой суммы на каждого ребенка, находящегося на содержании.

Особое положение распространяется на несовершеннолетних детей, которые живут с обоими родителями в одном домохозяйстве. В этих случаях надбавки в размере 15 и 10 % для супругов и детей не применяются. Вместо этого предельная сумма дохода увеличивается на 75 % от годовой базовой суммы. Такая высокая доплата призвана компенсировать то обстоятельство, что в этих случаях учитывается доход обоих родителей.

Если доход превышает установленный предельный показатель в каждом конкретном случае, необходимо оплатить взнос на оказание услуг в рамках помощи в социальной адаптации.

Ниже в таблице приводится обзор величин предельных сумм доходов и надбавок к ним в 2023 году.

Einkommengrenzen und Zuschlagshöhen im Jahr 2023 (Bezugsgröße: 40.740 Euro):

Art des Einkommens bzw. Zuschlags:	Prozentsatz von der jährlichen Bezugsgröße:	Einkommengrenze bzw. Zuschlagshöhe für 2023:
Einkommen aus sozialversicherungspflichtiger Beschäftigung oder selbstständiger Tätigkeit	85 %	34.629 Euro

Einkommen aus nicht sozialversicherungspflichtiger Beschäftigung	75 %	30.555 Euro
Renteneinkünfte	60 %	24.444 Euro
Zuschlag für Ehegatten oder Lebenspartner	15 %	6.111 Euro
Zuschlag für jedes unterhaltsberechtigtes Kind	10 %	4.074 Euro
Zuschlag, wenn ein minderjähriges Kind mit beiden Eltern in einem Haushalt lebt	75 %	30.555 Euro

Предельная сумма дохода и размер доплаты в 2023 году (базовая сумма: 40 740 евро)

Вид дохода или надбавки	Процент от годовой базовой суммы	Предельная сумма дохода или размер доплаты на 2023 год
Доход от трудовой деятельности, облагаемый взносами на социальное страхование, или самозанятость	85 %	34 629 евро
Доход от трудовой деятельности, не облагаемый взносами на социальное страхование	75 %	30 555 евро
Пенсионный доход	60 %	24 444 евро
Доплата за супруга или партнера	15 %	6111 евро
Доплата за каждого ребенка, находящегося на обеспечении	10 %	4074 евро
Надбавка, если несовершеннолетний ребенок проживает с обоими родителями в одном домашнем хозяйстве	75 %	30 555 евро

Zwei Beispiele für die Einkommensgrenze:

Anhand von zwei Beispielen soll erläutert werden, wie sich die Einkommensgrenze im Einzelfall berechnet.

(1) Minderjähriger Leistungsberechtigter lebt bei alleinerziehender Mutter und hat einen Bruder

Der 14-jährige Leon Meier hat eine körperliche Behinderung und benötigt im Jahr 2023 Leistungen zur Mobilität. Seine alleinerziehende Mutter Tanja Meier, in deren Haushalt er zusammen mit seinem jüngeren Bruder Max lebt, hat 2021 aus einer *nicht* sozialversicherungspflichtigen Beschäftigung Einkünfte in Höhe von 35.000 Euro erzielt.

Die Einkommensgrenze berechnet sich in diesem Fall wie folgt:

Grenze für die Einkünfte der Mutter Tanja (75 % der jährlichen Bezugsgröße):	30.555 Euro
plus Zuschlag für Leon (10 % der jährlichen Bezugsgröße):	4.074 Euro
plus Zuschlag für Max (10 % der jährlichen Bezugsgröße):	4.074 Euro
Summe:	38.703 Euro

Ergebnis: Die Einkünfte der Mutter in Höhe von 35.000 Euro unterschreiten die Einkommensgrenze in Höhe von 38.703 Euro. Tanja Meier muss deshalb keinen Kostenbeitrag für Leons Eingliederungshilfe leisten.

(2) Minderjährige Leistungsberechtigte lebt bei ihren Eltern und hat vier Geschwister

Die 12-jährige Mia Schmidt hat eine geistige Behinderung und braucht im Jahr 2023 zur Teilnahme an einem Theater-Workshop Freizeitassistenz. Ihre Mutter Thea Schmidt hat 2021 aus selbstständiger Tätigkeit Einkünfte in Höhe von 50.000 Euro erzielt. Mias Vater Fritz Schmidt hat aus einem Angestelltenverhältnis Einkünfte in Höhe von 20.000 Euro erzielt. Mia lebt mit ihren Eltern und vier minderjährigen Geschwistern in einem gemeinsamen Haushalt.

Die Einkommensgrenze berechnet sich in diesem Fall wie folgt:

Grenze für die Einkünfte der Mutter Thea (85 % der jährlichen Bezugsgröße):	34.629 Euro
plus Zuschlag für die Einkünfte des zweiten Elternteils (75 % der jährlichen Bezugsgröße)	30.555 Euro
Summe:	65.184 Euro

Ergebnis: Die gemeinsamen Einkünfte der Eltern in Höhe von 70.000 Euro überschreiten die maßgebliche Einkommensgrenze von 65.184 Euro. Die Eheleute Schmidt müssen deshalb einen Kostenbeitrag für Mias Eingliederungshilfe leisten. Zu beachten ist, dass in diesem Fall für die insgesamt fünf minderjährigen Kinder keine Kinderzuschläge zu berücksichtigen sind.

Beachte – Die beiden Kinder in den vorgenannten Fallbeispielen haben eine körperliche bzw. geistige Behinderung. Hier gelten deshalb in Bezug auf die Kostenbeteiligung die Vorschriften des SGB IX. Hätten die Kinder dagegen eine seelische Behinderung, würde sich die Kostenbeteiligung nach den Vorschriften des SGB VIII richten. Nach diesen Regelungen sind alle ambulanten Leistungen für seelisch behinderte Kinder und Jugendliche kostenfrei. An den Kosten für die in den Fallbeispielen genannten ambulanten Leistungen zur Sozialen Teilhabe müssten sich die Eltern von seelisch behinderten Kindern deshalb in beiden Fällen nicht beteiligen (siehe dazu die Ausführungen in Kapitel F I.).

Два примера предельной суммы дохода.

Для разъяснения того, как рассчитывается предельная сумма дохода в отдельных случаях, используются два примера.

(1) Несовершеннолетний, имеющий право на получение пособия, живет с матерью-одиночкой и у него есть брат

14-летний Леон Майер имеет ограниченные физические возможности, и в 2023 году ему понадобятся пособия по передвижению. Его мать-одиночка Таня Майер, в семье которой он проживает вместе со своим младшим братом Максом, в 2021 году получила доход в размере 35 000 евро от трудовой деятельности, не облагаемой взносами на социальное страхование.

Предельная сумма дохода в этом случае рассчитывается следующим образом

Предельный доход матери Тани (75 % от годовой базовой суммы):	30 555 евро
Плюс добавка за Леона (10 % от годовой базовой суммы):	4074 евро
Плюс доплата за Макса (10 % от годовой базовой суммы):	4074 евро
Итого:	38 703 евро

Результат: доход матери в размере 35 000 евро не превышает предельную сумму дохода в 38 703 евро. Поэтому Таня Майер не должна участвовать в расходах на услуги в рамках помощи в социальной адаптации Леона.

(2) Несовершеннолетняя, получающая пособие, живет с родителями и имеет четырех братьев и сестер

12-летняя Миа Шмидт страдает умственной отсталостью и нуждается в помощи на организацию досуга, чтобы участвовать в работе театральной студии в 2023 году. Ее мать Теа Шмидт в 2021 году получила доход от самозанятости в размере 50 000 евро. Отец Мии Фриц Шмидт получил доход от трудовой деятельности в размере 20 000 евро. Миа живет с родителями и четырьмя несовершеннолетними братьями и сестрами в совместном домашнем хозяйстве.

Предельная сумма дохода в этом случае рассчитывается следующим образом

Предельный доход матери Теи (85 % от годовой базовой суммы):	34 629 евро
плюс доплата к доходу второго родителя (75 % от годовой базовой суммы)	30 555 евро
Итого:	65 184 евро

Результат: совместный доход родителей в размере 70 000 евро превышает установленную предельную сумму дохода в 65 184 евро. Таким образом, господин и госпожа Шмидт должны внести доплату на покрытие стоимости услуг в рамках помощи в социальной адаптации Мии. Следует отметить, что в данном случае доплаты на пятерых несовершеннолетних детей не учитываются.

***Примечание:** двое детей в приведенных выше примерах имеют физические отклонения или умственную отсталость. Поэтому в отношении распределения расходов здесь применяются положения SGB IX. Если бы, с другой стороны, у детей наблюдались психические отклонения, распределение расходов регулировалось бы положениями SGB VIII. Согласно этим правилам, все амбулаторные услуги для детей и молодых людей с психическими отклонениями предоставляются бесплатно. Таким образом, родители детей с психическими отклонениями не должны участвовать в расходах на амбулаторные услуги по социальному участию, упомянутые в примерах, ни в том, ни в другом случае ([см. разъяснения в главе F I.](#)).*

b) Kostenbeitrag

Übersteigt das Einkommen die individuelle Einkommensgrenze, muss der Leistungsberechtigte bzw. bei minderjährigen Leistungsberechtigten müssen deren Eltern einen monatlichen Beitrag in Höhe von 2 Prozent des übersteigenden Einkommens zu den Aufwendungen der Eingliederungshilfe leisten. Der Beitrag ist auf volle 10 Euro abzurunden.

Beispiel für den Kostenbeitrag:

Weitergeführt wird hier das oben genannte 2. Fallbeispiel. Das gemeinsame Einkommen der Eltern von Mia Schmidt in Höhe von 70.000 Euro übersteigt die maßgebliche Einkommensgrenze von 65.184 Euro um 4.816 Euro. Der monatliche Kostenbeitrag für die Eingliederungshilfe beläuft sich auf 2 Prozent von 4.816 Euro. Das ergibt einen Betrag von 96,32 Euro. Dieser Betrag ist auf volle 10 Euro abzurunden. Im Ergebnis müssen sich daher Mias Eltern mit monatlich 90 Euro an den Kosten der Assistenz für den Theater-Workshop beteiligen.

Seit 1. Januar 2020 ist der Kostenbeitrag direkt an den Leistungserbringer, also denjenigen Dienst zu zahlen, der z. B. die Assistenzkräfte stellt (sogenanntes **Netto-Prinzip**). Die nach Abzug des Kostenbeitrags verbleibenden Kosten werden vom Träger der Eingliederungshilfe mit dem Leistungserbringer abgerechnet.

b) Доплата за расходы

Если доход превышает предельную сумму индивидуального дохода, лицо, нуждающееся в пособии, или, в случае несовершеннолетних, их родители должны ежемесячно вносить 2 % от суммы превышающего дохода на покрытие расходов на социальную адаптацию. Взнос необходимо округлить до целого десятка евро.

Пример доплаты за расходы

Продолжение второго примера, упомянутого выше, приведено далее. Совместный доход родителей Мии Шмидт в размере 70 000 евро превышает соответствующую предельную сумму дохода в 65 184 евро на 4816 евро. Ежемесячный взнос за услуги социальной адаптации составляет 2 % от 4816 евро. Таким образом, выходит сумма в 96,32 евро. Эту сумму необходимо округлить до целого десятка евро. Таким образом, родители Мии должны ежемесячно вносить 90 евро на оплату услуг для театральной студии.

С 1 января 2020 года взнос за расходы осуществляется непосредственно в пользу поставщика услуг, то есть службы, предоставляющей ассистентов (так называемый **принцип нетто**). Расходы, оставшиеся после вычета взноса, оплачивает поставщик услуг по социальной адаптации совместно с организацией, предоставляющей услуги.

c) Vermögensgrenze

Wie bisher muss neben dem Einkommen auch verwertbares Vermögen zur Finanzierung der Eingliederungshilfe eingesetzt werden. Bestimmte Vermögenswerte wie z. B. ein selbst bewohntes angemessenes Hausgrundstück sind jedoch vor dem Zugriff des Trägers der Eingliederungshilfe geschützt. Ebenfalls geschützt sind Barvermögen und sonstige Geldwerte bis zu einer bestimmten Höhe. Dieser sogenannte **Vermögensfreibetrag** wurde durch das BTHG deutlich erhöht und beläuft sich nun auf 150 Prozent der jährlichen Bezugsgröße der Sozialversicherung. Im Jahr 2023 beträgt der Freibetrag 61.110 Euro. Partnervermögen bleibt vollständig unberücksichtigt, darf also nicht herangezogen werden.

Von diesem neuen Vermögensfreibetrag profitieren Leistungsberechtigte allerdings nur, wenn sie ausschließlich Leistungen der Eingliederungshilfe beziehen. Erhalten sie dagegen neben der Eingliederungshilfe z. B. Leistungen der Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung nach dem SGB XII, gilt für diese existenzsichernde Leistung ein Vermögensfreibetrag von 10.000 Euro ([siehe dazu die Ausführungen unter D\) II.](#)). Das diesen Betrag übersteigende Vermögen muss in diesem Fall für die Grundsicherung eingesetzt werden.

c) Предельная сумма капитала

Как и раньше, для оплаты услуг по социальной адаптации необходимо использовать не только доход, но и реализуемое имущество (капитал). Однако некоторое имущество (капитал), в частности, собственный дом, где проживает человек, защищено от вмешательства организации, оказывающей услуги по социальной адаптации. Наличные и прочие денежные средства в пределах определенной суммы также защищены. Эта так называемая **не облагаемая налогом сумма** значительно увеличена в

соответствии с положениями ВТНГ и теперь составляет 150 % от годовой базовой суммы социального страхования. В 2023 году эта сумма составляет 61 110 евро. Имущество партнеров совершенно не учитывается и поэтому не может использоваться.

Однако лица, нуждающиеся в пособиях, смогут воспользоваться этой новой не облагаемой налогом суммой, только если они получают пособие на услуги по социальной адаптации. Если же, помимо пособия на услуги по социальной адаптации, они получают, скажем, базовое обеспечение в старости и в случае ограничения трудоспособности в соответствии с SGB XII, то к этому пособию, обеспечивающему средства к существованию, применяется надбавка на имущество в размере 10 000 евро ([см. разъяснения в разделе D\) II](#)). При этом все имущество (капитал), превышающее эту сумму, необходимо использовать для базового обеспечения.

VI. Antrag

Seit dem 1. Januar 2020 wird die Eingliederungshilfe nur noch auf Antrag gewährt. Dieser wirkt längstens auf den ersten Tag des Monats der Antragstellung zurück. Für davorliegende Zeiträume wird deshalb keine Eingliederungshilfe geleistet. Der Antrag ist beim Träger der Eingliederungshilfe zu stellen.

VI. Заявление

С 1 января 2020 года помощь в социальной адаптации предоставляется только по заявлению. Оно вступает в силу не позднее первого числа месяца, в котором подается. Поэтому за предшествующие периоды помощь в социальной адаптации не предоставляется. Заявление необходимо подавать поставщику услуг по социальной адаптации.

VII. Gesamtplanverfahren

Im Gesamtplanverfahren wird der individuelle Bedarf des Leistungsberechtigten ermittelt. Der Leistungsberechtigte ist in allen Schritten des Verfahrens zu beteiligen und kann außerdem verlangen, dass eine Person seines Vertrauens hinzugezogen wird. Unter bestimmten Voraussetzungen wird die Bedarfsermittlung in einer **Gesamtplankonferenz** zum Abschluss geführt. In einer solchen Konferenz beraten der Träger der Eingliederungshilfe und andere beteiligte Leistungsträger gemeinsam mit dem Leistungsberechtigten über dessen Wünsche, Beratungs- und Unterstützungsbedarf und die Erbringung der Leistungen. Wird gleichzeitig eine Teilhabekonferenz durchgeführt ([siehe dazu die Ausführungen in Kapitel J III.](#)) sollen beide Verfahren miteinander verbunden werden.

Nach Feststellung der Leistungen wird ein **Gesamtplan** erstellt. Dieser bedarf der Schriftform und soll regelmäßig, spätestens nach zwei Jahren überprüft und fortgeschrieben werden. Der Gesamtplan enthält unter anderem Aussagen zu den im Rahmen der Gesamtplanung eingesetzten Verfahren und Instrumenten sowie über Art, Inhalt, Umfang und Dauer der zu erbringenden Leistungen. Auf Grundlage des Gesamtplans

erlässt der Träger der Eingliederungshilfe den **Verwaltungsakt** über die festgestellten Leistungen der Eingliederungshilfe.

VII. Общая процедура составления плана

Индивидуальные потребности человека, имеющего право на льготы, определяются в рамках общей процедуры составления плана. Лицо, нуждающееся в пособии, должно участвовать во всех этапах этого процесса, а также может запросить консультации с человеком, которому доверяет. При определенных обстоятельствах оценка потребностей завершается на **конференции по составлению общего плана**. На такой конференции поставщик услуг по социальной адаптации и другие заинтересованные поставщики услуг консультируются с получателем пособия о его пожеланиях, потребностях в консультациях и поддержке, а также о порядке предоставления услуг. Если одновременно проводится конференция по участию ([см. разъяснения в главе J\) III.](#)), оба мероприятия необходимо объединить.

После того как услуги определены, составляется **общий план**. Он должен быть составлен в письменном виде и регулярно пересматриваться и обновляться, не реже одного раза в два года. Общий план содержит, помимо прочего, заявления о методах и инструментах, используемых в рамках его составления, а также о типе, содержании, объеме и продолжительности предоставляемых услуг. На основании общего плана поставщик услуг по социальной адаптации издает **распорядительный акт** об установленных пособиях на услуги по социальной адаптации.

VIII. Schnittstelle von Eingliederungshilfe und Pflege

Im Einzelfall kann es Streitig sein, ob eine bestimmte Maßnahme der Pflege oder der Eingliederungshilfe zuzuordnen ist. Es gibt deshalb verschiedene Vorschriften, die diese Schnittstelle regeln. Beim Zusammentreffen von Leistungen der Eingliederungshilfe und Leistungen der Pflegeversicherung müssen die zuständigen Leistungsträger seit dem 1. Januar 2017 eine Vereinbarung über die Durchführung der Leistungen treffen. In der Praxis hat diese Vorschrift jedoch bislang keine Bedeutung erlangt ([zu weiteren Einzelheiten siehe die Ausführungen in Kapitel B\) III.](#)).

Seit 1. Januar 2020 gilt, dass die Leistungen der Eingliederungshilfe auch die Leistungen der Hilfe zur Pflege umfassen. Das gilt jedoch nur, wenn der Leistungsberechtigte nicht in einer besonderen Wohnform lebt und bereits vor Vollendung des Rentenalters Eingliederungshilfe bezogen hat (sogenanntes **Lebenslagenmodell**). In diesem Fall ist eine Abgrenzung von Eingliederungshilfe und Hilfe zur Pflege nicht erforderlich und es gelten die neuen und gegenüber der Hilfe zur Pflege vorteilhafteren Einkommens- und Vermögensgrenzen der Eingliederungshilfe. Von den Eltern volljähriger Menschen mit Behinderung ist in diesen Fallkonstellationen für die Eingliederungshilfe und die von ihr umfassten Leistungen der Hilfe zur Pflege kein Kostenbeitrag zu leisten. Zu näheren Informationen über das Lebenslagenmodell siehe die Ausführungen unter [Kapitel B\) II. 2. a\).](#)

VIII. Дублирование помощи в социальной адаптации и помощи по уходу

В отдельных случаях могут возникнуть разногласия по поводу того, следует ли относить ту или иную помощь к категории ухода или услуг по социальной адаптации. В связи с этим существуют различные нормативные акты, регулирующие этот вопрос. С 1 января 2017 года уполномоченные поставщики услуг должны прийти к соглашению о реализации услуг, когда пособия на услуги по социальной адаптации и услуги по программе страхования на случай потребности в уходе совпадают. Однако на практике эта норма пока не приобрела существенного значения ([более детально этот вопрос разъясняется в главе В\) III\).](#)

С 1 января 2020 года пособия на услуги по социальной адаптации включают также помощь по уходу. Однако это касается только тех случаев, когда получатель пособия не использует специальную форму проживания и уже получал помощь в социальной адаптации до достижения пенсионного возраста (так называемая **жизненная модель**). В этом случае нет необходимости проводить различие между помощью в социальной адаптации и помощью по уходу, поэтому применяются новые ограничения по доходам и имуществу (капиталу) для услуг по социальной адаптации, которые более предпочтительны, чем помощь по уходу. В этих случаях родителям взрослых лиц с ограниченными возможностями не нужно участвовать в расходах на услуги по социальной адаптации и пособия на помощь по уходу, которые покрываются программой. Более подробную информацию о жизненной модели см. в разъяснениях в [главе В\) II. 2. а\).](#)

D) Leistungen zum Lebensunterhalt

Reicht das Einkommen eines behinderten Menschen nicht aus, um seinen Lebensunterhalt (Ernährung, Kleidung, Unterkunft etc.) zu bestreiten, kann er unter Umständen Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhalts beanspruchen. Diese Leistungen werden im Wesentlichen entweder in Form des Bürgergeldes nach dem Sozialgesetzbuch II (SGB II) oder in Form der Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung nach dem Sozialgesetzbuch XII (SGB XII) gewährt.

***Beachte** – Durch das am 1. Januar 2023 in Kraft getretene Bürgergeld-Gesetz haben sich vor allem Änderungen im SGB II ergeben. Das Bürgergeld-Gesetz hat aber auch einige Regelungen im SGB XII geändert, die die Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung nach dem SGB XII betreffen. So wurde z. B. der Vermögensschonbetrag von bisher 5.000 Euro auf nunmehr 10.000 Euro angehoben.*

D) Пособие на проживание

В случае если человек с ограниченными возможностями имеет доход, не покрывающий его потребности (питание, одежда, жилье и пр.), при определенных обстоятельствах он может претендовать на финансовую помощь, которая позволит удовлетворить эти потребности. Как правило, она выплачивается в виде гражданского пособия согласно Кодексу социального права II (SGB II) или в виде базового обеспечения в старости и в случае ограничения трудоспособности согласно Кодексу социального права XII (SGB XII).

***Примечание.** Закон о гражданском пособии, вступивший в силу 1 января 2023 года, главным образом повлек изменения в положениях SGB II. Однако Закон о гражданском пособии также повлиял на некоторые положения SGB XII, которые затрагивают вопросы базового обеспечения в старости и в случае ограничения трудоспособности в рамках положений SGB XII. Например, сумма защищенного имущества (капитала) увеличилась с прежних 5000 до 10 000 евро.*

I. Bürgergeld

Bürgergeld (früher „Arbeitslosengeld II“ oder „HARTZ IV“ genannt) erhalten Personen, die mindestens 15 Jahre alt sind und ihr maßgebliches Rentenalter noch nicht erreicht haben. Sie müssen ferner erwerbsfähig und hilfebedürftig sein. **Erwerbsfähig** ist, wer imstande ist, unter den üblichen Bedingungen des allgemeinen Arbeitsmarktes mindestens drei Stunden täglich erwerbstätig zu sein. Hilfebedürftig ist, wer seinen Lebensunterhalt nicht oder nicht ausreichend durch Aufnahme einer zumutbaren Arbeit oder aus dem zu berücksichtigenden Einkommen und Vermögen sichern kann.

***Hinweise** für Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit*
Grundsätzlich können auch erwerbsfähige Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit, die ihren gewöhnlichen Aufenthalt in Deutschland haben, Anspruch auf Bürgergeld haben. Ausgeschlossen hiervon sind jedoch Asylsuchende und in der Regel ausländische Staatsangehörige während der ersten drei Monate ihres Aufenthalts in Deutschland. Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit, die kein Aufenthaltsrecht haben oder deren Aufenthaltsrecht sich allein aus dem Zweck der Arbeitssuche ergibt, erhalten ebenfalls kein Bürgergeld. Asylsuchende und ausländische Staatsangehörige, die diesen gleichgestellt sind, erhalten in den ersten 18 Monaten ihres Aufenthalts Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhalts nach dem AsylbLG (sogenannte Grundleistungen).

Das Bürgergeld umfasst im Wesentlichen den Regelbedarf und den Bedarf für Unterkunft, Heizung und Warmwasserbereitung. Der Regelbedarf für alleinstehende Personen beläuft sich derzeit auf monatlich 502 Euro (Stand: 2023). Behinderte Hilfebedürftige, denen Leistungen zur Teilhabe am Arbeitsleben sowie sonstige Hilfen zur Erlangung eines Arbeitsplatzes oder Hilfe zur Ausbildung für eine angemessene Tätigkeit

erbracht werden, erhalten außerdem einen Mehrbedarfszuschlag in Höhe von 35 Prozent des maßgebenden Regelbedarfs.

Anträge sind in der Regel bei der örtlichen Arbeitsagentur zu stellen.

I. Гражданское пособие

Гражданское пособие (ранее называвшееся «пособие по безработице II» или «HARTZ IV») выплачивается лицам, достигшим 15 лет и не достигшим установленного пенсионного возраста. При этом получатели должны оставаться трудоспособными и нуждаться в помощи. **Трудоспособным** считается человек, способный работать не менее трех часов в день в обычных условиях на общем рынке труда. Нуждающимся в помощи считается тот, кто не может обеспечить свой прожиточный минимум при устройстве на приемлемую для него работу или из средств его дохода и капитала, подлежащих учету.

Указания для иностранных граждан

Как правило, трудоспособные иностранные граждане, постоянно проживающие в Германии, имеют право на получение гражданского пособия. Это правило не распространяется на лиц, ищущих убежища, и, конечно, на иностранных граждан в первые три месяца их пребывания в Германии. Иностранные граждане, не имеющие права на пребывание или имеющие право на проживание в Германии только в связи с поиском работы, также не получают гражданское пособие. Лица, ищущие убежища, и приравненные к ним иностранные граждане получают средства к существованию согласно закону AsylbLG (так называемые базовые пособия) в течение первых 18 месяцев пребывания в стране.

Гражданское пособие включает в себя расходы по покрытию базовых потребностей и затраты на проживание, отопление и горячее водоснабжение. Сумма, покрывающая базовые потребности одиноких лиц, в настоящее время составляет 502 евро в месяц (по состоянию на 2023 год). Нуждающиеся в помощи инвалиды, получающие услуги для участия в трудовой жизни и прочую помощь для получения рабочего места или помощь в профессиональной переподготовке, получают дополнительно доплату для покрытия повышенных затрат в связи с данной деятельностью в размере 35 % от суммы покрытия базовых потребностей.

Как правило, заявление подается в агентство занятости по месту жительства.

II. Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung

Die Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung wird hilfebedürftigen Personen gewährt, die entweder das maßgebliche Rentenalter erreicht haben oder die volljährig und dauerhaft voll erwerbsgemindert sind. **Volle Erwerbsminderung** besteht, wenn ein Mensch wegen Krankheit oder Behinderung auf nicht absehbare Zeit außerstande ist, unter den üblichen Bedingungen des allgemeinen Arbeitsmarktes mindestens drei Stunden täglich erwerbstätig zu sein. Behinderte Menschen, die im

Arbeitsbereich einer Werkstatt für behinderte Menschen (WfbM) tätig oder in einer Tagesförderstätte beschäftigt sind, werden als voll erwerbsgemindert angesehen.

Anspruchsberechtigt sind ferner Menschen mit Behinderung in der Zeit, in der sie in einer WfbM oder bei einem anderen Leistungsanbieter den **Eingangs- und Berufsbildungsbereich** durchlaufen oder in der sie ein Budget für Ausbildung erhalten.

Hilfebedürftig ist, wer seinen Lebensunterhalt nicht mit eigenem Einkommen und/oder Vermögen sicherstellen kann. Bestimmte Vermögenswerte sind jedoch geschützt, bleiben also bei der Bedürftigkeitsprüfung unberücksichtigt. Dazu gehören unter anderem Barbeträge oder sonstige Geldwerte (z. B. Spar- oder Kontoguthaben) bis zu einem Betrag von 10.000 Euro.

Hinweise für Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit

Voll erwerbsgeminderte Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit, die sich tatsächlich in Deutschland aufhalten, können grundsätzlich ebenfalls Grundsicherung beanspruchen. Ausgeschlossen ist die Leistung aber für ausländische Staatsangehörige, die kein Aufenthaltsrecht haben oder deren Aufenthaltsrecht sich allein aus dem Zweck der Arbeitssuche ergibt sowie für ausländische Staatsangehörige, die nach Deutschland eingereist sind, um Sozialhilfe zu erlangen. Ferner besteht in der Regel für ausländische Staatsangehörige während der ersten drei Monate ihres Aufenthalts in Deutschland kein Anspruch auf Grundsicherung. Sind die betreffenden ausländischen Staatsangehörigen hilfebedürftig, werden ihnen bis zu ihrer Ausreise für den Lebensunterhalt Überbrückungsleistungen gewährt. Asylsuchende sind in den ersten 18 Monaten ihres Aufenthalts ebenfalls nicht grundsicherungsberechtigt. Sie sowie ausländische Staatsangehörige, die ihnen gleichgestellt sind, erhalten in dieser Zeit Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhalts nach dem AsylbLG (sogenannte Grundleistungen). Nach 18 Monaten sind ihnen der Grundsicherung entsprechende Leistungen zu gewähren (sogenannte Analogleistungen).

Die Grundsicherung ist eine **Leistung der Sozialhilfe**. Sowohl Menschen, die in einer eigenen Wohnung leben als auch Menschen, die in den sogenannten besonderen Wohnformen ([siehe dazu die Ausführungen in Kapitel E\) II. 2. b\)](#)) oder im Haushalt der Eltern wohnen, können diese Leistung erhalten. Die Grundsicherung ist im SGB XII geregelt und umfasst folgende Leistungen:

- » den Regelsatz der maßgebenden Regelbedarfsstufe,
- » die angemessenen tatsächlichen Aufwendungen für Unterkunft und Heizung sowie zentrale Warmwasserversorgung,
- » einen Mehrbedarf von 17 Prozent der maßgebenden Regelbedarfsstufe bei Besitz eines Schwerbehindertenausweises mit dem Merkzeichen „G“ oder „aG“,
- » einen angemessenen Mehrbedarf für kranke oder behinderte Menschen, die einer kostenaufwändigen Ernährung bedürfen,
- » einen Mehrbedarf soweit Warmwasser durch in der Unterkunft installierte Vorrichtungen erzeugt wird (dezentrale Warmwassererzeugung) und

- » die Übernahme von Kranken- und Pflegeversicherungsbeiträgen.

Seit dem 1. Januar 2020 erhalten Grundsicherungsberechtigte, die in einer WfbM oder einer Tagesförderstätte beschäftigt sind, einen **Mehrbedarf** für die dortige **gemeinschaftliche Mittagsverpflegung**. Der Mehrbedarf beläuft sich im Jahr 2023 auf 3,80 Euro für jedes tatsächlich dort eingenommene Mittagessen.

Der Regelsatz wird als monatlicher Pauschalbetrag für Ernährung, Kleidung, Körperpflege, Hausrat sowie persönliche Bedürfnisse des täglichen Lebens geleistet. Die Höhe des Regelsatzes richtet sich danach, welcher **Regelbedarfsstufe** der Leistungsberechtigte angehört. Die Regelbedarfsstufe 1 in Höhe von derzeit 502 Euro (Stand: 2023) gilt für erwachsene Personen, die entweder allein in einer Wohnung oder gemeinsam mit anderen erwachsenen Personen, aber nicht in einer Partnerschaft leben. Auch erwachsene Menschen mit Behinderung, die gemeinsam mit ihren Eltern in einer Wohnung leben, können daher diesen Regelsatz beanspruchen.

Die Regelbedarfsstufe 2 in Höhe von zurzeit 451 Euro (Stand: 2023) gilt für Partner (Ehegatten oder Lebenspartner oder in eheähnlicher oder lebenspartnerähnlicher Gemeinschaft), die in einer gemeinsamen Wohnung leben. Auch Menschen mit Behinderung, die in besonderen Wohnformen leben, sind dieser Regelbedarfsstufe zugeordnet.

Neben den vorgenannten regelmäßig anfallenden Leistungen erhalten Grundsicherungsberechtigte außerdem Leistungen für folgende **einmalige Bedarfe**:

- » die Erstausrüstung einer Wohnung einschließlich der Haushaltsgeräte,
- » die Erstausrüstungen für Bekleidung,
- » die Erstausrüstungen bei Schwangerschaft und Geburt sowie
- » die Anschaffung und Reparaturen von orthopädischen Schuhen, Reparaturen von therapeutischen Geräten und Ausrüstungen sowie die Miete von therapeutischen Geräten.

Eltern behinderter Kinder müssen keinen Kostenbeitrag für die Grundsicherung leisten, sofern ihr jeweiliges Jahreseinkommen 100.000 Euro unterschreitet. Übersteigt das jährliche Einkommen eines Elternteils diese Grenze, müssen sich die Eltern mit monatlich 32,46 Euro (Stand: 2023) an den Kosten der Grundsicherung beteiligen.

Anträge auf Leistungen der Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung sind beim Sozialamt zu stellen.

Weiterführende Literatur

Bundesverband für körper- und mehrfachbehinderte Menschen e.V. (Hrsg.):

- » Grundsicherung nach dem SGB XII – Ratgeber für behinderte Menschen und ihre Angehörigen (steht gedruckt und als Download zur Verfügung unter www.bvkm.de in der Rubrik „Recht & Ratgeber“)

II. Базовое обеспечение в старости и при ограничении трудоспособности

Базовое обеспечение в старости и при ограничении трудоспособности предоставляется лицам, нуждающимся в помощи, которые либо достигли установленного пенсионного возраста, либо являются совершеннолетними с ограниченной на длительный срок трудоспособностью. **Полная нетрудоспособность** предполагает, что человек из-за болезни или инвалидности на неопределенный срок не в состоянии работать не менее 3 часов в день в обычных условиях трудового рынка. Люди с ограниченными возможностями, которые работают в специализированной мастерской (WfbM) или лечебно-трудовом профилактории, считаются полностью нетрудоспособными.

Люди с ограниченными возможностями также имеют право на помощь в период получения **первичного и профессионального обучения** в мастерской или у другого поставщика услуг либо в период, когда они получают средства на обучение в рамках определенного бюджета.

Лицо нуждается в помощи, если оно не может обеспечить себе средства к существованию за счет собственных доходов и (или) имущества (капитала). Определенные объекты имущества защищены и не учитываются при проверке потребности в уходе. К ним относятся, в частности наличные и прочие денежные средства (например, сбережения или суммы на счетах) в размере, не превышающем законодательно установленную сумму в 10 000 евро.

Указания для иностранных граждан

Полностью нетрудоспособные иностранные граждане, пребывающие на территории Германии, в целом также могут претендовать на базовое обеспечение. Однако из этого положения исключены иностранные граждане, которые не имеют право на проживание, либо право на проживание у которых возникает только в связи с поиском работы, а также иностранные граждане, которые приехали в Германию с целью получения социальной помощи. Кроме того, как правило, в течение первых трех месяцев своего пребывания на территории Германии иностранные граждане не имеют права на получение базового обеспечения. Если соответствующие иностранные граждане нуждаются в помощи, до их отъезда им предоставляются временные средства к существованию. Лица, ищущие убежища, также не имеют права на базовое обеспечение в течение первых 18 месяцев пребывания в стране. На протяжении этого времени они, а также приравненные к ним иностранные граждане получают средства к существованию согласно закону AsylbLG (так называемые базовые пособия). По истечении 18 месяцев им предоставляется пособие, соответствующее базовому обеспечению (так называемые аналоговые услуги).

Базовое обеспечение является **услугой социальной помощи**. Как люди, проживающие в собственном жилье, так и люди, которые используют специальные формы проживания ([см. разъяснения в главе E II. 2. b\)](#)), а также те, кто проживают в семье своих родителей, могут получать это пособие. Базовое обеспечение регулируется положениями SGB XII и включает в себя следующие составляющие:

- » стандартное социальное пособие в зависимости от стандартной социальной ставки,
- » соразмерные фактические расходы на жилье, отопление и централизованное снабжение горячей водой,
- » доплату в размере 17 % от уровня стандартной социальной ставки при наличии удостоверения инвалида с отметками «G» или «aG»,
- » соразмерную доплату для больных людей или инвалидов, нуждающихся в дорогостоящем питании,
- » доплату на случай, если вода в жилье подогревается с помощью установленных устройств (децентрализованное снабжение горячей водой) и
- » покрытие страховых взносов на случай болезни и возникновения необходимости в уходе.

С 1 января 2020 года лица, имеющие право на базовое обеспечение и работающие в мастерских или лечебно-трудовых профилакториях, получают **дополнительное пособие** на оплату **предоставляемого там обеда**. В 2023 году размер доплаты составит 3,80 евро за каждый фактически полученный обед.

Стандартное социальное пособие выплачивается в качестве ежемесячного общего пособия на питание, одежду, уход за телом, вещи домашнего обихода и личные потребности повседневной жизни. Размер стандартного социального пособия зависит от **уровня стандартной социальной ставки** нуждающегося. Уровень стандартной социальной ставки 1 в размере 502 евро (по состоянию на: 2023) распространяется на взрослых людей, которые проживают в квартире одни либо вместе со взрослыми людьми, но не в рамках супружеских отношений. Также взрослые люди с ограничениями, проживающие в одной квартире с родителями, могут претендовать на это стандартное социальное пособие.

Уровень стандартной социальной ставки 2 в размере 451 евро (по состоянию на 2023 год) распространяется на партнеров (супругов, гражданских супругов либо людей, находящихся в отношениях, аналогичных зарегистрированному или гражданскому браку), которые проживают в одной квартире. Люди с ограниченными возможностями, которые используют специальные формы проживания, также относятся к этому уровню стандартной социальной ставки.

Наряду с вышеназванными регулярными пособиями лица, имеющие право на базовое обеспечение, получают финансовые средства на следующие **однократные потребности**:

- » первоначальное обустройство квартиры, включая бытовые приборы,
- » одноразовое пособие на одежду,
- » первоначальное обеспечение всем необходимым при беременности и рождении ребенка, а также
- » приобретение и ремонт ортопедической обуви, ремонт терапевтических приборов и оборудования, а также прокат терапевтических приборов.

Родители детей с ограниченными возможностями не обязаны участвовать в расходах на базовое обеспечение, если их годовой доход составляет менее 100 000 евро. Если годовой доход родителей превышает эту сумму, они должны вносить 32,46 евро в месяц (по состоянию на 2023 год) на покрытие расходов на базовое обеспечение.

Заявление на получение пособий по базовому обеспечению в старости или при ограничении трудоспособности следует подавать в учреждение социального обеспечения.

Дополнительная литература

Федеральный союз людей с физическими недостатками и множественными нарушениями (изд.):

- » Базовое обеспечение в соответствии с положениями SGB XII: руководство для людей с ограниченными возможностями и их родственников (можно скачать только на сайте www.bvkm.de в разделе «Право и руководства»).

E) Wohnen

Damit behinderte Menschen in den eigenen vier Wänden leben können, müssen ihre Wohnungen behindertengerecht gestaltet sein. Das Gesetz sieht hierfür verschiedene Hilfen vor. Benötigen Menschen mit Behinderung Unterstützung, insbesondere in Form von Assistenz- oder Pflegeleistungen, um möglichst selbstbestimmt ihr Leben im eigenen Wohnraum führen zu können, gibt es auch hierfür verschiedene Leistungen.

E) Проживание

Для того, чтобы инвалиды могли жить в собственном жилье, их квартиры должны быть оборудованы в соответствии с их потребностями. В данном случае закон предусматривает различные виды помощи. Если людям с ограниченными возможностями требуется поддержка, в частности, в виде содействия или услуг по уходу, чтобы получить возможность жить как можно более независимо в собственном доме, для этого также предусмотрены различные услуги.

I. Fördermöglichkeiten für barrierefreies Wohnen

Im Sozialgesetzbuch sind verschiedene Hilfen zur Beschaffung und Erhaltung behindertengerechter Wohnungen vorgesehen. Welcher Kostenträger im Einzelfall zuständig ist, entscheidet sich nach den Voraussetzungen, die für die jeweilige Leistung erfüllt sein müssen. So setzt z. B. ein Zuschuss der Pflegeversicherung voraus, dass der Antragsteller mindestens in Pflegegrad 1 eingestuft ist.

***Hinweise** für Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit*

Die Frage, ob und unter welchen Voraussetzungen ausländische Staatsangehörige die nachfolgend dargestellten Fördermöglichkeiten in Anspruch nehmen können, richtet sich nach der Art der jeweiligen Leistung. Leistungen für wohnumfeldverbessernde Maßnahmen können Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit von der Pflegekasse z. B. nur dann erhalten, wenn sie Mitglied in einer gesetzlichen Pflegekasse sind ([siehe dazu die Ausführungen in Kapitel B](#)).

Im Einzelnen kommen folgende Kostenträger in Frage:

Agentur für Arbeit und gesetzliche Rentenversicherung

Erwerbsfähige behinderte Menschen können Hilfen zum Wohnen von der Agentur für Arbeit und der gesetzlichen Rentenversicherung als Leistung zur Teilhabe am Arbeitsleben erhalten. Übernommen werden Kosten in angemessenem Umfang für die Beschaffung, die Ausstattung und den Erhalt einer behindertengerechten Wohnung. Gefördert werden nur Maßnahmen, die in einem engen Zusammenhang mit dem Erhalt der Erwerbsfähigkeit stehen.

Gesetzliche Unfallversicherung

Menschen, deren Behinderung durch einen Unfall verursacht worden ist, können unter bestimmten Voraussetzungen bei der gesetzlichen Unfallversicherung eine Wohnungshilfe beantragen. Diese umfasst u.a. die behindertengerechte Anpassung der Wohnung (z. B. Ausstattung, Umbau, Ausbau, Erweiterung).

Integrationsamt

Das Integrationsamt kann schwerbehinderten Arbeitnehmern Zuschüsse, Zinszuschüsse oder Darlehen zur Anpassung von Wohnraum an ihre besonderen behinderungsbedingten Bedürfnisse gewähren. Die Hilfe ist gegenüber den vorgenannten Wohnungshilfen nachrangig.

Pflegeversicherung

Für Maßnahmen zur Verbesserung des Wohnumfeldes eines pflegebedürftigen Menschen (behindertengerechte Ausstattung des Bades, Einbau eines Treppenlifts etc.) können bis zu 4.000 Euro je Maßnahme gewährt werden.

Träger der Eingliederungshilfe

Die Kosten für den Umbau einer Wohnung können im Rahmen der Eingliederungshilfe als Leistung zur Sozialen Teilhabe übernommen werden ([siehe dazu die Ausführungen unter C IV. 1. b](#)). Die Leistung ist einkommens- und vermögensabhängig. Diesbezüglich gelten die in [Kapitel C unter V. 3.](#) dargestellten Grundsätze. Die Hilfe ist gegenüber den vorgenannten Wohnungshilfen nachrangig.

Zum Teil bieten Länder und Kommunen besondere finanzielle Hilfen zur Förderung behindertengerechten Wohnraums an. Dabei kann es sich handeln um:

Kommunale Sonderprogramme

Einige Kommunen bieten Sonderprogramme für den barrierefreien Bau oder Umbau von Wohnungen und Häusern an. Weitere Auskünfte dazu erteilen die Wohnberatungsstellen, deren Adressen man unter www.wohnungsanpassung-bag.de im Internet findet oder das örtliche Wohnungsamt.

Förderprogramme der Länder

Finanzielle Hilfen für einen barrierefreien Umbau in Form von zinsgünstigen Darlehen bieten außerdem einige Bundesländer an. Auskünfte über die Beantragung der Leistung erteilt in den meisten Ländern das Wirtschaftsministerium.

Zu beachten ist, dass Kosten für den behindertengerechten Umbau von Wohnungen und Häusern, die nicht von dritter Seite (also z. B. der Pflegeversicherung) übernommen werden, nach der Rechtsprechung des Bundesfinanzhofs **steuerlich als außergewöhnliche Belastungen** geltend gemacht werden können.

I. Возможности для проживания в безбарьерном жилье

В Кодексе социального права предусмотрены различные виды помощи для приобретения и содержания жилья, подходящего для лиц с ограниченными возможностями (безбарьерного жилья). Какое управление несет расходы в каждом отдельном случае, зависит от условий, необходимых для получения конкретного вида помощи. Так, например, доплата по программе страхования предписывает, чтобы заявитель имел категорию потребности в уходе не менее 1.

Указания для иностранных граждан

Вопрос о том, могут ли иностранные граждане получать перечисленные ниже виды содействия и при каких условиях, зависит от вида конкретной услуги. Услуги по улучшению жилищных условий иностранные граждане могут получить от кассы страхования на случай потребности в уходе, например, только если они являются членами одной из государственных касс страхования на случай потребности в уходе ([см. разъяснения в главе В](#)).

Рассматриваются следующие ведомства, ответственные за расходы:

Агентство занятости и фонд обязательного пенсионного страхования

Трудоспособные лица с ограниченными возможностями могут получать пособие на жилье от Федерального Агентства занятости и в рамках программы обязательного пенсионного страхования в качестве пособия на участие в трудовой деятельности. В соразмерном объеме оплачиваются расходы на приобретение и обстановку квартиры в соответствии с требованиями инвалидов и на ее поддержание в хорошем состоянии. Содействие оказывается только в отношении мер, тесно связанных с сохранением трудоспособности.

Установленное законом страхование от несчастных случаев

Люди, инвалидность которых вызвана несчастным случаем, при определенных условиях могут подать заявление в государственную службу обязательного страхования от несчастного случая для получения помощи в решении жилищных вопросов. Сюда входит, в частности, оборудование дома для лиц с ограниченными возможностями (например, мебелировка, перестройка, отделка, расширение).

Интеграционная служба

Интеграционная служба может предоставить инвалидам доплаты, субсидию в виде процентных выплат или ссуду для адаптации жилья под особые потребности инвалидов. Этот вид помощи имеет второстепенный порядок по сравнению с вышеназванными видами помощи в жилищных вопросах.

Программа страхования

Для улучшения жилищных условий людей, нуждающихся в уходе, (оборудованная для инвалидов ванная, установка лестничных подъемников для инвалидов и т. п.) может быть предоставлено до 4 000 евро на каждую услугу.

Поставщик услуг по социальной адаптации

Расходы на ремонт жилья могут покрываться в рамках помощи в социальной адаптации в качестве пособия на социальное участие ([см. разъяснения в разделе C IV. 1. b](#)). Размер пособия зависит от дохода и имеющегося имущества (капитала). В этом отношении действуют положения, изложенные в [главе C](#) в [пункте V. 3](#). Этот вид помощи имеет второстепенный порядок по сравнению с указанными выше видами помощи в решении жилищных вопросов.

Земли и муниципальные образования предлагают специальную финансовую помощь для содействия в вопросах жилья, соответствующего потребностям инвалидов. Имеются в виду:

Муниципальные специальные программы

Некоторые муниципальные образования предлагают специальные программы для строительства или перестройки безбарьерных квартир и домов. За дополнительной информацией обращайтесь в консультационные центры по жилищным вопросам, адреса которых можно найти в интернете на сайте www.wohnungsanpassung-bag.de либо в жилищные управления.

Программы содействия в федеральных землях

Некоторые федеральные земли предлагают финансовую помощь в форме ссуд по льготной ставке для переустройства квартир и домов с целью оборудования безбарьерного жилья. Информацию для подачи заявления на получение помощи в большинстве земель можно получить в Министерстве экономики.

Следует учитывать, что согласно судебной практике Федерального финансового суда расходы на переустройство квартир и домов в соответствии с потребностями инвалидов можно **внести в налоговую отчетность как особые затраты**, если они не оплачены третьей стороной (например, службой страхования на случай потребности в уходе).

II. Unterstützung beim Wohnen

Menschen mit Behinderung brauchen häufig Unterstützung, um möglichst selbstbestimmt ihr Leben im eigenen Wohnraum führen zu können. Oft sind sie auf Pflegeleistungen angewiesen, weil sie z. B. Hilfe beim Anziehen oder Duschen benötigen. Daneben benötigen sie Assistenzleistungen für die Haushaltsführung und die Gestaltung sozialer Beziehungen sowie existenzsichernde Leistungen, um ihre Unterkunfts- und

Verpflegungskosten bestreiten zu können. Wie und von wem diese Leistungen im Einzelnen gewährt werden, ist unter anderem vom Alter, von der Art der Behinderung und dem konkreten Wohnsetting abhängig, in dem der jeweilige Mensch mit Behinderung lebt. Für erwachsene Bewohner der bisherigen stationären Einrichtungen der Eingliederungshilfe haben sich diesbezüglich seit dem 1. Januar 2020 durch das BTHG grundlegende Änderungen ergeben. Für minderjährige Bewohner stationärer Einrichtungen hat sich durch das BTHG nichts geändert.

Hinweise für Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit

Die Frage, ob und unter welchen Voraussetzungen ausländische Staatsangehörige die nachfolgend dargestellten Unterstützungsleistungen beim Wohnen in Anspruch nehmen können, richtet sich nach der Art der jeweiligen Leistung. Zum Beispiel erhalten Menschen mit Behinderung in besonderen Wohnformen Leistungen der Eingliederungshilfe. Diese Leistung können viele Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit nur eingeschränkt beanspruchen ([siehe dazu die Ausführungen in Kapitel C](#)).

II. Помощь в решении жилищных проблем

Люди с ограниченными возможностями часто нуждаются в помощи, чтобы максимально независимо чувствовать себя в своем доме. Они часто зависят от услуг по уходу, поскольку им нужна помощь. Например, им помогают одеваться или принимать душ. Кроме того, они нуждаются в услугах по ведению домашнего хозяйства и организации социальных контактов, а также в пособиях, обеспечивающих их средства к существованию, чтобы покрыть расходы на проживание и питание. То, как и кем предоставляются эти услуги, зависит, в частности, от возраста, типа ограничения и конкретного места проживания этого лица. С 1 января 2020 года в соответствии с BTHG произошли существенные изменения в положении, касающемся взрослых, проживающих в прежних стационарных учреждениях, которые оказывали помощь в социальной адаптации. Для несовершеннолетних проживающих в стационарных учреждениях в связи с принятием BTHG никаких изменений не произошло.

Указания для иностранных граждан

Вопрос о том, могут ли иностранные граждане получить перечисленные ниже виды помощи на улучшение жилищных условий и при каких условиях, зависит от вида конкретной услуги. Например, люди с ограниченными возможностями, которые используют специальные формы проживания, получают пособие на помощь в социальной адаптации. Для многих иностранных граждан право на данную услугу ограничено ([см. разъяснения в главе C](#)).

1. Stationäre Einrichtungen für Kinder und Jugendliche

In Bezug auf die stationäre Versorgung von Kindern und Jugendlichen ist nach der Art der Behinderung zu unterscheiden.

Für Kinder und Jugendliche mit einer **seelischen Behinderung** sind die Jugendämter zuständig ([siehe dazu die Ausführungen in Kapitel F I.](#)). Leben seelisch behinderte Kinder und Jugendliche in einer stationären Wohnform, also z. B. in einem Wohnheim oder in einer familienähnlichen Wohngruppe, richtet sich die Kostenheranziehung der Eltern deshalb nach dem SGB VIII (Recht der Kinder- und Jugendhilfe). Von den Eltern ist danach ein Kostenbeitrag in Höhe des Kindergeldes sowie gegebenenfalls ein weiterer Kostenbeitrag zu zahlen, dessen Höhe vom Einkommen der Eltern abhängig ist.

Für Kinder und Jugendliche mit einer **körperlichen oder geistigen Behinderung** sind dagegen die Träger der Eingliederungshilfe zuständig. Leben die betreffenden Kinder oder Jugendlichen in einer stationären Wohnform, gilt deshalb in Bezug auf die Leistungserbringung und die Kostenheranziehung der Eltern das SGB IX (Recht der Rehabilitation und Teilhabe von Menschen mit Behinderungen). Danach wird der gesamte Lebensbedarf der Bewohner durch den Einrichtungsträger sichergestellt („Rund-um-Versorgung“) und als Gesamtpaket erbracht (sogenannte **Komplexleistung**). Das Paket setzt sich zusammen aus Leistungen der Pflegeversicherung, Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhalts (Ernährung, Unterkunft, Kleidung etc.) sowie aus Leistungen der Eingliederungshilfe (z. B. in Form von heilpädagogischen Leistungen oder Leistungen zur Teilhabe an Bildung). Bestandteil der Leistungen für den Lebensunterhalt ist das sogenannte **Taschengeld**, dessen Höhe von der zuständigen Landesbehörde festgesetzt wird.

Die Kosten für das Gesamtpaket übernimmt der Träger der Eingliederungshilfe. Eltern behinderter Kinder müssen sich grundsätzlich nach Maßgabe ihrer Einkommens- und Vermögensverhältnisse an den Kosten beteiligen ([siehe dazu die Ausführungen unter C V. 3.](#)). In Sonderfällen müssen sie jedoch nur einen **Kostenbeitrag in Höhe der häuslichen Ersparnis** für den in der Einrichtung erbrachten Lebensunterhalt leisten. Das ist z. B. der Fall, wenn die Unterbringung im Wohnheim erforderlich ist, um dem Kind den Schulbesuch zu ermöglichen. Erforderlich kann dies sein, wenn es in Wohnortnähe der Eltern keine geeignete Förderschule für einen behinderten Schüler gibt und er deshalb in einer Internats-Förderschule beschult werden muss.

Erspart werden durch die Versorgung des Kindes in der stationären Einrichtung in der Regel die reinen Verbrauchskosten (Ernährung, Wasser, Taschengeld etc.), da alle anderen Kosten (wie z. B. die Miete für die Wohnung der Familie) unabhängig davon anfallen, ob das behinderte Kind zu Hause lebt oder nicht. Die Höhe der häuslichen Ersparnis richtet sich nach der finanziellen Situation der Familie sowie danach, wie viele Personen insgesamt mit den der Familie zur Verfügung stehenden Mitteln zu versorgen sind. Bei Eltern in besserer finanzieller Lage können die tatsächlichen Ersparnisse deshalb höher sein als in anderen Fällen. Verbringt das Kind die Wochenenden oder Ferien zu Hause, mindert dies den Betrag der häuslichen Ersparnis.

Die **Pflegekasse** beteiligt sich bei pflegebedürftigen Bewohnern der Pflegegrade 2 bis 5 mit einem monatlichen Betrag von 266 Euro an den Kosten der Pflege. Für Besuche bei den Eltern an den Wochenenden oder in den Ferien kann anteilig für jeden Tag der häuslichen Pflege Pflegegeld beantragt werden ([siehe dazu die Ausführungen unter B I. 9.](#)).

1. Стационарные учреждения для детей и молодых людей

При оказании стационарной помощи детям и молодым людям необходимо учитывать различные виды имеющейся у них инвалидности.

За детей и молодых людей с **психическими отклонениями** отвечают ведомства по делам молодежи ([см. разъяснения в главе F I.](#)). Если дети и молодые люди с психическими отклонениями живут в стационарных учреждениях, например, в доме-интернате или в доме семейного типа, то расходы родителей определяются положениями SGB VIII (Закон о правах детей и молодежи). Родители обязаны оплачивать взнос на расходы в размере денежного пособия на ребенка и, при необходимости, еще один взнос на расходы, размер которого зависит от их дохода.

За детей и молодых людей с **физическими или умственными отклонениями**, напротив, отвечают поставщики услуг по социальной адаптации. Если дети или молодые люди проживают в стационарных учреждениях, то в отношении предоставления услуг и покрытия расходов родителями действуют положения SGB IX (закон про реабилитацию и участие в общественной жизни людей с ограниченными возможностями). Согласно этому положению, все необходимое жизненное обеспечение проживающих предоставляется учреждением («полное снабжение») и оказывается в виде полного пакета услуг (так называемая **комплексная услуга**). В этот пакет входят услуги по программе страхования на случай потребности в уходе, средства к существованию (питание, проживание, одежда и т. д.) и пособия на услуги по социальной адаптации (например, в виде пособий на услуги лечебно-педагогического характера или пособий на участие в образовании). Частью пособий на проживание являются так называемые **карманные деньги**, размер которых определяется ответственным государственным органом.

Расходы на весь пакет покрывает поставщик услуг по социальной адаптации. Родители детей с ограниченными возможностями, как правило, должны участвовать в расходах в зависимости от уровня своих доходов и финансового положения ([см. разъяснения в разделе C V. 3.](#)). Однако в особых случаях для оплаты расходов на проживание в учреждении им полагается только **взнос на проживание в центре в размере сэкономленных дома средств**. Например, если проживание в общежитии необходимо для посещения школы ребенком. Это может потребоваться, если вблизи места жительства родителей нет подходящей развивающей школы для ребенка с ограниченными возможностями, и поэтому ему приходится обучаться в развивающей школе-интернате.

В результате ухода за ребенком в стационарном учреждении, экономятся расходы на его проживание дома (питание, воду, карманные расходы и пр.), поскольку все остальные расходы (например, арендная плата за дом для семьи) сохраняются независимо от того, живет ребенок с ограниченными возможностями дома или нет. Размер сэкономленной суммы рассчитывается с учетом финансового положения семьи и того, сколько человек необходимо обеспечить на доступные для семьи средства. Поэтому у родителей с более благоприятным финансовым положением фактически сэкономленная сумма может быть выше, чем у других. Если ребенок проводит выходные или каникулы дома, то сэкономленная сумма уменьшается.

Касса страхования на случай потребности в уходе выплачивает ежемесячную сумму в размере 266 евро на оплату услуг по уходу за нуждающимися в уходе лицами, относящимися к категориям 2–5. При посещении родителей в выходные или праздничные дни можно оформить пособие по уходу с учетом каждого дня ухода на дому ([см. разъяснения в разделе В\) I. 9.](#)).

2. Unterstützung beim Wohnen für erwachsene Menschen mit Behinderung

Bei der Versorgung erwachsener Menschen mit Behinderung wurde bis zum 31. Dezember 2019 in der Eingliederungshilfe zwischen ambulanten und stationären Wohnformen unterschieden. Diese Unterscheidung gibt es seit dem Inkrafttreten des BTHG zum 1. Januar 2020 nicht mehr. Stattdessen wird die Hilfe **personenzentriert** erbracht. Grundlegend wirkt sich dies für die Bewohner der bisherigen stationären Einrichtungen aus. Statt einer einzigen Komplexleistung, die alle ihre Bedarfe abdeckt, erhalten sie nun existenzsichernde Leistungen und Leistungen der Eingliederungshilfe getrennt voneinander. Damit wird die Finanzierung der bisherigen stationären Einrichtungen der Finanzierung des bisherigen ambulant betreuten Wohnens angeglichen.

Ganz konsequent ist diese Angleichung jedoch nicht erfolgt. Insbesondere gelten in Bezug auf die Kosten der Unterkunft und die Leistungen der Pflegeversicherung nach wie vor Besonderheiten. Deshalb werden die bisherigen stationären Wohnformen neuerdings „**besondere Wohnformen**“ genannt. Hinsichtlich der Unterstützungsleistungen zum Wohnen für erwachsene Menschen mit Behinderung ist im Hinblick auf diese Besonderheiten zwischen dem Wohnen in besonderen Wohnformen und dem Wohnen außerhalb besonderer Wohnformen zu unterscheiden.

2. Помощь в решении жилищных проблем для взрослых с ограниченными возможностями

До 31 декабря 2019 года при оказании помощи в социальной адаптации учитывалось различие между амбулаторными и стационарными формами предоставления жилья для взрослых с ограниченными возможностями. Этого различия больше не существует, поскольку 1 января 2020 года вступило в силу соответствующее положение BTHG. Вместо этого помощь предоставляется по принципу **индивидуального подхода**. Это окажет существенное влияние на проживающих в действующих стационарных учреждениях. Вместо единой комплексной услуги, покрывающей все их потребности, они теперь будут получать пособия на обеспечение их средств к существованию и пособия на услуги по социальной адаптации отдельно. Благодаря этому финансирование прежних стационарных учреждений унифицируется с финансированием прежних амбулаторных центров для проживания с сопровождением.

Однако эта унификация не совсем последовательна. В частности, сохраняются специфические нюансы в отношении расходов на проживание и услуг по программе страхования на случай потребности в уходе. Поэтому прежние стационарные формы теперь называются «**особыми формами проживания**». В отношении вспомогательных услуг для проживания взрослых людей с ограниченными возможностями необходимо проводить четкое различие между использованием специальных форм проживания и проживанием за их пределами с учетом этих особенностей.

a) Wohnen außerhalb besonderer Wohnformen

Lebt ein Mensch mit Behinderung bei seinen Eltern oder allein in einer Wohnung oder mit anderen Menschen zusammen in einer Wohnung (Wohngemeinschaft), so wohnt er außerhalb besonderer Wohnformen. Benötigt er Unterstützung bei der Haushaltsführung oder für die Freizeitgestaltung, hat er **Anspruch auf Eingliederungshilfe** ([siehe dazu die Ausführungen unter C](#)). Ist er pflegebedürftig, erhält er in dieser Wohnsituation Leistungen der Pflegeversicherung bei häuslicher Pflege ([siehe dazu die Ausführungen unter B\) I. 5.](#)).

Reichen die Leistungen der Pflegeversicherung nicht aus, um den **Pflegebedarf** zu decken, kann ein Anspruch auf Hilfe zur Pflege bestehen ([siehe dazu die Ausführungen unter B\) II. 1.](#)). Seit 1. Januar 2020 gilt insoweit, dass im Falle des Wohnens außerhalb besonderer Wohnformen die Leistungen der Eingliederungshilfe auch die Leistungen der Hilfe zur Pflege umfassen. Dies hat den Vorteil, dass die beiden Leistungen nicht voneinander abgegrenzt werden müssen und die gegenüber der Hilfe zur Pflege günstigeren Einkommens- und Vermögensgrenzen der Eingliederungshilfe gelten. Auch müssen Eltern volljähriger Menschen mit Behinderung seit 1. Januar 2020 keinen Kostenbeitrag mehr für die Eingliederungshilfe und damit auch nicht für die von ihr umfassten Leistungen der Hilfe zur Pflege leisten. Voraussetzung dieser besonderen Regelung ist, dass der Leistungsberechtigte bereits vor Vollendung des Rentenalters Eingliederungshilfe bezogen hat (sogenanntes **Lebenslagenmodell**). [Zu weiteren Einzelheiten siehe die Ausführungen in Kapitel B\) II. 2. a\)](#)).

Ihre Unterkunft- und Verpflegungskosten bestreiten Menschen mit Behinderung, die über kein ausreichendes Einkommen verfügen, in der Regel mit den **Leistungen der Grundsicherung** im Alter und bei Erwerbsminderung ([siehe dazu die Ausführungen unter D\) II.](#)). Bei Mietwohnungen übernimmt das Sozialamt im Rahmen dieser Leistung die ortsübliche Miete für eine angemessene Wohnungsgröße.

a) Проживание вне специальных форм проживания

Если человек с инвалидностью живет с родителями, один в доме или вместе с другими людьми в квартире (общая квартира), он проживает вне специальных форм проживания. Если лицо с ограниченными возможностями нуждается в помощи по ведению домашнего хозяйства или организации досуга, то предоставляется **право на помощь в социальной адаптации** ([см. разъяснения в разделе C](#)). Если они нуждаются в уходе, они получают услуги по программе страхования на случай потребности в уходе в такой жизненной ситуации ([см. разъяснения в разделе B\) I. 5.](#)).

Если пособия по программе страхования на случай потребности в уходе недостаточно для покрытия **нужд по уходу**, может потребоваться помощь по уходу ([см. разъяснения в разделе B\) II. 1.](#)). С 1 января 2020 года в случае проживания вне специальных форм проживания пособия на услуги социальной реабилитации включают также помощь по уходу. Преимущество этих двух типов помощи заключается в том, что их не нужно отделять друг от друга, а также в том, что для помощи в социальной адаптации действуют более выгодные предельные суммы доходов и имущества (капитала), чем для помощи по уходу. Кроме того, с 1 января 2020 года родители взрослых людей с ограниченными возможностями больше не обязаны участвовать в расходах на услуги по социальной адаптации и, следовательно, их не заставляют оплачивать услуги помощи по уходу, которые она покрывает. Предпосылкой для

применения этого специального положения является то, что получатель уже пользовался помощью в социальной адаптации до достижения пенсионного возраста (так называемая **жизненная (Lebenslage) модель**). [Дополнительные сведения см. в разъяснениях в главе В\) II. 2. а\)](#).

Люди с ограниченными возможностями, не имеющие нормального дохода, как правило, покрывают свои расходы на жилье и питание за счет средств **базового обеспечения в старости** и в случае ограничения трудоспособности ([см. разъяснения в главе D\) II.](#)). Если речь идет о съемном жилье, то в рамках этого пособия учреждение социального обеспечения оплачивает арендную плату за жилье надлежащего размера.

b) Wohnen in besonderen Wohnformen

Besondere Wohnform ist der neue Begriff für Wohnformen, die **bislang stationäre Einrichtungen der Eingliederungshilfe** waren und die umgangssprachlich auch Wohnheime genannt werden. Für die Bewohner dieser Wohnformen haben sich zum 1. Januar 2020 grundlegende Änderungen ergeben. Statt einer einzigen Komplexeleistung, die bislang alle ihre Bedarfe abdeckte, erhalten sie nun existenzsichernde Leistungen und Leistungen der Eingliederungshilfe getrennt voneinander.

In Bezug auf die existenzsichernden Leistungen bedeutet das, dass die Bewohner beim Sozialamt Leistungen der Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung beantragen müssen, wenn sie nicht über genügend eigenes Einkommen verfügen, um die Kosten der Unterkunft und ihren sonstigen Lebensunterhalt zu bestreiten. Besteht ein Anspruch auf Grundsicherung, erhalten sie den **Regelsatz der Regelbedarfsstufe 2** in Höhe von zurzeit monatlich 451 Euro (Stand: 2023) sowie Leistungen für die Unterkunft direkt auf ihr eigenes Konto ausgezahlt. Mit diesem Betrag müssen sie die Verpflegung, die Kosten der Unterkunft, ihre Bekleidung und ihre sonstigen persönlichen Bedürfnisse sicherstellen.

Dadurch sind das Taschengeld und auch die Bekleidungspauschale, die die Bewohner bis zum 31. Dezember 2019 erhielten, entfallen. Es ist aber vorgeschrieben, dass den Bewohnern nach Begleichung der fixen Kosten für Unterkunft und Verpflegung **ausreichend hohe Barmittel zur eigenen Verfügung** verbleiben müssen. Über die konkrete Höhe dieser Barmittel muss im Rahmen des Gesamtplanverfahrens entschieden werden ([siehe dazu die Ausführungen unter C\) VII.](#)). Sie orientiert sich an der Höhe des bisherigen Taschengeldes, das sich bis 2019 auf 27 Prozent der Regelbedarfsstufe 1 belief und danach aktuell monatlich 135,54 Euro (Stand: 2023) betragen würde.

Für die **Kosten der Unterkunft** gelten für grundsicherungsberechtigte Bewohner der besonderen Wohnformen Sonderregelungen. Danach werden im Rahmen der Grundsicherung Unterkunftskosten in Höhe von bis zu 125 Prozent der durchschnittlichen Warmmiete eines Einpersonenhaushalts übernommen. Die diese Kappungsgrenze übersteigenden Kosten sind vom Träger der Eingliederungshilfe zu übernehmen, sofern dies wegen der besonderen Bedürfnisse des Menschen mit Behinderung erforderlich ist.

Assistenzleistungen sowie andere Leistungen zur Sozialen Teilhabe werden ebenfalls im Rahmen der **Eingliederungshilfe** vom Träger der Eingliederungshilfe übernommen. Diese Leistungen werden – wie bisher – direkt zwischen dem Betreiber des Wohnheims und dem Träger der Eingliederungshilfe abgerechnet.

In Bezug auf die Leistungen der **Pflegeversicherung** ist es ebenfalls bei der alten Rechtslage geblieben. Bei pflegebedürftigen Bewohnern der Pflegegrade 2 bis 5 beteiligt sich die Pflegekasse mit einem monatlichen Betrag von 266 Euro an den Kosten der Pflege in der besonderen Wohnform. Für Besuche bei den Eltern an den Wochenenden oder in den Ferien kann anteilig für jeden Tag der häuslichen Pflege Pflegegeld beantragt werden ([siehe dazu die Ausführungen unter B\) I. 9.\)](#).

Weiterführende Literatur

Bundesverband für körper- und mehrfachbehinderte Menschen (Hrsg.):

- » BTHG: Was ändert sich für erwachsene Bewohner stationärer Einrichtungen ab 2020? (steht gedruckt und als Download zur Verfügung unter www.bvkm.de in der Rubrik „Recht & Ratgeber“)

b) Использование специальных форм проживания

Специальные формы проживания — это новый термин для обозначения форм жилья, которые **ранее относились к стационарным учреждениям для оказания услуг по социальной адаптации** и в просторечии назывались общежитиями (Wohnheim). С 1 января 2020 года произошли существенные изменения для проживающих в этих учреждениях. Вместо единой комплексной услуги, которая раньше покрывала все их потребности, они теперь получают пособия на обеспечение их средств к существованию и пособия на услуги по социальной адаптации отдельно.

Что касается пособий для обеспечения средств к существованию, то здесь речь идет о том, что проживающие должны обращаться в органы учреждения социального обеспечения за базовым обеспечением в старости и в случае ограничения трудоспособности, если они не имеют собственных доходов, достаточных для покрытия расходов на проживание и других повседневных расходов. Если они имеют право на базовое обеспечение, они получают **стандартную ставку 2-го уровня стандартного социального пособия**, которая в настоящее время составляет 451 евро в месяц (по состоянию на 2023 год), а также пособия на решение жилищных вопросов, перечисляемые непосредственно на их счет. Они должны использовать эту сумму на покупку продуктов питания, оплату жилья, приобретение одежды и другие личные нужды.

В связи с этим выплата карманных денег и пособий на приобретение одежды, которые проживающие получали до 31 декабря 2019 года, прекратилась. Однако предполагается, что после оплаты постоянных расходов на проживание и питание в распоряжении проживающих **должно оставаться достаточно средств**. Конкретная сумма этих средств определяется в рамках процедуры разработки общего плана ([см. разъяснения в разделе C\) VII.](#)) Она определяется исходя из размера прежних карманных денег, которые до 2019 года составляли 27 % от стандартной социальной ставки 1, а в настоящее время (по состоянию на 2023 год) составляют 135,54 евро в месяц.

Особые правила действуют в отношении **стоимости проживания** для тех, кто использует специальные формы проживания и имеет право на базовое обеспечение. Так, расходы на жилье в размере до 125 % средней арендной платы за отопляемое помещение для семьи в составе одного человека

покрываются в рамках стандартного социального пособия. Расходы, превышающие эту предельную сумму, покрываются поставщиком услуг по социальной адаптации, если это необходимо в связи с потребностями лица с ограниченными возможностями.

Услуги по сопровождению и другие услуги для участия в общественной жизни также покрываются поставщиком **услуг по социальной адаптации** в рамках предоставляемых ним услуг. Как и раньше, расчеты за эти услуги производятся непосредственно между организацией, управляющей общежитием, и поставщиком услуг по социальной адаптации.

Что касается **услуг по программе страхования на случай потребности в уходе**, то прежняя правовая норма осталась неизменной. Для лиц, нуждающихся в уходе в категориях 2–5, касса страхования на случай потребности в уходе ежемесячно перечисляет 266 евро на покрытие расходов по уходу при специальной форме проживания. При посещении родителей в выходные или праздничные дни можно оформить пособие по уходу с учетом каждого дня ухода на дому ([см. разъяснения в разделе В I. 9.](#)).

Дополнительная литература

Федеральный союз людей с физическими недостатками и множественными нарушениями (изд.):

- » ВТНГ: что изменится для взрослых проживающих в стационарных учреждениях с 2020 года? (доступно в печатном виде и для скачивания на сайте www.bvkm.de в разделе «Право и руководство»).

F) Leistungen für Kinder und Jugendliche mit Behinderung

Nachfolgend werden einige wichtige Leistungen für Kinder und Jugendliche mit Behinderung dargestellt.

Hinweise für Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit

Die Frage, ob und unter welchen Voraussetzungen ausländische Staatsangehörige die nachfolgend dargestellten Unterstützungsmöglichkeiten in Anspruch nehmen können, richtet sich nach der Art der Leistung. Die Assistenz in der Schule ist z. B. eine Leistung der Eingliederungshilfe. Viele Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit können diese Leistung nur eingeschränkt beanspruchen ([siehe dazu die Ausführungen in Kapitel C](#)).

F) Пособия для детей и молодых людей с ограниченными возможностями

Ниже описаны некоторые важные услуги для детей и молодых людей с ограниченными возможностями.

Указания для иностранных граждан

Вопрос о том, могут ли иностранные граждане получать перечисленные ниже различные виды поддержки и при каких условиях, зависит от вида конкретной услуги. Например, содействие в школе — это пособие на услуги по социальной адаптации. Право многих иностранных граждан на данную услугу ограничено ([см. разъяснения в главе C](#)).

I. Zuständiger Kostenträger für Leistungen der Eingliederungshilfe

Bei Kindern und Jugendlichen mit Behinderung sind zurzeit **unterschiedliche Kostenträger** für die Leistungen der Eingliederungshilfe zuständig. Während Kinder mit geistiger oder körperlicher Behinderung die Leistungen vom Träger der Eingliederungshilfe nach dem SGB IX (Recht der Rehabilitation und Teilhabe von Menschen mit Behinderungen) erhalten, ist das Jugendamt nach dem SGB VIII (Recht der Kinder- und Jugendhilfe) für die Eingliederungshilfe von **Kindern mit seelischer Behinderung** zuständig. Zu den seelischen Behinderungen zählen z. B. Autismus, Suchtkrankheiten oder Depressionen. Art und Form der Eingliederungshilfe richten sich auch bei diesem Personenkreis nach den Regelungen des SGB IX. Erhebliche Unterschiede bestehen jedoch in Bezug auf die Kostenbeteiligung. Diese richtet sich bei seelisch behinderten Kindern und Jugendlichen nach dem SGB VIII. Danach sind alle ambulanten Leistungen kostenfrei. An den Kosten für stationäre oder teilstationäre Leistungen können Eltern dagegen nach Maßgabe ihres Einkommens beteiligt werden.

Beachte – Die getrennte Zuständigkeit der Kostenträger soll im Jahr 2028 im Zuge der sogenannten „Inklusiven Lösung“ aufgehoben werden. Ziel ist es, alle Leistungen für Kinder und Jugendliche mit und ohne Behinderungen unter dem Dach der Kinder- und Jugendhilfe zusammenzuführen. Bis es so weit ist, sind Anträge auf Leistungen der Eingliederungshilfe für Kinder und Jugendliche – je nach Art der Behinderung – entweder beim Jugendamt oder beim zuständigen Träger der Eingliederungshilfe zu stellen.

I. Ведомство, ответственное за пособия на услуги по социальной адаптации

В отношении детей и молодых людей с ограниченными возможностями за оказание услуг по социальной адаптации в настоящее время отвечают **разные финансовые ведомства**. В то время как дети с умственными или физическими отклонениями получают помощь в социальной адаптации в соответствии с положениями SGB IX (закон про реабилитацию и участие в общественной жизни людей с ограниченными возможностями) от поставщиков услуг по социальной адаптации, а ведомство по делам молодежи отвечает за услуги по социальной адаптации для **детей с психическими отклонениями** в соответствии с положениями SGB VIII (закон о правах детей и молодежи). К числу психических отклонений относятся, например, аутизм, наркомания или депрессия. Вид и форма услуг по социальной адаптации для этой категории лиц также регулируются положениями SGB IX. Однако отмечено существенное различие в распределении расходов. Для детей и молодых людей с психическими отклонениями действуют положения SGB VIII. В соответствии с ними все амбулаторные услуги предоставляются бесплатно. Родители могут участвовать в расходах на стационарные услуги или дневной уход в зависимости от уровня доходов.

***Примечание:** раздельная ответственность финансовых ведомств подлежит упразднению в 2028 году в рамках так называемого «инклюзивного решения». Его цель — объединить все услуги для детей и молодых людей с ограниченными возможностями и без них под общим началом социального обеспечения детей и молодых людей. До этого времени заявления на получение пособий на услуги по социальной адаптации для детей и молодых людей — в зависимости от типа ограничений возможностей — необходимо подавать либо в ведомство по делам молодежи, либо ответственным поставщикам услуг по социальной адаптации.*

II. Frühförderung

Aufgabe der Frühförderung behinderter Kinder ist es, zum frühestmöglichen Zeitpunkt mit Maßnahmen zur Behebung und Besserung der Beeinträchtigung des Kindes zu beginnen. Im Allgemeinen werden Leistungen der Frühförderung von Sozialpädiatrischen Zentren (SPZ) oder von Frühförderstellen erbracht. Frühförderung setzt sich aus Leistungen der Krankenkassen und Leistungen der Eingliederungshilfe zusammen. An den Kosten der Frühförderung müssen sich die Eltern nicht beteiligen.

II. Раннее развитие

Задача раннего развития заключается в том, чтобы как можно раньше начать предпринимать меры по устранению особенностей развития и улучшению состояния ребенка. Как правило, услуги по раннему развитию ребенка предоставляют социально-педагогические центры (Sozialpädiatrischen Zentren, SPZ) или центры содействия раннему развитию детей. Услуги по раннему развитию включают в себя услуги,

предоставляемые больничными кассами и службой социальной реабилитации. Родители не участвуют в оплате услуг по раннему развитию.

III. Kindergarten

Für behinderte Kinder kommt entweder der Besuch eines Heilpädagogischen Kindergartens oder der Besuch eines inklusiven Kindergartens in Betracht. Die Kosten für den Besuch eines Heilpädagogischen Kindergartens übernimmt der Träger der Eingliederungshilfe bzw. das Jugendamt im Rahmen der Eingliederungshilfe. Eltern von Kindern mit einer körperlichen oder geistigen Behinderung müssen sich an diesen Kosten nicht beteiligen. Die Eltern von seelisch behinderten Kindern können dagegen nach Maßgabe ihres Einkommens zu den Kosten herangezogen werden. Beim Besuch eines inklusiven Kindergartens können von den Eltern die üblichen Kostenbeiträge erhoben werden.

Ist für den Besuch des Kindergartens eine **persönliche Assistenz** erforderlich, wird diese Leistung kostenfrei vom Träger der Eingliederungshilfe bzw. vom Jugendamt übernommen. Benötigt das Kind im Kindergarten medizinische Versorgung, besteht gegenüber der Krankenkasse ein Anspruch auf häusliche Krankenpflege bzw. ggf. auf außerklinische Intensivpflege ([siehe dazu die Ausführungen unter A\) IV. und V.](#)).

III. Детский сад

Дети с ограниченными возможностями могут посещать либо лечебно-педагогический, либо инклюзивный детский сад. Расходы на посещение лечебно-педагогического детского сада покрывает поставщик услуг по социальной адаптации или ведомство по делам молодежи в рамках предоставления этих услуг. Родители детей с физическими или психологическими отклонениями не обязаны оплачивать эти расходы. Однако родители детей с психическими отклонениями могут привлекаться к участию в расходах в зависимости от уровня их дохода. При посещении инклюзивного детского сада с родителей может взиматься оплата обычных расходов.

Если для посещения детского сада требуется **персональный ассистент**, эту услугу бесплатно предоставляет поставщик услуг по социальной адаптации или ведомство по делам молодежи. Если ребенку требуется медицинский уход в детском саду, то больничная касса может финансировать уход на дому или, при необходимости, амбулаторную интенсивную терапию ([см. разъяснения в А\) IV. и V.](#)).

IV. Schule

Alle Kinder unterliegen – unabhängig davon, ob sie behindert oder nicht behindert sind – der Schulpflicht. Das Schulwesen liegt im Verantwortungsbereich der Bundesländer. In allen Bundesländern werden für die unterschiedlichen Arten von Behinderungen auch spezielle Förderschulen organisatorisch vorgehalten.

Unter welchen Voraussetzungen behinderte Kinder gemeinsam mit nichtbehinderten Kindern in einer Regelschule beschult werden können (sogenannte **inklusive Beschulung**), ist in den Schulgesetzen der Länder sehr unterschiedlich geregelt. In der Regel haben die Eltern die Wahl, ob ihr Kind an einer Regelschule oder

an einer Förderschule unterrichtet werden soll. Die meisten Schulgesetze sehen jedoch vor, dass die zuständige Schulbehörde den Lernort unter bestimmten Voraussetzungen auch abweichend von der Entscheidung der Eltern festlegen darf. Insbesondere wenn die von den Eltern gewählte Schule nicht über die erforderlichen personellen und sächlichen Voraussetzungen zur Beschulung des behinderten Kindes verfügt, ist in vielen Bundesländern eine abweichende Bestimmung des Lernorts durch die Schulbehörde möglich.

Ist das Kind für den Schulbesuch auf einen persönlichen Assistenten (**Schulbegleiter**) angewiesen, wird diese Leistung als Maßnahme der Eingliederungshilfe vom Träger der Eingliederungshilfe bzw. vom Jugendamt übernommen. An den Kosten des Schulbegleiters müssen sich die Eltern nicht beteiligen. Seit dem 1. Januar 2020 ist es aufgrund des BTHG möglich, dass ein Schulbegleiter mehrere Schüler zur selben Zeit unterstützt (sogenanntes **Poolen** von Leistungen). Das Poolen ist nur erlaubt, wenn jedes Kind hierdurch die erforderliche Unterstützung bekommt und ihm die gemeinsame Inanspruchnahme der Leistung zumutbar ist.

Gesetzlich geregelt ist seit dem 1. Januar 2020 ebenfalls, dass die erforderliche Schulbegleitung während der Nachmittagsbetreuung in den sogenannten Offenen Ganztagschulen (OGS) kostenfrei im Rahmen der Eingliederungshilfe übernommen wird. Das OGS-Angebot muss im Einklang mit dem Bildungs- und Erziehungsauftrag der Schule stehen und unter deren Aufsicht und Verantwortung ausgeführt werden, an den stundenplanmäßigen Unterricht anknüpfen und in der Regel in den Räumlichkeiten der Schule oder in deren Umfeld durchgeführt werden.

Gegenüber der Krankenkasse haben Schüler einen Anspruch auf häusliche Krankenpflege bzw. ggf. auf außerklinische Intensivpflege, wenn sie während des Schulbesuchs medizinische Versorgung benötigen ([siehe dazu die Ausführungen unter A\) IV. und V.\)](#)). Werden für den Schulbesuch spezielle **Hilfsmittel** benötigt (z. B. eine behinderungsbedingte Sonderausstattung für einen Computer, weil das Kind nicht lesbar schreiben kann), sind diese in der Regel ebenfalls von der Krankenkasse zu leisten.

IV. Школа

Все дети, независимо от наличия ограниченных возможностей, должны ходить в школу. Ответственность за школьное образование несут федеральные земли. Во всех федеральных землях также организованы специальные развивающие школы для детей с различными видами инвалидности.

Условия, при которых дети с инвалидностью могут учиться совместно со здоровыми детьми в обычных школах (так называемое **инклюзивное образование**), регулируются законами о школе в различных землях. Как правило, родители принимают решение, где будет учиться их ребенок: в обычной школе или в развивающей школе. Однако в законах о школе предусматривается то, что компетентное управление школьного образования при определенных условиях имеет право определять место обучения ребенка независимо от решения его родителей. В частности, если в выбранной родителями школе нет необходимых персональных условий, и отсутствует определенная инфраструктура для обучения ребенка-инвалида, во многих федеральных землях управление школьного образования может принять решение о месте обучения для ребенка, отличное от выбора родителей.

Если ребенок зависит от личного ассистента (**сопровождающего в школе**) при посещении школы, эта услуга оплачивается в виде услуги по социальной адаптации поставщиком таких услуг или ведомством по делам молодежи. Родители не участвуют в оплате услуг сопровождающего в школе. С 1 января 2020 года в соответствии с положениями ВТНГ сопровождающий в школе может оказывать помощь нескольким ученикам одновременно (так называемое **объединение** услуг). Объединение разрешено, только если каждый ребенок получает необходимую поддержку и допустимо рассчитывать на то, что они воспользуются услугами вместе.

С 1 января 2020 года законом также предусматривается бесплатное предоставление необходимой помощи по сопровождению со стороны школы во второй половине дня в так называемых школах полного дня (OGS) в рамках услуг по социальной адаптации. Программа OGS должна отвечать образовательным задачам школы, осуществляться под ее контролем и ответственностью, а также быть связанной с расписанием уроков и, в целом, проводиться на территории школы или в ее ближайших окрестностях.

Ученики имеют право на уход на дому или, при необходимости, на амбулаторную интенсивную терапию за счет больничной кассы, если им требуется медицинская помощь во время посещения школы ([см. разъяснения в разделах А\) IV. и V.](#)). Если для посещения школы требуются специальные **вспомогательные средства** (например, специальное оборудование для компьютера в связи с ограниченными возможностями, так как ребенок неразборчиво пишет), они, как правило, также покрываются больничной кассой.

G) Leistungen zur Teilhabe am Arbeitsleben

Menschen mit Behinderung finden häufig kaum oder nur schwer eine Beschäftigung auf dem allgemeinen Arbeitsmarkt. Das Gesetz sieht deshalb besondere Hilfen vor, die behinderten Menschen die Teilhabe am Arbeitsleben ermöglichen sollen. Auch für Menschen mit Behinderung, die eine Ausbildung oder ein Studium absolvieren möchten, sieht das Gesetz Unterstützungsmöglichkeiten vor. Kann ein behinderter Mensch wegen Art oder Schwere seiner Behinderung nicht oder noch nicht auf dem allgemeinen Arbeitsmarkt tätig sein, kommen die Beschäftigung in einer Werkstatt für behinderte Menschen (WfbM) oder andere Alternativen in Betracht.

Hinweise für Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit

Die Frage, ob und unter welchen Voraussetzungen ausländische Staatsangehörige die nachfolgend dargestellten Unterstützungsmöglichkeiten in Anspruch nehmen können, richtet sich nach der Art der Leistung bzw. des Nachteilsausgleichs. Die Beschäftigung im Arbeitsbereich einer WfbM ist z. B. eine Leistung der Eingliederungshilfe. Viele Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit können diese Leistung nur eingeschränkt beanspruchen ([siehe dazu die Ausführungen in Kapitel C](#)).

G) Пособие на участие в трудовой деятельности

Люди с ограниченными возможностями редко и с большим трудом находят себе работу на общем трудовом рынке. Поэтому закон предусматривает особые виды помощи, которые должны облегчить людям с инвалидностью участие в трудовой деятельности. Для людей с инвалидностью, желающих получить профессиональное или высшее образование, закон также предусматривает различные виды поддержки. В случае если человек не может (или пока не может) из-за вида или тяжести имеющихся ограничений работать на общем трудовом рынке, можно рассмотреть возможность трудоустройства в мастерскую для инвалидов (WfbM) или другие альтернативы.

Указания для иностранных граждан

Вопрос о том, могут ли иностранные граждане получать перечисленные ниже виды поддержки и при каких условиях, зависит от вида услуг или от возможности компенсации недостатка. Например, занятость в рабочем пространстве WfbM является услугой по социальной адаптации. Право многих иностранных граждан на данную услугу ограничено ([см. разъяснения в главе C](#)).

I. Berufsausbildung

Junge Menschen mit Behinderung, die aufgrund der Art oder Schwere ihrer Behinderung besondere ärztliche, psychologische oder sozialpädagogische Unterstützung während ihrer Ausbildung benötigen, können in einem **Berufsbildungswerk** eine berufliche Erstausbildung in einem anerkannten Ausbildungsberuf erhalten. Berufsbildungswerke sind überregionale Einrichtungen, die in der Regel aus Ausbildungsstätten, Berufsschulen und Wohngelegenheiten mit fachlicher Betreuung bestehen. Die berufliche Bildung ist in der Regel verbunden mit Erziehungsleistungen zur Förderung der Selbstständigkeit und Entwicklung der Persönlichkeit. Anträge auf Förderung der Ausbildung in einem Berufsbildungswerk sind bei der örtlichen Arbeitsagentur zu stellen.

I. Профессиональное обучение

Молодые люди с ограниченными возможностями, которые нуждаются в специальной медицинской, психологической или социально-педагогической поддержке во время обучения в связи с характером или тяжестью их ограничений, могут получить первичную профессиональную подготовку по выбранной профессии в **реабилитационном профессиональном училище**. Реабилитационные профессиональные училища — это межрегиональные учреждения, в состав которых обычно входят учебные центры, профессиональные училища и интернаты со специальной поддержкой. Профессиональное образование преследует и воспитательные цели с целью развития личности и самостоятельности. Заявки на обучение в реабилитационном профессиональном училище подаются в агентство занятости по месту жительства.

II. Studium

Zur Finanzierung des Lebensunterhalts können behinderte Studierende Leistungen nach dem Bundesausbildungsförderungsgesetz (BAföG) erhalten. Daneben können sie für ihre behinderungsspezifischen Bedarfe Leistungen zur Teilhabe an Bildung im Rahmen der Eingliederungshilfe in Anspruch nehmen. Dazu gehören z. B. **Studienassistenten** zur Unterstützung beim Besuch von Lehrveranstaltungen, bei der Bibliotheksnutzung sowie bei der Organisation des Studienalltags. Auch **Hilfsmittel**, die Studierende für ihr Studium benötigen (z. B. ein Computer mit spezieller Zusatzausstattung für einen blinden Studierenden, um Texte selbständig lesen, erfassen und verarbeiten zu können) können gewährt werden. An den Kosten dieser Leistungen müssen sich behinderte Menschen nach den oben in [Kapitel C\) unter V. 3.](#) dargestellten Grundsätzen beteiligen.

Weiterführende Literatur

Deutsches Studierendenwerk (Hrsg.):

- » Handbuch „Studium und Behinderung“ (steht nur als Download zur Verfügung unter www.studierendenwerke.de)

II. Учеба

Инвалидам, обучающимся в высших учебных заведениях, могут быть предоставлены средства на оплату проживания согласно федеральному закону о содействии образованию (BAföG). Кроме того, они могут получить пособия на услуги по социальной адаптации в рамках участия в образовании с учетом их специфических потребностей. Например, им предоставляются **ассистенты по учебе**, которые помогают посещать занятия, пользоваться библиотекой и организовывать свой учебный распорядок дня. Кроме того, могут быть предоставлены **вспомогательные средства**, необходимые студенту для учебы (например, компьютер со специальным оснащением для слепых студентов, чтобы они могли самостоятельно читать, печатать и обрабатывать тексты). Люди с ограниченными возможностями участвуют в покрытии расходов согласно положениям, изложенным выше в [главе C\) в V. 3.](#)

Дополнительная литература

Союз немецких студентов (изд.):

- » Пособие «Учеба и ограниченные возможности» (можно скачать только на сайте www.studierendenwerke.de).

III. Erwerbstätigkeit auf dem allgemeinen Arbeitsmarkt

Besondere Bestimmungen für behinderte Menschen auf dem allgemeinen Arbeitsmarkt enthält in erster Linie das Sozialgesetzbuch IX.

III. Занятость на общем трудовом рынке

Особые положения для людей с инвалидностью на общем трудовом рынке освещены в первую очередь в Кодексе социального права IX (Sozialgesetzbuch IX).

1. Integrationsfachdienst

Eine große Bedeutung bei der Eingliederung behinderter Menschen in das Arbeitsleben kommt den Integrationsfachdiensten (IFD) zu. IFD sind ambulante professionelle Dienstleister, die behinderte Arbeitnehmer bei der Aufnahme, Ausübung und Sicherung einer möglichst dauerhaften Beschäftigung auf dem allgemeinen Arbeitsmarkt unterstützen. Neben der **Beratung und Betreuung** der behinderten Arbeitnehmer besteht die Aufgabe der IFD unter anderem auch darin, geeignete Arbeitsplätze auf dem allgemeinen Arbeitsmarkt ausfindig zu machen und zu vermitteln sowie den Arbeitgebern als Ansprechpartner zur Verfügung zu stehen.

Mittlerweile gibt es in jedem Bezirk einer Arbeitsagentur einen IFD. Eine Übersicht über die Adressen und Ansprechpartner der IFD findet man im Internet unter: www.bih.de/integrationsaemter/kontakt/ nach Eingabe des Stichworts „Integrationsfachdienste“.

1. Интеграционная профессиональная служба

Важная роль для включения инвалидов в трудовую жизнь отводится интеграционным профессиональным службам (IFD). Это мобильные профессиональные службы, оказывающие поддержку работающим инвалидам при приеме на работу, ее выполнении и сохранении рабочего места на длительное время на общем трудовом рынке. Наряду с **консультативной деятельностью и социальным обслуживанием** работников с ограниченными возможностями задача интеграционных профессиональных служб заключается в поиске подходящих рабочих мест на общем трудовом рынке и в содействии трудоустройству, а также в информационной поддержке работодателей.

В настоящий момент интеграционная профессиональная служба доступна в каждом агентстве занятости. Адреса интеграционных служб и контактные лица представлены в Интернете на сайте www.bih.de/integrationsaemter/kontakt/. Для доступа введите ключевое слово «Интеграционные профессиональные службы».

2. Unterstützte Beschäftigung

Unterstützte Beschäftigung (UB) soll es behinderten Menschen mit einem komplexen Unterstützungsbedarf ermöglichen, auf dem allgemeinen Arbeitsmarkt zu arbeiten und ein sozialversicherungspflichtiges

Beschäftigungsverhältnis einzugehen. UB beinhaltet in der Regel zunächst eine zeitlich befristete, individuelle betriebliche Qualifizierung am Arbeitsplatz. Bei Bedarf schließt sich nach Aufnahme eines regulären Beschäftigungsverhältnisses eine zeitlich unbefristete Berufsbegleitung an. UB kann von Integrationsfachdiensten aber auch von anderen Trägern angeboten werden.

Die Dauer der **Qualifizierungsphase** beläuft sich in der Regel auf bis zu zwei Jahre und beinhaltet auch die Vermittlung berufsübergreifender Lerninhalte und Schlüsselqualifikationen, wie z. B. Sozial-, Handlungs- und Medienkompetenzen, sowie die Weiterentwicklung der Persönlichkeit. Eine Verlängerung um weitere zwölf Monate ist möglich. Die Teilnehmenden sind sozialversichert und erhalten in der Regel ein Ausbildungsgeld. Erbracht werden die Leistungen in erster Linie von der Bundesagentur für Arbeit.

Die bei Bedarf anschließende **Berufsbegleitung** dient dazu, das entstandene Arbeitsverhältnis zu stabilisieren und langfristig zu sichern. Auch Menschen mit Behinderungen, die von der WfbM auf den allgemeinen Arbeitsmarkt wechseln und der weiteren Unterstützung bedürfen, haben einen Anspruch auf Berufsbegleitung. Leistungen der Berufsbegleitung werden in der Regel vom Integrationsamt erbracht.

2. Поддержка занятости

Поддержка занятости (UB) должна предоставлять инвалидам с потребностью в поддержке возможность работать на общем трудовом рынке и заключать трудовые соглашения с обязанностью делать взносы в фонд социального страхования. Как правило, поддержка занятости сначала включает в себя ограниченную по времени индивидуальную производственную квалификацию на рабочем месте. При необходимости после заключения обычных трудовых отношений возможно неограниченное по времени профессиональное сопровождение. Поддержка занятости может быть предложена интеграционной профессиональной службой, а также другими ведомствами.

Длительность **квалификационного периода** составляет, как правило, около двух лет и включает обучение непрофильным дисциплинам и получение ключевых квалификаций, таких как социальная компетенция, способность действовать и умение обращаться с техническими средствами, а также дальнейшее развитие личности. Этот период может быть продлен на последующие двенадцать месяцев. Участники социально застрахованы и, как правило, получают стипендию. Данные услуги, в первую очередь, оказывает федеральное агентство по труду.

Оказываемое при необходимости **профессиональное сопровождение** служит для укрепления и сохранения трудовых отношений на длительный срок. Также право на профессиональное сопровождение имеют люди с инвалидностью, которые переходят из мастерских для инвалидов на общий рынок труда и нуждаются в дальнейшей поддержке. Как правило, услуги по профессиональному сопровождению оказываются интеграционной службой.

3. Begleitende Hilfen im Beruf

Als Leistungen zur Teilhabe am Arbeitsleben sieht das Gesetz insbesondere die Kostenübernahme für Hilfsmittel und technische Arbeitshilfen, die für die Berufsausübung erforderlich sind, vor. Ferner werden die

Kosten für eine **Arbeitsassistenz** übernommen, wenn der behinderte Mensch auf direkte persönliche Hilfe am Arbeitsplatz angewiesen ist. Arbeitsassistenten können z. B. als Vorlesekräfte für sehbehinderte und blinde Menschen tätig sein, aber auch anderweitige Hilfestellungen zur Ausübung der Beschäftigung geben. Darüber hinaus können **verschiedene Kraftfahrzeughilfen** gewährt werden, wenn infolge der Behinderung ein Kraftfahrzeug zum Erreichen des Arbeitsplatzes erforderlich ist. Voraussetzungen, Antragstellung und Leistungsumfang sind durch die Kraftfahrzeughilfverordnung geregelt. Die Leistungen können Zuschüsse zur Beschaffung eines Kraftfahrzeugs, die Übernahme der Kosten für behinderungsbedingte Zusatzausstattungen sowie Zuschüsse zum Erwerb der Fahrerlaubnis umfassen. Die Leistungen zur Teilhabe am Arbeitsleben werden – je nach Zuständigkeit – durch die Agenturen für Arbeit, die Träger der Rentenversicherung oder auch durch die Integrationsämter erbracht.

3. Professionальное сопровождение

В качестве услуг для участия в трудовой деятельности закон предусматривает оплату расходов на вспомогательные средства и технические виды помощи, необходимые для осуществления трудовой деятельности. Кроме того, оплачиваются расходы на **рабочего ассистента**, если лицу с ограниченными возможностями необходима непосредственная личная помощь на рабочем месте. Например, рабочие ассистенты могут читать вслух для плохо видящих и слепых людей, а также оказывать другие различные виды помощи, необходимые человеку с инвалидностью для выполнения своей работы. Также могут быть предоставлены **различные вспомогательные средства для автомобилей**, если лицу с ограниченными возможностями необходим автомобиль, чтобы добраться до рабочего места. Условия, подача заявок и объем услуг определены в регламенте по оказанию помощи при вождении автомобилей. Объем услуг может включать доплату на приобретение автомобиля или оплату расходов на дополнительное оборудование для инвалидов, а также доплату на получение водительских прав. В зависимости от круга полномочий услуги для участия в трудовой деятельности оказываются агентствами занятости, управлением пенсионного страхования или интеграционными службами.

4. Kündigungsschutz und Zusatzurlaub

Schwerbehinderte Arbeitnehmer (GdB von mindestens 50) unterliegen einem besonderen Kündigungsschutz. Die Kündigung des Arbeitsverhältnisses durch den Arbeitgeber bedarf der vorherigen Zustimmung des Integrationsamtes. Außerdem haben schwerbehinderte Arbeitnehmer Anspruch auf einen bezahlten zusätzlichen Urlaub von fünf Arbeitstagen im Jahr.

Weiterführende Literatur

Bundesarbeitsgemeinschaft der Integrationsämter und Hauptfürsorgestellen (Hrsg.):

- » Fachlexikon Beschäftigung schwerbehinderter Menschen (steht nur als Download zur Verfügung unter www.bih.de)

4. Защита от необоснованного увольнения и дополнительный отпуск

На работающих инвалидов (инвалидность не менее 50 %) распространяется особая защита от необоснованного увольнения. Расторжение трудовых отношений по инициативе работодателя возможно только с согласия интеграционной службы. Кроме этого, работающие инвалиды имеют право на дополнительные оплачиваемые 5 дней отпуска в году.

Дополнительная литература

Федеральное общество интеграционных служб и централизованных учреждений, ведающих обеспечением инвалидов войны и труда (изд.):

- » Профессиональная лексика по трудоустройству людей с тяжелыми формами инвалидности (доступно для скачивания только на сайте www.bih.de)

IV. Arbeit und Ausbildung in Werkstätten und ihre Alternativen

Menschen mit Behinderung, die wegen Art oder Schwere ihrer Behinderung nicht oder noch nicht auf dem allgemeinen Arbeitsmarkt beschäftigt werden können, erhalten Leistungen zur Teilhabe am Arbeitsleben in Werkstätten für behinderte Menschen. Alternativ dazu können sie diese Leistungen auch bei anderen Leistungsanbietern in Anspruch nehmen. Eine weitere Möglichkeit der Beschäftigung bietet das Budget für Arbeit. Zudem können werkstattberechtigte Menschen mit Behinderung seit 1. Januar 2020 ein Budget für Ausbildung erhalten.

IV. Работа и обучение в мастерских и возможные альтернативы

Люди с ограниченными возможностями, которые не могут (или пока не могут) работать на общем рынке труда из-за характера или тяжести своей инвалидности, получают пособия на участие в трудовой жизни в мастерских для инвалидов. В качестве альтернативы они могут получать эти пособия и от других поставщиков услуг. Еще одна возможность для трудоустройства — это использование финансовых средств на работу. С 1 января 2020 года люди с ограниченными возможностями, имеющие право на трудоустройство в мастерских, могут также получать финансовые средства на обучение.

1. Werkstatt für behinderte Menschen

Die Werkstatt für behinderte Menschen (WfbM) ist eine Einrichtung zur Teilhabe behinderter Menschen am Arbeitsleben und zur Eingliederung in das Arbeitsleben. Voraussetzung für die Aufnahme in den Arbeitsbereich einer WfbM ist, dass der behinderte Mensch in der Lage ist, ein **Mindestmaß an wirtschaftlich verwertbarer Arbeitsleistung** zu erbringen.

Der eigentlichen Aufnahme in die Werkstatt geht eine Phase der Arbeitserprobung voraus, die sich in zwei Abschnitte gliedert. Das zunächst durchgeführte Eingangsverfahren dauert vier bis zwölf Wochen und dient der Feststellung, ob eine Werkstatt die geeignete Einrichtung ist und welche Tätigkeitsbereiche für den behinderten Menschen in Betracht kommen.

An das Eingangsverfahren schließt sich dann für die Dauer von bis zu zwei Jahren der **Berufsbildungsbereich** an. In diesem Bereich der WfbM soll der behinderte Mensch in seiner Leistungsfähigkeit und Persönlichkeitsentwicklung so weit gefördert werden, dass eine geeignete Beschäftigung im Arbeitsbereich der WfbM oder auch auf dem allgemeinen Arbeitsmarkt möglich ist. Kostenträger für die Maßnahmen im Eingangs- und Berufsbildungsbereich ist die Bundesagentur für Arbeit. Behinderte Menschen erhalten in dieser Vorbereitungszeit ein **Ausbildungsgeld**, das sich auf monatlich 126 Euro beläuft.

Wird der behinderte Mensch im Anschluss an den Berufsbildungsbereich in den **Arbeitsbereich** der WfbM aufgenommen, steht er zu der Werkstatt in einem arbeitnehmerähnlichen Rechtsverhältnis, ohne allerdings Arbeitnehmer im eigentlichen Sinne zu sein. Aus dem arbeitnehmerähnlichen Rechtsstatus folgt jedoch, dass die Regelungen über Arbeitszeit, Urlaub, Entgeltfortzahlung im Krankheitsfall, Erziehungsurlaub und Mutterschutz auch für Werkstattbeschäftigte gelten. Außerdem sind Werkstattbeschäftigte unfall-, kranken-, pflege- und rentenversichert. Neben dem Arbeitsentgelt, das aus dem Produktionserlös der Werkstatt gezahlt wird, erhalten Werkstattbeschäftigte in der Regel ein Arbeitsförderungsgeld, das bis zu 52 Euro monatlich betragen kann. Nach 20-jähriger Tätigkeit in einer WfbM besteht darüber hinaus ein Anspruch auf Rente wegen voller Erwerbsminderung. Die Leistungen zur Teilhabe am Arbeitsleben im Arbeitsbereich einer WfbM werden vom Träger der Eingliederungshilfe im Rahmen der Eingliederungshilfe erbracht. Es handelt sich hierbei um eine kostenfreie Leistung der Eingliederungshilfe.

Werkstattbeschäftigte, die Anspruch auf Leistungen der Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung haben ([siehe dazu die Ausführungen unter D\) II.](#)) erhalten seit 1. Januar 2020 einen **Mehrbedarf für die gemeinschaftliche Mittagsverpflegung** in der WfbM. Der Mehrbedarf beläuft sich derzeit auf 3,80 Euro (Stand: 2023) für jedes tatsächlich dort eingenommene Mittagessen.

1. Мастерская для инвалидов

Мастерские для инвалидов (WfbM) представляют собой учреждения, дающие возможность людям с ограниченными возможностями участвовать в трудовой жизни. Лицо с ограниченными возможностями должно выполнять **минимальный объем экономически полезной работы**, чтобы получить доступ к работе в мастерской.

Приему в мастерскую предшествует пробный период работы, который делится на две части. Проводимый сначала вступительный период длится от четырех до двенадцати недель и служит для того, чтобы определить, подходит ли мастерская для данного человека, и какие виды деятельности он сможет там выполнять.

После вступительной части следует **период профессионального обучения**, который длится до двух лет. За этот период работы в мастерской инвалид должен достичь оптимальной производительности и

развития своих способностей, чтобы можно было обеспечить ему занятость в рабочем пространстве мастерской или на общем трудовом рынке. Расходы на мероприятия, проводимые в рамках вступительного периода и профессионального обучения, несет федеральное агентство по труду. В этот подготовительный период лица с ограниченными возможностями получают **стипендию** в размере 126 евро в месяц.

В случае если после периода профессионального обучения инвалида принимают на работу в **рабочее пространство** мастерской, он имеет статус, подобный статусу наемного работника, в прямом смысле не являясь наемным работником. Однако правовой статус, подобный статусу наемного работника, предусматривает действительность положений о времени работы, отпуске работников мастерской, продолжении выплаты заработной платы в период болезни, отпуске по уходу за ребенком и об охране прав работающих беременных женщин. Кроме того, работники мастерской застрахованы от несчастных случаев, на случай болезни, на случай потребности в уходе и участвуют в пенсионном страховании. Наряду с заработной платой, выплачиваемой из производственного дохода мастерской, работники, как правило, получают поощрительную выплату в размере до 52 евро в месяц. Кроме того, после 20 лет работы в мастерской инвалид имеет право на пенсию по полной нетрудоспособности. Услуги по участию в трудовой деятельности в рабочей зоне мастерской, предоставляются поставщиком услуг по социальной адаптации в рамках оказания этих услуг. Услуги по социальной адаптации предоставляются бесплатно.

С 1 января 2020 года работники мастерских, имеющие право на базовое обеспечение в старости и в случае ограничения трудоспособности ([см. разъяснения в разделе D\) II.](#)), **получают дополнительное пособие на обеды** в WfbM. Размер доплаты составляет 3,80 евро за каждый фактически полученный обед (по состоянию на 2023 год).

2. Andere Leistungsanbieter

Durch das BTHG wurde ein neuer Leistungstyp für die berufliche Bildung und die Teilhabe am Arbeitsleben geschaffen. Menschen mit Behinderung, die Anspruch auf Leistungen im Eingangs- und Berufsbildungsbereich oder im Arbeitsbereich einer WfbM haben, können diese Leistungen auch bei anderen Leistungsanbietern erhalten. Grundsätzlich gelten für **andere Leistungsanbieter** dieselben Vorschriften wie für Werkstätten. Im Gegensatz zur WfbM bedürfen andere Leistungsanbieter aber keiner förmlichen Anerkennung und müssen nicht über eine Mindestplatzzahl verfügen. Auch können sie ihr Angebot auf Leistungen zur beruflichen Bildung oder Leistungen zur Beschäftigung beschränken. Erhält der behinderte Mensch bei einem anderen Leistungsanbieter Leistungen im Arbeitsbereich, steht er zu dem Leistungsanbieter in einem arbeitnehmerähnlichen Rechtsverhältnis.

2. Другие поставщики услуг

В рамках закона BTHG создан новый вид пособия на профессиональное обучение и участие в трудовой деятельности. Люди с ограниченными возможностями, которые имеют право на услуги в сфере первичного и профессионального обучения или на работу в мастерской, могут также получать эти услуги

от других поставщиков услуг. В целом, к **другим поставщикам услуг** применяются те же правила, что и к мастерским. Однако, в отличие от WfbM, другие учреждения не обязаны официально регистрироваться и иметь минимальное количество мест. Они также могут ограничивать свои услуги профессиональным обучением или услугами по найму. Если лицо с ограниченными возможностями получает услуги, связанные с работой, от другого поставщика услуг, оно вступает с ним в правовые отношения, подобные отношениям работника и нанимателя.

3. Budget für Ausbildung

Menschen mit Behinderung erhalten seit dem 1. Januar 2020 ein Budget für Ausbildung, wenn sie Anspruch auf Leistungen im Eingangs- und Berufsbildungsbereich der WfbM haben und bei einem privaten oder öffentlichen Arbeitgeber ein **sozialversicherungspflichtiges Ausbildungsverhältnis** in einem anerkannten Ausbildungsberuf eingehen. Das Budget für Ausbildung beinhaltet die Übernahme der Ausbildungsvergütung sowie der Kosten für die Anleitung und Begleitung am Ausbildungsplatz. Kostenträger ist in der Regel die Bundesagentur für Arbeit.

3. Финансовые средства на обучение

С 1 января 2020 года лица с ограниченными возможностями получают финансовые средства на обучение, если они имеют право на пособия в области первичного и профессионального обучения в WfbM и заключают договоры на обучение, облагаемые **взносами социального страхования**, с частным или государственным работодателем по выбранной профессии. Финансовые средства на обучение включают в себя выплату пособия на обучение, а также расходы на консультации и поддержку в учебном заведении. Как правило, финансирует это пособие Федеральное агентство по труду.

4. Budget für Arbeit

Menschen mit Behinderung, die Anspruch auf Leistungen im Arbeitsbereich einer WfbM haben, können ein Budget für Arbeit erhalten. Voraussetzung hierfür ist, dass sie mit einem privaten oder öffentlichen Arbeitgeber ein **sozialversicherungspflichtiges Arbeitsverhältnis** mit einer tariflichen oder ortsüblichen Entlohnung eingehen. Das Budget für Arbeit umfasst einen Lohnkostenzuschuss an den Arbeitgeber zum Ausgleich der Leistungsminderung des Beschäftigten und die Aufwendungen für die Anleitung und Begleitung (etwa für eine Arbeitsassistentin) am Arbeitsplatz. Der Lohnkostenzuschuss beträgt bis zu 75 Prozent des vom Arbeitgeber regelmäßig gezahlten Arbeitsentgelts. Die Kosten werden vom Träger der Eingliederungshilfe übernommen.

4. Финансовые средства для работы

Лица с ограниченными возможностями, имеющие право на пособия по месту работы в мастерской, могут получить финансовые средства на работу. Для этого необходимо, чтобы они вступили в трудовые отношения с частным или государственным работодателем, который платит **взносы социального страхования** и выплачивает заработную плату по тарифу или обычной ставке. Финансовые средства на

работу включают дотацию на заработную плату работодателю, чтобы компенсировать снижение производительности работника и расходы на консультации и поддержку (например, помощь в работе) на рабочем месте. Размер дотации на заработную плату составляет до 75 % от обычной заработной платы, которую выплачивает работодатель. Расходы покрываются поставщиком услуг по социальной адаптации.

V. Tagesförderstätten

Für Menschen mit Behinderung, die die Aufnahmekriterien für die WfbM nicht erfüllen, kommt die Förderung in einer Tagesförderstätte (auch Förder- und Betreuungsstätte genannt) in Betracht. Die in den Tagesförderstätten anzubietenden Maßnahmen haben das Ziel, **praktische Kenntnisse und Fähigkeiten** zu erwerben und zu erhalten, um den Leistungsberechtigten die für sie erreichbare Teilhabe am Leben in der Gemeinschaft zu ermöglichen. Außerdem sollen sie auf Maßnahmen der Teilhabe am Arbeitsleben, vor allem in WfbM vorbereiten. Tagesförderstätten sind daher vorrangig in räumlichem oder organisatorischem Zusammenhang mit einer WfbM einzurichten, um den **Übergang zur Werkstatt** zu erleichtern. Behinderte Menschen, die in Tagesförderstätten gefördert werden, haben im Gegensatz zu Werkstattbeschäftigten keinen arbeitnehmerähnlichen Status, d. h. sie bleiben z. B. im Rahmen der Familienversicherung über die Eltern krankenversichert. Die Leistungen in den Tagesförderstätten werden vom Träger der Eingliederungshilfe erbracht und gehören zu den kostenfreien Leistungen der Eingliederungshilfe. Es handelt sich hierbei nicht um Leistungen zur Teilhabe am Arbeitsleben, sondern um Leistungen der Sozialen Teilhabe.

Besucher von Tagesförderstätten, die Anspruch auf Leistungen der Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung haben ([siehe dazu die Ausführungen unter D\) II.](#)) erhalten seit 1. Januar 2020 einen **Mehrbedarf für die gemeinschaftliche Mittagsverpflegung** in der Tagesförderstätte. Der Mehrbedarf beläuft sich derzeit auf 3,80 Euro (Stand: 2023) für jedes tatsächlich dort eingenommene Mittagessen.

V. Лечебно-трудоуственные профилактории (Tagesförderstätten)

Для людей с инвалидностью, не соответствующих (или пока не соответствующих) критериям приема в мастерские для инвалидов, может быть рассмотрена возможность поступления в лечебно-трудоуственные профилактории (также называются учреждениями по развитию и уходу). Меры, предлагаемые в лечебно-трудоуственных профилакториях, направлены на приобретение и поддержание **практических знаний и навыков**, чтобы позволить получателям участвовать в общественной жизни. Кроме того, они служат для подготовки к вступлению в трудовую жизнь, в первую очередь, в мастерских для инвалидов. Поэтому лечебно-трудоуственные профилактории должны обустраиваться в территориальной и организационной взаимосвязи с мастерскими для инвалидов, чтобы облегчить инвалидам **переход в мастерские**. Люди с инвалидностью, получающие обучение в лечебно-трудоуственных профилакториях, в отличие от работников мастерских не имеют статуса, подобного статусу наемного работника, т. е., например, они остаются застрахованными родителями по программе семейного страхования. Услуги в лечебно-трудоуственных профилакториях предоставляются поставщиком услуг по социальной адаптации и являются

частью бесплатных пособий на услуги по социальной адаптации. Это не пособия для участия в трудовой деятельности, а услуги по социальному участию.

С 1 января 2020 года посетители лечебно-трудовых профилакториев, нуждающиеся в базовом обеспечении в старости и в случае ограничения трудоспособности ([см. разъяснения в разделе D II.](#)), получают **дополнительное пособие на обеды** в этих учреждениях. Размер доплаты составляет 3,80 евро за каждый фактически полученный обед (по состоянию на 2023 год).

H) Zuständiger Kostenträger bei besonderen Behinderungsursachen

In den vorangehenden Kapiteln wurde bereits deutlich, dass es in Deutschland eine Vielzahl von Sozialleistungsträgern (z. B. Pflegekasse, Krankenkasse, Träger der Eingliederungshilfe, Bundesagentur für Arbeit, Sozialhilfeträger etc.) gibt. Die Frage, welcher Sozialleistungsträger für eine bestimmte Leistung zuständig ist, richtet sich häufig nach der Art der benötigten Leistung. Für einige Leistungen kommen sogar mehrere Sozialleistungsträger in Betracht (z. B. bei den Hilfen zur Beschaffung und Erhaltung behindertengerechten Wohnraums, [siehe dazu die Ausführungen in Kapitel E I.](#)).

In bestimmten Fällen ist auch die Ursache einer Behinderung maßgeblich für die Frage, welcher Sozialleistungsträger eine bestimmte Leistung zu erbringen hat (sogenanntes **Kausalitätsprinzip**). Beruht die Behinderung beispielsweise auf einem Arbeits-, Schul- oder Kindergartenunfall oder einem sogenannten Wegeunfall (z. B. auf dem Hin- oder Rückweg zur Arbeit), ist die gesetzliche Unfallversicherung für einen umfassenden Ausgleich der Behinderungsfolgen zuständig. Ist eine Gewalttat oder ein Impfschaden Ursache der Behinderung, sind die Versorgungsämter die zuständigen Sozialleistungsträger. Derzeit richtet sich die Entschädigung, die in diesen Fällen zu leisten ist, nach dem Bundesversorgungsgesetz (BVG). Zum 1. Januar 2024 wird das BVG aufgehoben und durch das SGB XIV (Recht der Sozialen Entschädigung) ersetzt.

H) Ведомство, ответственное за расходы при особых причинах инвалидности

Из предыдущих глав стало ясно, что в Германии существует множество инстанций социальной помощи (касса страхования на случай потребности в уходе, больничная касса, поставщик услуг по социальной адаптации, федеральное агентство по труду, управление социальной помощи и пр.). Вопрос о том, какая инстанция социальной помощи отвечает за расходы на определенные услуги, зависит от вида необходимой услуги. За некоторые услуги ответственность несут несколько инстанций социальной

помощи (например, за услуги помощи в приобретении и поддержании в хорошем состоянии жилья, соответствующего потребностям инвалидов; [см. разъяснения в главе E\) в I.](#))

В определенных случаях также причина инвалидности служит критерием того, какая инстанция социальной помощи должна предоставлять определенную услугу (так называемый **принцип каузальности**). В случае если причиной инвалидности стал несчастный случай на работе, в школе, детском саду или в пути (например, на работу или с работы), фонд государственного страхования от несчастного случая несет ответственность за всеобъемлющую компенсацию последствий несчастного случая. В случае если причиной инвалидности стал акт насилия или последствия прививок, ответственность за оплату расходов несет инстанция социальной помощи. В настоящее время выплаты компенсаций в таких случаях осуществляются на основании Федерального закона о социальном обеспечении жертв войны (BVG). BVG будет отменен 1 января 2024 года и заменен на SGB XIV (Закон о социальных компенсациях).

J) Spezielle Regelungen für Teilhabeleistungen

Das SGB IX sieht spezielle Regelungen für Leistungen zur Teilhabe vor. Unter den Begriff der Leistungen zur Teilhabe werden verschiedene Sozialleistungen gefasst, die behinderten Menschen die Teilhabe am Leben in der Gesellschaft sowie eine möglichst selbstständige und selbstbestimmte Lebensführung ermöglichen sollen. Leistungen zur Teilhabe werden in fünf Leistungsgruppen eingeteilt (dazu gehören z. B. die Gruppe der Leistungen zur Teilhabe am Arbeitsleben sowie die Gruppe der Leistungen zur Sozialen Teilhabe) und von verschiedenen Kostenträgern (darunter z. B. die Bundesagentur für Arbeit, die gesetzlichen Krankenkassen und die Träger der Eingliederungshilfe) erbracht.

Hinweise für Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit

Die Frage, ob und unter welchen Voraussetzungen ausländische Staatsangehörige Leistungen zur Teilhabe beanspruchen können, richtet sich nach der Art der jeweiligen Leistung sowie danach, welcher Kostenträger im Einzelfall für die Leistung zuständig ist. Zum Beispiel können Leistungen zur Sozialen Teilhabe vom Träger der Eingliederungshilfe im Rahmen der Eingliederungshilfe zu erbringen sein. Diese Leistung können viele Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit nur eingeschränkt beanspruchen [siehe dazu die Ausführungen in Kapitel C](#)).

Nachfolgend werden einige spezielle Regelungen für Leistungen zur Teilhabe dargestellt, die für Menschen mit Behinderung von besonderer Bedeutung sind.

Ж) Специальные положения о пособиях на участие

В SGB IX предусмотрены специальные положения о пособиях на участие. Термин «пособие за участие» охватывает различные социальные пособия, которые предназначены, чтобы лица с ограниченными возможностями могли участвовать в общественной жизни и вести как можно более независимую и самостоятельную жизнь. Пособия на участие делятся на пять категорий (например, категория пособий на участие в трудовой деятельности и категория пособий на социальное участие) и предоставляются различными поставщиками услуг (например, Федеральным агентством по труду, государственными больничными кассами и поставщиками услуг по социальной адаптации).

Указания для иностранных граждан

Вопрос о том, могут ли иностранные граждане получать пособия на участие и при каких условиях, зависит от типа пособия и от того, какая организация отвечает за предоставление пособия в каждом конкретном случае. Например, пособия на социальное участие могут предоставляться поставщиком услуг по социальной адаптации как часть подобных услуг. Для многих иностранных граждан право на данную услугу ограничено (см. разъяснения в главе С).

Ниже приведены некоторые специальные правила предоставления пособий, которые имеют особое значение для людей с ограниченными возможностями.

I. Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung

Durch das BTHG wurde die **ergänzende unabhängige Teilhabeberatung (EUTB)** im SGB IX verankert. Die Beratungsstellen der EUTB werden aus Bundesmitteln gefördert und sind von Kostenträgern (wie den Trägern der Eingliederungshilfe) und Leistungserbringern (wie z. B. Einrichtungen und Diensten für Menschen mit Behinderung) unabhängig. Das kostenlose Beratungsangebot erstreckt sich auf die Information und Beratung über Rehabilitations- und Teilhabeleistungen nach dem SGB IX. Beratungsstellen der EUTB findet man über die Internetseite www.teilhabeberatung.de.

I. Дополнительные независимые консультации по вопросам реабилитации, участия в жизни общества и др.

В BTHG, а именно в положениях SGB IX, закреплена возможность **дополнительных независимых консультаций по вопросам участия (EUTB)**. Консультационные центры EUTB финансируются федеральным правительством и не связаны с финансовыми организациями (например, поставщиками услуг по социальной адаптации) и поставщиками различных услуг (например, учреждениями и ведомствами для людей с ограниченными возможностями). Бесплатные консультации предусматривают

информирование и советы по вопросам реабилитации и участия в общественной жизни в соответствии с положениями SGB IX. Консультационные центры EUTB можно найти на сайте www.teilhabeberatung.de.

II. Zuständigkeitsklärung

Kommen für eine Leistung zur Teilhabe mehrere Kostenträger in Betracht, werden Menschen mit Behinderung oft von einem Amt zum nächsten geschickt, bevor sie die benötigte Leistung erhalten. Um diese Praxis zu unterbinden, sieht das SGB IX vor, dass der zuständige Kostenträger für die beantragte Leistung zur Teilhabe innerhalb bestimmter Fristen verbindlich festzustellen ist.

II. Уточнение ответственности

В случае если за предоставление пособия на участие ответственны несколько ведомств, часто людей с ограниченными возможностями направляют из одного ведомства в другое, прежде чем они получат нужную услугу. Чтобы предотвратить такую практику, в SGB IX предусмотрено, что ответственность финансирующей организации за запрашиваемое пособие на участие должна определяться в течение установленных сроков.

III. Teilhabeplanverfahren

Damit mehrere Leistungen nahtlos ineinandergreifen, ist im SGB IX ein **Teilhabeplanverfahren** vorgesehen. Danach muss der zuständige Kostenträger eine Teilhabeplanung vornehmen, wenn Leistungen aus verschiedenen Leistungsgruppen erforderlich oder mehrere Kostenträger beteiligt sind. In dem zu erstellenden Teilhabeplan sind unter anderem der individuelle Rehabilitationsbedarf und die erreichbaren Teilhabeziele zu dokumentieren. Unter bestimmten Voraussetzungen ist eine Teilhabeplankonferenz durchzuführen, in der die Feststellungen zum Rehabilitationsbedarf gemeinsam mit dem Leistungsberechtigten beraten werden. Ist der Träger der Eingliederungshilfe der zuständige Kostenträger soll er die Gesamplankonferenz ([siehe dazu die Ausführungen in Kapitel C\) VII.](#)) mit der Teilhabekonferenz verbinden.

III. Процедура составления плана реабилитации, участия в жизни общества и др.

В SGB IX предусмотрено **составление плана участия** для обеспечения беспрепятственной реализации нескольких услуг. В соответствии с этой процедурой ответственная финансирующая организация должна составить план участия, если необходимы пособия для различных групп получателей или если в процесс вовлечены несколько финансирующих организаций. При составлении плана участия необходимо, в частности, зафиксировать индивидуальные потребности в реабилитации и поставленные цели участия. При определенных обстоятельствах необходимо провести конференцию по плану

участия, на которой вместе с лицом, нуждающимся в пособии, обсуждаются заключения о потребностях в реабилитации. Если поставщик услуг по социальной адаптации выступает в роли ответственной финансирующей организации, он должен объединить конференцию по составлению общего плана ([см. разъяснения в главе C\) VII](#)) с конференцией по составлению плана участия.

IV. Persönliches Budget

Das **Persönliche Budget (PB)** ist eine besondere Form der Leistungserbringung. Beantragt ein behinderter Mensch ein PB, erhält er einen bestimmten Geldbetrag und muss sich damit die Leistungen, die er braucht, selber einkaufen. Er ist dabei nicht an bestimmte Einrichtungen und Dienste gebunden, sondern kann die benötigte Leistung (z. B. Begleitung ins Fußballstadion) auch von einer Privatperson (z. B. einem Nachbarn) beziehen. Im Unterschied dazu steht die **Sachleistung**. Sie ist die übliche Form der Leistungserbringung im Sozialrecht. Konkret bedeutet die Sachleistung, dass ein behinderter Mensch z. B. Leistungen der Eingliederungshilfe von einem Familienunterstützenden Dienst erhält, diese aber nicht selbst bezahlen muss. Bezahlt wird der Dienst stattdessen vom Träger der Eingliederungshilfe. Während der Leistungsberechtigte also beim PB selbst Geld in die Hand bekommt, erfolgt die Abrechnung bei der Sachleistung zwischen dem Kostenträger und dem leistungserbringenden Dienst.

Leistungsberechtigte behinderte Menschen haben einen **Rechtsanspruch** darauf, dass sie die ihnen zustehenden budgetfähigen Leistungen als PB erhalten. Budgetfähig sind zum einen Leistungen zur Teilhabe (wie z. B. die vom Träger der Eingliederungshilfe zu gewährenden Leistungen der Eingliederungshilfe – [siehe dazu im Einzelnen die Ausführungen in Kapitel C\)](#)) und zum anderen Leistungen der Kranken- und Pflegekassen, die sich auf alltägliche, wiederkehrende Bedarfe beziehen. Als PB können budgetfähige Leistungen nur dann gewährt werden, wenn die **Anspruchsvoraussetzungen des jeweiligen Leistungsgesetzes** erfüllt sind. Eingliederungshilfe in Form eines PB können behinderte Menschen z. B. nur dann erhalten, wenn ihr Einkommen und Vermögen bestimmte Grenzen nicht überschreitet ([siehe dazu im Einzelnen die Ausführungen in Kapitel C\) V.](#)) und auch die sonstigen Voraussetzungen für die Gewährung von Eingliederungshilfe vorliegen.

Ein PB wird nur auf **Antrag** gewährt. Niemand kann also zur Inanspruchnahme von Leistungen in Form eines PB gezwungen werden. Der Antrag sollte bei dem Kostenträger gestellt werden, der für die benötigte Sozialleistung zuständig ist. Möchte ein behinderter Mensch z. B. Leistungen der Eingliederungshilfe in Form eines PB in Anspruch nehmen, sollte der Antrag beim Träger der Eingliederungshilfe gestellt werden.

Wer sich einmal für ein PB entschieden hat, ist nicht dauerhaft an diese Leistungsform gebunden. Ein behinderter Mensch kann beispielsweise zur Sachleistung zurückkehren, wenn er feststellt, dass er mit der Verwaltung des Geldbetrages überfordert ist.

IV. Персональный бюджет

Персональный бюджет (PB) — это особая форма предоставления услуг. При подаче заявки на личный бюджет инвалид получает определенную сумму и самостоятельно оплачивает необходимые ему услуги. При этом он не привязан к определенным учреждениям и службам, а может получать необходимую услугу (например, сопровождение на футбольный стадион) от частного лица (например, соседа). Отличительным видом услуг являются **неденежные формы социальной помощи**. Они представляют собой стандартную форму оказания услуг в социальном праве. Понятие неденежных форм социальной помощи означает, что инвалид получает услуги социальной реабилитации от службы помощи семьям (FuD), но не должен их оплачивать. Услуги данной службы оплачиваются поставщиками услуг по социальной адаптации. В то время как при запросе личного бюджета нуждающееся лицо самостоятельно получает денежные средства на руки, при выборе неденежной формы соцпомощи расчет производится между носителем расходов и службой, оказывающей услугу.

Нуждающиеся лица с ограниченными возможностями имеют **законное право** получать доступные им услуги в форме личного бюджета. С одной стороны, в бюджет зачисляются пособия на участие в социальной жизни общества (например, пособия на услуги по социальной адаптации, которые предоставляются поставщиком таких услуг, о чем см. разъяснения в главе C), а с другой — пособия из касс страхования по вопросам здоровья и ухода, связанные с повседневными, регулярными потребностями. Покрываемые бюджетом услуги могут быть предоставлены в виде личного бюджета, только если выполняются **предпосылки требования согласно соответствующему закону об услугах**. Например, лица с ограниченными возможностями могут получить помощь в социальной адаптации в форме личного бюджета, только если их доход и капитал не превышает определенных предельных сумм (см. разъяснения в главе C V.) и если выполняются прочие условия для предоставления услуг по социальной адаптации.

Личный бюджет выплачивается только при **подаче заявления**. Тем самым, услуги в виде личного бюджета могут выплачиваться только с согласия получателя. Заявление нужно подавать в управление, ответственное за предоставление конкретной услуги соцпомощи. Например, если человек с ограниченными возможностями хочет получить услуги по социальной адаптации в виде личного бюджета, он должен подать заявление поставщику таких услуг.

Для того, кто решил получать личный бюджет, не означает, что он не может изменить форму получения услуг. Например, инвалид может вернуться к получению неденежной формы услуги, если он поймет, что ему тяжело самостоятельно распоряжаться деньгами.

K) Nachteilsausgleiche

Das Sozialgesetzbuch IX (Recht der Rehabilitation und Teilhabe von Menschen mit Behinderungen), das Einkommensteuergesetz sowie eine Reihe weiterer Gesetze sehen für behinderte Menschen zum Ausgleich behinderungsbedingter Nachteile oder Mehraufwendungen eine Reihe von Rechten und Hilfen (Nachteilsausgleiche) vor. **Nachteilsausgleiche** können überwiegend nur genutzt werden, wenn die Eigenschaft als schwerbehinderter Mensch und weitere Voraussetzungen durch einen Schwerbehindertenausweis nachgewiesen werden.

Hinweise für Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit

Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit erhalten einen Schwerbehindertenausweis, wenn sie rechtmäßig in Deutschland wohnen oder arbeiten. Dies trifft z. B. zu auf EU-Bürger sowie ausländische Staatsangehörige, die über ein Visum, eine Aufenthaltserlaubnis oder eine Niederlassungserlaubnis verfügen. Auch Asylsuchende, deren Asylantrag nicht offensichtlich unbegründet ist, können einen Schwerbehindertenausweis bekommen.

K) Льготы

Кодекс социального права IX (право на реабилитацию и участие в общественной жизни людей с ограниченными возможностями), закон о подоходном налоге и ряд других законов предусматривают совокупность прав и видов помощи (льготы) для лиц с ограниченными возможностями в качестве компенсации ограничений или дополнительных расходов, обусловленных инвалидностью. **Льготами** могут пользоваться преимущественно те люди, инвалидность и другие предпосылки которых подтверждены инвалидным удостоверением.

Указания для иностранных граждан

Иностранные граждане получают удостоверение инвалида, если они законно проживают или работают в Германии. Например, это относится к гражданам ЕС и иностранным гражданам, имеющим визу, разрешение на жительство или вид на жительство. Лица в поиске убежища, подавшие обоснованные заявления о предоставлении им убежища, также могут получить удостоверение инвалида.

I. Der Schwerbehindertenausweis

Der Schwerbehindertenausweis ist in den meisten Bundesländern beim **Versorgungsamt** zu beantragen. In einigen Bundesländern (z. B. in Baden-Württemberg und Nordrhein-Westfalen) sind die Versorgungsämter aufgelöst und deren Aufgabengebiete auf Städte und Gemeinden bzw. Landratsämter übertragen worden.

Auf der Internetseite www.bih.de/integrationsaemter/kontakt/ findet man nach Eingabe des Stichworts „Versorgungsamt“ die für den Schwerbehindertenausweis zuständigen Behörden in den jeweiligen Bundesländern.

Das Versorgungsamt stellt anhand der Schwere der behinderungsbedingten Beeinträchtigungen den **Grad der Behinderung (GdB)** fest. Beträgt der GdB mindestens 50, liegt eine Schwerbehinderung vor und es wird ein Schwerbehindertenausweis ausgestellt. Liegt der GdB unter 50, wird lediglich ein Bescheid über die Höhe des GdB ausgestellt.

Geprüft wird außerdem, ob die Voraussetzungen für bestimmte **Merkzeichen** vorliegen, die im Schwerbehindertenausweis eingetragen werden können und zur Inanspruchnahme bestimmter Nachteilsausgleiche berechtigen. Es handelt sich dabei um folgende Merkzeichen:

G:	der Ausweisinhaber ist in seiner Bewegungsfreiheit im Straßenverkehr erheblich beeinträchtigt
aG:	der Ausweisinhaber ist außergewöhnlich gehbehindert
H:	der Ausweisinhaber ist hilflos, weil er ständig fremder Hilfe bedarf
B:	der Ausweisinhaber ist zur Mitnahme einer Begleitperson berechtigt
Bl:	der Ausweisinhaber ist blind
Gl:	der Ausweisinhaber ist gehörlos oder erheblich schwerhörig verbunden mit schweren Sprachstörungen
RF:	der Ausweisinhaber kann wegen seines Leidens an öffentlichen Veranstaltungen ständig nicht teilnehmen
TBl:	der Ausweisinhaber ist taubblind

Die **Taubblindheit** (Merkzeichen „TBl“) ist seit dem 30. Dezember 2016 als Behinderung eigener Art anerkannt. Das Merkzeichen wird zuerkannt, wenn ein schwerbehinderter Mensch wegen einer Störung der Hörfunktion mindestens einen GdB von 70 und wegen der Störung des Sehvermögens einen GdB von 100 hat. Die Bedarfe taubblinder Menschen sind sehr unterschiedlich. Ein bestimmter Nachteilsausgleich ist diesem Merkzeichen deshalb bislang nicht zugeordnet.

Der nachfolgende Überblick beschränkt sich auf die Darstellung einiger der wichtigsten Nachteilsausgleiche, die aufgrund des Schwerbehindertenausweises in Anspruch genommen werden können.

I. Удостоверение инвалида

В большинстве земель заявление на получение удостоверения инвалида подается в **ведомство по социальным вопросам**. В некоторых федеральных землях (например, Баден-Вюртемберг и Северный

Рейн-Вестфалия) ведомства по социальным вопросам закрыты, а их функции выполняют городские или земельные управления. Введя на сайте www.bih.de/integrationsaemter/kontakt/ в строке поиска ключевые слова «ведомство по социальным вопросам», вы найдете организации, отвечающие за выдачу удостоверений инвалида в соответствующих федеральных землях.

На основании ограничений, обусловленных инвалидностью, ведомство по социальным вопросам определяет **процент инвалидности**. Если процент инвалидности составляет не менее 50, лицу присваивается тяжелая инвалидность, и ему выдается удостоверение инвалида. Если процент ограничения возможностей составляет менее 50, выдается решение о присвоенном проценте инвалидности.

Также проверяется, имеются ли предпосылки для получения определенных **отметок**, указываемых в удостоверении инвалида и дающих право на отдельные льготы. Речь идет о следующих отметках:

G:	владелец удостоверения значительно ограничен в свободе передвижения в уличном движении
aG:	владелец удостоверения имеет чрезвычайно ограниченную подвижность нижних конечностей
H:	владелец удостоверения беспомощен, так как он постоянно нуждается в помощи посторонних
B:	владелец удостоверения имеет право на сопровождающее лицо
Bl:	владелец удостоверения слепой
Gl:	владелец удостоверения лишен слуха или имеет высокую степень тугоухости, сопровождаемую серьезными речевыми расстройствами
RF:	в связи со своей болезнью владелец удостоверения не может постоянно участвовать в общественных мероприятиях
TBl:	владелец удостоверения слепоглухой

Слепоглухота (отметка «TBl») признана инвалидностью отдельного типа с 30 декабря 2016 года. Эта отметка присваивается в том случае, если человек с высокой степенью инвалидности имеет не менее 70 процентов инвалидности в связи с нарушением слуха и процент инвалидности 100 по нарушению зрения. Потребности слепоглухих людей очень различны. Поэтому этой отметке до сих пор не присвоена определенная льгота.

В следующем разделе дан обзор нескольких основных видов льгот, которыми могут воспользоваться лица, имеющие удостоверение инвалида.

II. Unentgeltliche Beförderung

Schwerbehinderte Menschen, die infolge ihrer Behinderung in ihrer Bewegungsfähigkeit im Straßenverkehr erheblich beeinträchtigt (Merkzeichen „G“ bzw. „aG“), hilflos (Merkzeichen „H“), blind (Merkzeichen „Bl“) oder gehörlos (Merkzeichen „Gl“) sind, können beim Versorgungsamt eine **Wertmarke** erhalten und damit öffentliche Nahverkehrsmittel unentgeltlich nutzen. Auch Züge des Nahverkehrs dürfen in der 2. Wagenklasse unentgeltlich genutzt werden. Bei zuschlagpflichtigen Zügen ist allerdings der tarifmäßige Zuschlag zu entrichten.

Ist das Merkzeichen „H“ oder „Bl“ eingetragen, wird die Wertmarke unentgeltlich abgegeben. Kostenlos ist die Wertmarke ferner für freifahrtberechtigte schwerbehinderte Menschen, die Leistungen der Grundsicherung nach dem SGB XII oder Bürgergeld beziehen. Alle anderen Freifahrtberechtigten müssen für die Wertmarke 91 Euro im Jahr bezahlen.

II. Бесплатный проезд

Инвалиды, имеющие значительные ограничения для участия в уличном движении (отметки «G» или «aG»), признанные беспомощными (отметка «H»), незрячими (отметка «Bl») или лишенными слуха (отметка «Gl»), могут получить в ведомстве по социальным вопросам **проездной билет** и бесплатно пользоваться общественным транспортом ближнего сообщения. В местных поездах также можно ездить в вагонах 2-го класса. класса поездов ближнего сообщения компании Deutsche Bahn AG. Однако для проезда в поездах с обязательной доплатой за скорость необходимо производить доплату согласно тарифу.

Если в удостоверении имеются отметки «H» или «Bl», проездной выдается бесплатно. Проездной билет также выдается бесплатно людям с тяжелыми формами инвалидности, которые имеют право на бесплатный проезд и получают базовое обеспечение в соответствии с положениями SGB XII или гражданское пособие. Все остальные лица, имеющие право на бесплатный проезд, должны ежегодно платить за проездной билет 91 евро.

III. Unentgeltliche Beförderung einer Begleitperson

Im öffentlichen Personenverkehr wird die Begleitperson des schwerbehinderten Menschen unentgeltlich befördert, wenn im Ausweis das Merkzeichen „B“ eingetragen ist. Das betreffende Merkzeichen verbietet es nicht, dass der behinderte Mensch öffentliche Verkehrsmittel auch ohne Begleitung nutzt.

III. Бесплатный проезд сопровождающего лица

Лицо, сопровождающее инвалида при поездках в общественном транспорте, пользуется бесплатным проездом, если в удостоверении инвалида имеется отметка «B». Однако такая отметка не запрещает инвалиду пользоваться общественным транспортом и без сопровождающего лица.

IV. Parkerleichterung

Außergewöhnlich gehbehinderte Menschen (Merkzeichen „aG“), blinde Menschen (Merkzeichen „Bl“), Menschen, denen beide Arme fehlen sowie Menschen, bei denen Hände und Füße unmittelbar am Rumpf ansetzen, können vom Straßenverkehrsamt einen **Parkausweis** erhalten, der es ihnen beispielsweise erlaubt, ihr Kfz im eingeschränkten Halteverbot oder auf Parkplätzen zu parken, die durch ein Rollstuhlfahrersymbol gekennzeichnet sind.

IV. Льготы по использованию парковок

Люди с чрезвычайно ограниченной подвижностью нижних конечностей (отметка «aG»), слепые люди (отметка «Bl»), а также люди без обеих рук или люди, у которых кисти рук или стопы ног соединяются непосредственно с туловищем, в управлении регулирования дорожного движения могут получить **парковочное удостоверение**, позволяющее припарковать автомобиль в месте с ограниченным запретом стоянки или на автостоянках, обозначенных символом инвалидной коляски.

V. Ermäßigung des Rundfunkbeitrags

Grundsätzlich ist für jede Wohnung ein **Rundfunkbeitrag** in Höhe von monatlich 18,36 Euro zu entrichten. Taubblinde Menschen sowie Menschen, die Blindenhilfe, Bürgergeld oder Grundsicherung nach dem SGB XII beziehen, können sich auf Antrag vollständig vom Rundfunkbeitrag befreien lassen.

Auf ein Drittel, also einen Betrag von 6,12 Euro im Monat, ermäßigt sich der Beitrag für

- » blinde oder sehbehinderte Menschen mit einem GdB von mindestens 60,
- » hörgeschädigte Menschen, die gehörlos sind oder denen eine ausreichende Verständigung über das Gehör auch mit Hörhilfen nicht möglich ist sowie
- » behinderte Menschen, deren GdB mindestens 80 beträgt und die das Merkzeichen „RF“ im Schwerbehindertenausweis haben.

Weiterführende Literatur

LWL-Inklusionsamt Arbeit (Hrsg.)

- » Behinderung und Ausweis.
- » Leistungen zur Teilhabe am Arbeits- und Berufsleben und Nachteilsausgleiche für (schwer-) behinderte Menschen

(beide Ratgeber stehen nur als Download zur Verfügung unter www.lwl-inklusionsamt-arbeit.de)

V. Льготы по оплате радиовещания

Оплата радиовещания составляет 18,36 евро в месяц с каждой квартиры. Глухонемые, а также лица, получающие пособие по слепоте, гражданское пособие или базовое обеспечение согласно положениям SGB XII, имеют право подать заявление для полного освобождения от оплаты радиовещания.

На одну треть часть, т. е. на 6,12 евро в месяц уменьшена сумма оплаты для

- » слепых или плохо видящих людей с инвалидностью не менее 60 %,
- » слабослышащих людей, которые потеряли слух или не могут в должной мере общаться посредством органов слуха, даже с помощью слуховых аппаратов,
- » инвалидов с инвалидностью не менее 80 %, у которых в удостоверении инвалида стоит отметка «RF».

Дополнительная литература

LWL-Бюро инклюзии труда (изд.)

- » Инвалидность и удостоверение.
- » Услуги для участия инвалидов и людей с ограничениями в трудовой деятельности и льготы для людей с (тяжелой) инвалидностью

(оба справочника доступны для скачивания только на сайте www.lwl-inklusionsamt-arbeit.de)

L) Blindengeld und Blindenhilfe

Blinde Menschen erhalten nach den Landesblindengeldgesetzen ein monatliches Blindengeld. Voraussetzungen und Höhe der Leistung sind in den einzelnen Bundesländern unterschiedlich geregelt. Soweit das Blindengeld niedriger ist als die Blindenhilfe, die nach dem Sozialgesetzbuch XII (Recht der Sozialhilfe) gewährt wird, besteht Anspruch auf den Differenzbetrag, wenn im Einzelfall die sozialhilferechtlichen Voraussetzungen erfüllt sind. Für minderjährige blinde Menschen beträgt die **Blindenhilfe** 421,61 Euro und für Erwachsene 841,77 Euro (Stand: 2023) im Monat. Weder Landesblindengeld noch Blindenhilfe erhalten blinde Menschen, die gleichartige Ansprüche nach vorrangigen Spezialregelungen haben, also z. B. Kriegsblinde oder Menschen, die infolge eines Berufsunfalls erblindet sind.

Das Blindengeld ist ein Nachteilsausgleich. Es dient dem Ausgleich blindheitsbedingter Mehraufwendungen (z. B. Mehrausgaben für bestimmte Hilfsmittel). Erhalten blinde Menschen Leistungen der Pflegeversicherung ([siehe dazu die Ausführungen in Kapitel B I.](#)) wird das Blindengeld gekürzt.

Hinweise für Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit

EU-Bürger und ausländische Staatsangehörige mit verfestigtem Aufenthaltsstatus, die sich tatsächlich in Deutschland aufhalten, können grundsätzlich ebenfalls Blindenhilfe beanspruchen. Anderen Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit kann Blindenhilfe geleistet werden, soweit dies im Einzelfall gerechtfertigt ist. Ausgeschlossen ist die Leistung aber für ausländische Staatsangehörige, die kein Aufenthaltsrecht haben oder deren Aufenthaltsrecht sich allein aus dem Zweck der Arbeitssuche ergibt sowie für ausländische Staatsangehörige, die nach Deutschland eingereist sind, um Sozialhilfe zu erlangen. Ferner besteht in der Regel für ausländische Staatsangehörige während der ersten drei Monate ihres Aufenthalts in Deutschland kein Anspruch auf Blindenhilfe. Asylsuchende und ihnen gleichgestellte ausländische Staatsangehörige können ebenfalls keine Blindenhilfe beanspruchen. Beziehen sie Leistungen nach dem AsylbLG und halten sie sich bereits seit 18 Monaten in Deutschland auf, sind ihnen aber entsprechende Leistungen zu gewähren (sogenannte Analogleistungen). In den ersten 18 Monaten ihres Aufenthalts können dieser Personengruppe Leistungen zum Ausgleich blindheitsbedingter Mehraufwendungen gewährt werden, wenn dies im Einzelfall zur Sicherung der Gesundheit oder zur Deckung besonderer Bedürfnisse von Kindern erforderlich ist.

L) Пособие и помощь для слепых

Слепые люди получают ежемесячное пособие согласно земельным законам о пособиях для слепых. Условия получения и размер пособия различаются в отдельных федеральных землях. В случае если размер пособия для слепых меньше, чем размер финансовой помощи слепым, получаемой согласно закону SGB XII (право на социальную помощь), слепой человек имеет право получить разницу, если в отдельном случае выполняются условия для получения соцпомощи. Для несовершеннолетних слепых людей размер **финансовой помощи** составляет 421,61 евро, а для взрослых — 841,77 евро в месяц (по состоянию на 2023 год). Пособие для слепых или финансовая помощь слепым не выплачивается людям, получающим аналогичные пособия согласно приоритетным специальным регламентам, например людям, потерявшим зрение на войне или в результате несчастного случая на работе.

Пособие для слепых — это компенсация за недостатки. Оно служит для возмещения дополнительных расходов, связанных со слепотой (например, расходов на определенные вспомогательные средства). Если слепые люди получают услуги по программе страхования на случай потребности в уходе ([см. разъяснения в главе В\) I.](#)), пособие для слепых уменьшается.

Указания для иностранных граждан

Граждане Европейского Союза и иностранные граждане с постоянным статусом пребывания, которые действительно пребывают на территории Германии, в целом также могут претендовать на финансовую помощь слепым. Остальные иностранные граждане могут получать финансовую помощь для слепых, если это обосновано в каждом отдельном случае. Однако из этого положения исключены иностранные граждане, которые не имеют право на проживание, либо право на проживание у которых возникает только в связи с поиском работы, а также иностранные граждане, которые приехали в Германию с целью получения социальной помощи. Кроме того, в течение первых трех месяцев своего пребывания на территории Германии иностранные граждане не имеют права на получение помощи для слепых. Иностранцы, находящиеся в поиске политического убежища, и приравненные к ним категории граждан также не могут претендовать на получение финансовой помощи слепым. Если они получают услуги согласно закону AsylbLG и пробыли в Германии уже 18 месяцев, им полагаются соответствующие услуги (так называемые аналоговые услуги). В первые 18 месяцев своего пребывания эта группа граждан может получать услуги для компенсации дополнительных расходов в связи со слепотой, если в отдельных случаях это необходимо для поддержания здоровья или удовлетворения особых потребностей детей.

M) Steuererleichterungen

Nachteilsausgleiche in Form von Steuererleichterungen sind für behinderte Menschen insbesondere im Einkommensteuergesetz und im Kraftfahrzeugsteuergesetz vorgesehen.

Hinweise für Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit
Ausländische Staatsangehörige, die in Deutschland ihren Wohnsitz haben, sind einkommensteuerpflichtig. Sofern sie Halter eines Kraftfahrzeuges sind, unterliegen sie außerdem der Kraftfahrzeugsteuer. Sie können – sofern sie im Besitz eines Schwerbehindertenausweises mit den entsprechenden Merkzeichen sind – unter denselben Voraussetzungen Steuervergünstigungen erhalten wie deutsche Staatsangehörige.

M) Налоговые льготы

Компенсация недостатков в виде налоговых льгот предусмотрена для инвалидов, в частности, в законе о подоходном налоге и законе о взимании налога на автомобили.

Указания для иностранных граждан

Иностранные граждане, проживающие в Германии, обязаны платить подоходный налог. В случае если они покупают автомобиль, они также должны платить налог на автомобиль. Если они имеют удостоверение инвалидности с соответствующими отметками, они могут на равных условиях с немецкими гражданами получать налоговые льготы.

I. Vergünstigungen nach dem Einkommensteuergesetz

Das Einkommensteuergesetz (EStG) sieht verschiedene Steuererleichterungen für Menschen mit Behinderung und ihre Angehörigen vor. So kann ein behinderter Mensch beispielsweise wegen der außergewöhnlichen Belastungen, die ihm unmittelbar infolge seiner Behinderung erwachsen, einen Pauschbetrag (Behinderten-Pauschbetrag) in der Einkommensteuererklärung geltend machen. Durch den **Behinderten-Pauschbetrag** werden die typischen Mehraufwendungen eines behinderten Menschen wie z. B. erhöhter Wäscheverbrauch sowie die Kosten für die Pflege usw. abgegolten. Die Höhe des Pauschbetrages richtet sich nach dem dauernden Grad der Behinderung (GdB).

Als Pauschbeträge werden gewährt bei einem GdB von mindestens

20	384 Euro
30	620 Euro
40	860 Euro
50	1.140 Euro
60	1.440 Euro
70	1.780 Euro
80	2.120 Euro
90	2.460 Euro
100	2.840 Euro

Für behinderte Menschen, die hilflos sind und für blinde sowie taubblinde Menschen beläuft sich der Pauschbetrag auf 7.400 Euro. Hilflosigkeit ist nachzuweisen durch das Merkzeichen „H“ im Schwerbehindertenausweis oder durch die Einstufung in den Pflegegrad 4 oder 5. Der Pauschbetrag eines behinderten Kindes kann auf Antrag auf die Eltern übertragen werden, wenn das Kind ihn nicht selbst in Anspruch nimmt und die Eltern für das Kind Kindergeld oder einen Kinderfreibetrag erhalten.

Neben dem Behinderten-Pauschbetrag können weitere außergewöhnliche Belastungen des behinderten Menschen gesondert in der Einkommensteuererklärung geltend gemacht werden. Hierzu zählen z. B. die behinderungsbedingten Fahrtkosten-Pauschbeträge und Krankheitskosten.

Ein **Pflege-Pauschbetrag** steht Steuerpflichtigen zu, die pflegebedürftige Angehörige in deren oder der eigenen Wohnung unentgeltlich pflegen. Je nach Pflegegrad können hierfür folgende Beträge geltend gemacht werden:

bei Pflegegrad 2:	600 Euro
bei Pflegegrad 3:	1.100 Euro
bei Pflegegrad 4 und 5:	1.800 Euro

Der Pflege-Pauschbetrag in Höhe von 1.800 Euro wird auch gewährt, wenn beim Pflegebedürftigen das Merkzeichen „H“ im Schwerbehindertenausweis festgestellt ist.

Unentgeltlich wird die Pflege dann durchgeführt, wenn die steuerpflichtige Pflegeperson hierfür keinerlei Vergütung erhält. Als Vergütung wird dabei grundsätzlich auch das Pflegegeld angesehen, das der Pflegebedürftige von der Pflegeversicherung erhält und an die Pflegeperson zur eigenen Verfügung weitergibt (z. B. als finanzielle Anerkennung für die geleistete Pflege). Für Eltern behinderter Kinder gilt allerdings eine Ausnahmeregelung: Das Pflegegeld, das sie für ihr Kind erhalten, stellt unabhängig davon, wie und wofür die Eltern es ausgeben, keine Vergütung dar. Im Ergebnis handelt es sich bei elterlicher Pflege also immer um unentgeltliche Pflege.

Weiterführende Literatur

Bundesverband für körper- und mehrfachbehinderte Menschen e.V. (Hrsg.):

- » Steuermerkblatt für Familien mit behinderten Kindern (jährlich aktualisiert; steht gedruckt und als Download zur Verfügung unter www.bvkm.de in der Rubrik „Recht & Ratgeber“)

I. Льготы согласно закону о подоходном налоге

Закон о подоходном налоге (EStG) предусматривает различные налоговые льготы для людей с инвалидностью и их родственников. Так, например, из-за значительных нагрузок, возникающих в результате ограниченных возможностей, лицо с ограниченными возможностями может заявить паушальную сумму расходов (единовременной суммы расходов для лиц с ограниченными возможностями) в налоговой декларации. В **единовременной сумме расходов для лиц с ограниченными возможностями** учтены типичные дополнительные расходы, например более частая необходимость в стирке и расходы на уход и т. д. Размер общих расходов зависит от постоянного процента инвалидности.

Паушальная сумма учитывается, если процент инвалидности составляет не менее

20	384 евро
30	620 евро

40	860 евро
50	1140 евро
60	1440 евро
70	1780 евро
80	2120 евро
90	2460 евро
100	2840 евро

Для беспомощных людей с ограниченными возможностями, а также для незрячих и слепоглухих паушальная сумма расходов составляет 7400 евро. Беспомощность подтверждается отметкой «Н» в удостоверении инвалида с тяжелой формой инвалидности или присвоением 4 или 5 категории потребности в уходе. Общая сумма расходов на ребенка-инвалида при подаче заявления может быть переведена на родителей, если ребенок не может самостоятельно ей воспользоваться, и родители получают на него денежное пособие или льготы при уплате налогов, предоставляемые семьям в виде повышения размера необлагаемой части дохода.

Наряду с паушальной суммой расходов для лиц с ограниченными возможностями, в налоговой декларации отдельно могут быть перечислены другие дополнительные расходы таких лиц. Например, это паушальные расходы на проезд по причине ограниченных возможностей и медицинские расходы.

Налогоплательщики, которые бесплатно ухаживают за родственниками, нуждающимися в уходе, в их или в своем доме, имеют право на налоговый вычет в размере **суммы на расходы по уходу**. В зависимости от категории ухода можно претендовать на перечисленные ниже суммы.

Категория потребности в уходе 2:	600 евро
Категория потребности в уходе 3:	1100 евро
Категория потребности в уходе 4 и 5:	1800 евро

Паушальный вычет на расходы по уходу в размере 1800 евро также предоставляется, если у нуждающегося в уходе есть отметка «Н» в проездном билете, предназначенном для лиц с тяжелыми формами инвалидности.

Уход предоставляется бесплатно, если ухаживающий не получает за это вознаграждения. Как правило, пособие по уходу, которое нуждающееся в уходе лицо получает от службы страхования по уходу и передает ухаживающему лицу для собственного использования (например, в качестве финансового поощрения за оказанную помощь), также считается вознаграждением. Однако для родителей детей с ограниченными возможностями существует исключение: пособие по уходу, которое они получают на

своего ребенка, не является вознаграждением, независимо от того, как и на что его тратят родители. В результате родительский уход за детьми — это всегда неоплачиваемая помощь.

Дополнительная литература

Федеральный союз людей с физическими недостатками и множественными нарушениями (изд.):

- » Налоговая памятка для семей с детьми с ограниченными возможностями (обновляется ежегодно и доступна в печатном виде, а также для скачивания на сайте www.bvkm.de в разделе «Право и руководства»).

II. Befreiung von der Kraftfahrzeugsteuer

Schwerbehinderte Menschen, die ein Kraftfahrzeug halten, können aufgrund des Kraftfahrzeugsteuergesetzes (KraftStG) voll oder teilweise von der **Kraftfahrzeugsteuer** befreit werden, wenn das Fahrzeug nur im Zusammenhang mit ihrer Fortbewegung oder der Führung ihres Haushalts benutzt wird. Der Steuervorteil steht dem schwerbehinderten Menschen nur auf schriftlichen Antrag zu, der entweder gleichzeitig mit der Zulassung des Fahrzeugs bei der Zulassungsbehörde oder beim Hauptzollamt gestellt werden kann. Die Vergünstigung wird im Fahrzeugschein vermerkt.

In vollem Umfang befreit sind Fahrzeuge von schwerbehinderten Menschen mit dem Merkzeichen „H“, „Bl“ oder „aG“ im Schwerbehindertenausweis. Die Kraftfahrzeugsteuer ermäßigt sich um 50 Prozent für schwerbehinderte Menschen, die infolge der Behinderung in ihrer Bewegungsfähigkeit erheblich beeinträchtigt (Merkzeichen „G“) oder gehörlos (Merkzeichen „Gl“) sind, sofern die genannten Personen auf ihr Recht zur unentgeltlichen Beförderung mit öffentlichen Verkehrsmitteln verzichtet haben.

Die Vergünstigungen können unter den genannten Voraussetzungen auch von minderjährigen Kindern in Anspruch genommen werden. In diesem Fall muss das Fahrzeug auf den Namen des behinderten Kindes zugelassen werden und darf von den Eltern nur für Fahrten benutzt werden, die im Zusammenhang mit der Fortbewegung oder der Haushaltsführung des behinderten Kindes stehen.

II. Освобождение от налога за автомобиль

Лица с ограниченными возможностями, имеющие автомобиль, согласно закону о взимании налога на автомобили (KraftStG) могут быть полностью или частично освобождены от уплаты **налога на автомобили**, если автомобиль используется только с целью их передвижения или в связи с ведением их домашнего хозяйства. Налоговую льготу инвалид может получить только по письменному заявлению, которое можно подать одновременно с оформлением допуска автомобиля в соответствующую инспекцию или в главное таможенное управление. Об использовании данной льготы делается отметка в свидетельстве о регистрации ТС.

Автомобили инвалидов, имеющих удостоверение инвалида с отметками «Н», «ВI» или «AG», в полном объеме освобождены от уплаты налога. Налог на автомобиль уменьшается на 50 % для инвалидов, которые вследствие инвалидности значительно затруднены в движении (отметка «G») или являются глухими (отметка «GI»), если они не воспользовались своим правом на бесплатный проезд в общественном транспорте.

При указанных условиях этими льготами могут также пользоваться и несовершеннолетние дети. В этом случае автомобиль должен быть оформлен на ребенка-инвалида с правом пользования родителями только для поездок с целью передвижения ребенка-инвалида или обеспечения его быта.

N) Kindergeld

Kindergeld wird Eltern grundsätzlich bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres ihres Kindes bezahlt. Es beträgt seit dem 1. Januar 2023 für alle Kinder einheitlich 250 Euro im Monat.

***Hinweise** für Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit*

Freizügigkeitsberechtigte EU-Bürger, die in Deutschland wohnen, haben nach Ablauf der ersten drei Monate ihres Aufenthalts stets Anspruch auf Kindergeld. Staatsangehörige Bosnien-Herzegowinas, Marokkos, Serbiens, Montenegros, Tunesiens des Kosovos und der Türkei können Kindergeld erhalten, wenn sie in Deutschland sozialversicherungspflichtig beschäftigt sind oder z. B. Arbeitslosengeld beziehen. Andere ausländische Staatsangehörige können einen Anspruch auf Kindergeld haben, wenn ihr Aufenthalt in Deutschland nach der Art ihres Aufenthaltstitels voraussichtlich dauerhaft und ihre Erwerbstätigkeit erlaubt ist.

Den Eltern eines behinderten Kindes kann auch nach **Eintritt der Volljährigkeit** ein Anspruch auf Kindergeld zustehen. Voraussetzung hierfür ist, dass die Behinderung vor Vollendung des 25. Lebensjahres eingetreten und das Kind außerstande ist, sich selbst zu unterhalten. Letzteres ist unter anderem der Fall, wenn das Kind nicht in der Lage ist, seinen gesamten notwendigen Lebensbedarf durch eigene Mittel (Einkommen, Rente usw.) zu decken. Der Lebensbedarf eines behinderten Kindes setzt sich aus einem gesetzlich festgesetzten Grundbedarf (dieser beläuft sich derzeit auf 10.908 Euro (Stand: 2023) und im Jahr 2024 auf 11.604 Euro) und dem behinderungsbedingten Mehrbedarf zusammen. Liegen die genannten Voraussetzungen vor, besteht der Anspruch auf Kindergeld ohne Rücksicht auf das Alter des Kindes.

Weiterführende Literatur

Bundesverband für körper- und mehrfachbehinderte Menschen e.V. (Hrsg.):

Kindergeld für erwachsene Menschen mit Behinderung – Ratgeber für Eltern behinderter Kinder (mit Beispielrechnungen zum Anspruch auf Kindergeld; steht gedruckt und als Download zur Verfügung unter www.bvkm.de in der Rubrik „Recht & Ratgeber“)

N) Денежное пособие на ребенка

Как правило, денежное пособие на ребенка выплачивается родителям до достижения ребенком 18-летнего возраста. С 1 января 2023 года оно составляет одинаковые 250 евро в месяц за всех детей.

Указания для иностранных граждан

Граждане ЕС, имеющие право на свободу передвижения и проживающие в Германии, всегда имеют право на получение пособия на ребенка после первых трех месяцев пребывания в стране. Граждане, Боснии и Герцеговины, Марокко, Сербии, Черногории, Туниса, Косово и Турции имеют право на денежное пособие на ребенка, если они, работая в Германии, платят взносы в фонд социального страхования или, например, получают пособие по безработице. Другие иностранные граждане могут претендовать на получение денежного пособия на ребенка, если согласно их виду на жительство они пробудут в Германии длительное время, и у них есть разрешение на работу.

Родители ребенка с ограниченными возможностями имеют право на денежное пособие на ребенка также **после достижения им совершеннолетия**. Это возможно при условии, что инвалидность наступила до исполнения 25 лет, и ребенок не в состоянии обеспечить себя сам. Под последним понимается, что совокупный доход ребенка (заработная плата, пенсия и т. д.) не покрывает расходы на обеспечение жизненных потребностей. Необходимое жизненное обеспечение ребенка с ограниченными возможностями включает в себя законно установленное основное обеспечение (по состоянию на 2023 год оно составляет 10 908 евро и в 2024 году оно составит 11 604 евро) и дополнительные потребности, обусловленные инвалидностью. При соблюдении вышеназванных условий родители имеют право на денежное пособие на ребенка независимо от возраста ребенка.

Дополнительная литература

Федеральный союз людей с физическими недостатками и множественными нарушениями (изд.):

- » Денежное пособие на ребенка для взрослых людей с ограниченными возможностями: руководство для родителей детей с ограниченными возможностями (с примерами расчетов права на детское пособие, а также в печатном виде и для скачивания на сайте www.bvkm.de в разделе «Право и руководства»)

O) Verfahrensrecht

Die Entscheidungen der Träger der Eingliederungshilfe, der Krankenkassen, der Pflegekassen, der Versorgungsämter, der Rentenversicherungsträger und anderer Sozialleistungsträger unterliegen der Kontrolle durch die Sozialgerichtsbarkeit.

O) Процессуальное право

Решения поставщиков услуг по социальной адаптации, больничных касс, касс страхования на случай потребности в уходе, ведомств по социальным вопросам, ведомств пенсионного страхования и других инстанций, оказывающих социальные услуги, подлежат контролю со стороны социальных судов.

I. Widerspruchsverfahren

Gegen unrichtige Bescheide ist zunächst fristgerecht schriftlich Widerspruch beim jeweiligen Sozialleistungsträger zu erheben. Enthält der Bescheid eine schriftliche **Rechtsmittelbelehrung**, ist der Widerspruch innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe des Bescheids zu erheben. Fehlt eine solche Rechtsmittelbelehrung kann man innerhalb eines Jahres Widerspruch einlegen. Damit man beweisen kann, dass man die Frist eingehalten hat, sollte man den Widerspruch per Einschreiben mit Rückschein verschicken.

Der Widerspruch muss während der Widerspruchsfrist noch nicht begründet werden. Es reicht zunächst aus, darzulegen, dass man mit der Entscheidung des Sozialleistungsträgers nicht einverstanden ist. (Beispiel: „Hiermit lege ich gegen Ihren Bescheid vom ... Widerspruch ein. Die **Begründung** dieses Widerspruchs erfolgt gesondert.“) Da es sich bei den Bescheiden von Behörden immer um die Entscheidung von Einzelfällen handelt, sollte man schließlich in der Begründung des Widerspruchs auf die individuellen Umstände des Einzelfalles möglichst konkret eingehen.

Der Sozialleistungsträger muss die Sach- und Rechtslage unter Berücksichtigung des Widerspruchs erneut überprüfen. Entweder wird dann den Einwänden des Widerspruchs Rechnung getragen oder der Widerspruch wird durch einen sogenannten Widerspruchsbescheid zurückgewiesen.

I. Процедура обжалования

Сначала требуется своевременно подать письменное обжалование неправильных решений в соответствующую инстанцию социальной помощи. Если в ответе содержится письменное **разъяснение о порядке и сроках обжалования**, заявление на обжалование подается в течение месяца со дня выхода решения. Если такое разъяснение о порядке и сроках обжалования отсутствует, то заявление на

обжалование можно подать в течение года. С целью доказательства соблюдения срока следует отправлять обжалование заказным письмом с уведомлением о вручении.

Во время срока подачи возражения не требуется его обоснование. Сначала достаточно представить свое несогласие с решением инстанции социальной помощи. (Пример: «Настоящим я выражаю несогласие с вашим решением от... . **Обоснование** данного возражения будет приложено отдельно»). Так как при принятии решений ведомствами речь всегда идет об отдельных случаях, в обосновании возражения следует наиболее конкретно описать индивидуальные обстоятельства отдельного случая.

Инстанция социальной помощи повторно проверит обстоятельства дела и правовое положение с учетом возражения. Решение будет либо изменено в пользу возражающего, либо будет принято отклонение протеста.

II. Klage

Gegen Widerspruchsbescheide von Sozialleistungsträgern kann man Klage vor dem Sozialgericht erheben. Enthält der Widerspruchsbescheid keine **Rechtsmittelbelehrung**, hat man für die Klage ein Jahr Zeit. Ist der Widerspruchsbescheid hingegen mit einer Rechtsmittelbelehrung versehen, muss die Klage innerhalb eines Monats erhoben werden. Die Monatsfrist beginnt mit der Zustellung des Widerspruchsbescheids.

Da es vor den Sozialgerichten in der ersten Instanz keinen Anwaltszwang gibt, kann jeder Betroffene selbst Klage einreichen und auch allein zur mündlichen Verhandlung erscheinen. Im Fall von rechtlicher Betreuung muss der Betreuer tätig werden.

II. Жалоба

На отклонения протестов инстанциями социальной помощи можно подать жалобу в социальный суд. Если в отклонении протеста отсутствует **разъяснение о порядке и сроках обжалования**, жалобу можно подать в течение года. В случае если отклонение протеста сопровождается разъяснением о порядке и сроках обжалования, жалобу нужно подать в течение месяца. Месячный срок начинается с даты уведомления об отклонении протеста.

В первой инстанции социального суда не обязательно иметь адвоката, поэтому каждое заинтересованное лицо может самостоятельно подать жалобу и в одиночку явиться на устное разбирательство. В случае, если имеется правовой представитель, он должен представлять интересы лица, подающего жалобу.

P) Rechtliche Betreuung

Unter rechtlicher Betreuung ist die **Unterstützung** eines erwachsenen Menschen mit Behinderung **bei der Besorgung seiner rechtlichen Angelegenheiten** zu verstehen. Geregelt ist die rechtliche Betreuung im Bürgerlichen Gesetzbuch (BGB).

Mit der Vollendung des 18. Lebensjahrs wird man in Deutschland volljährig. Das bedeutet, dass man ab diesem Zeitpunkt grundsätzlich alle Rechte und Pflichten eines Erwachsenen hat und für sein Handeln selbst verantwortlich ist. Eine der wichtigsten Rechtsfolgen, die hiermit verbunden ist, ist das Erlangen der **Geschäftsfähigkeit**. Das ist die Fähigkeit, wirksam Rechtsgeschäfte abschließen zu können, wie beispielsweise Arbeits-, Kauf- oder Mietverträge.

Ist ein volljähriger Mensch aufgrund einer Behinderung nicht in der Lage, seine rechtlichen Angelegenheiten ganz oder teilweise selbst zu besorgen, bestellt das Betreuungsgericht für ihn einen rechtlichen Betreuer. Die Bestellung darf nur für die **Aufgabenkreise** erfolgen, in denen eine Betreuung erforderlich ist. Ist ein erwachsener behinderter Mensch beispielsweise einerseits imstande, sein Geld selbst zu verwalten, andererseits aber nur eingeschränkt in der Lage, notwendige Arztbesuche wahrzunehmen, wird die Betreuung lediglich für den Aufgabenkreis der Gesundheitsfürsorge, nicht aber für den Aufgabenkreis der Vermögenssorge bestellt. Der Betreuer unterstützt den Betreuten in erster Linie dabei, seine Angelegenheiten rechtlich selbst zu besorgen. Von der Möglichkeit, den Betreuten gerichtlich und außergerichtlich zu vertreten, darf der Betreuer nur Gebrauch machen, wenn dies im Einzelfall erforderlich ist.

Hinweise für Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit

Die Geschäftsfähigkeit eines ausländischen Staatsangehörigen beurteilt sich grundsätzlich nach dessen Heimatrecht. Auch die Frage, unter welchen Voraussetzungen eine rechtliche Betreuung für einen erwachsenen Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit angeordnet werden kann, richtet sich in der Regel nach den maßgeblichen Vorschriften seines Heimatrechts.

Das Betreuungsrecht ist mit Wirkung ab dem 1. Januar 2023 insgesamt modernisiert und neu strukturiert worden. Im Mittelpunkt der Änderungen steht die **Stärkung des Selbstbestimmungsrechts** betreuungsbedürftiger Menschen. Insbesondere wird die Unterstützungsfunktion der Betreuer bei der Besorgung rechtlicher Angelegenheiten deutlicher als bisher klargestellt. Ausdrücklich wird in der gesetzlichen Neuregelung festgeschrieben, dass der Vorrang der Wünsche der Betreuten zentraler Maßstab des Betreuungsrechts ist, der für das Handeln der Betreuer, deren Eignung und auch die Wahrnehmung der gerichtlichen Aufsicht gilt. Auch in verfahrensrechtlicher Hinsicht wurde das Selbstbestimmungsrecht rechtlich betreuter Menschen gestärkt. Betreute sind jetzt grundsätzlich prozessfähig, können also selbst bei Gericht Erklärungen abgeben, Anträge stellen oder gegen Gerichtsentscheidungen vorgehen. Briefe vom Gericht oder von Behörden gehen nicht nur an die Betreuer, sondern auch an die Betreuten selbst.

Ehrenamtlich tätige Betreuer von mittellosen Betreuten erhalten für die Aufwendungen, die ihnen durch die Betreuung entstehen (z. B. für Fahrt- oder Telefonkosten) einen Aufwendungsersatz oder eine **Aufwandsentschädigung**, die sie jährlich beim zuständigen Amtsgericht schriftlich beantragen können. Möglich ist, alle Aufwendungen durch Einzelnachweise geltend zu machen (Aufwendungsersatz), oder aber die Aufwandspauschale in Höhe von derzeit 425 Euro (Stand: 2023) ohne Vorlage von Einzelnachweisen zu verlangen (Aufwandsentschädigung).

Weiterführende Literatur

Bundesverband für körper- und mehrfachbehinderte Menschen (Hrsg.):

- » Rechtliche Betreuung von Menschen mit Behinderung durch Eltern und Geschwister. Rechtliche Grundlagen – Chancen – Herausforderungen (steht gedruckt und als Download zur Verfügung unter www.bvkm.de in der Rubrik „Recht & Ratgeber“)

P) Законное опекунство

Законное опекунство — это **поддержка** взрослого лица с ограниченными возможностями в **решении правовых вопросов**. Законное опекунство регламентировано в гражданском кодексе (BGB).

В Германии совершеннолетие наступает при исполнении 18 лет. Это означает, что с этого момента человек, как правило, имеет все права и обязанности взрослого человека и самостоятельно отвечает за свои действия. Одним из основных правовых последствий, связанных с совершеннолетием, является получение **полной дееспособности**. Это возможность заключать правовые сделки, такие как трудовой договор, договор купли-продажи или договор аренды.

Если совершеннолетний человек вследствие инвалидности не в состоянии самостоятельно решать свои юридические вопросы в частичном или полном объеме, суд по делам опеки предоставляет ему правового представителя. Он должен представлять человека с ограниченными возможностями только **по тем вопросам**, где это необходимо. Например, если человек с инвалидностью может самостоятельно распоряжаться своими деньгами, но не может обеспечить необходимые посещения врачей, то законный опекун будет помогать именно в вопросах переписки с ведомствами и заботы о медицинском обеспечении, а не в денежных вопросах. Представитель в первую очередь помогает опекаемому лицу самостоятельно решать юридические вопросы. Представитель может воспользоваться правом на представление интересов опекаемого в суде и вне его, только если это необходимо в определенных случаях.

Указания для иностранных граждан

Как правило, дееспособность иностранного гражданина оценивается согласно законам его родной страны. Вопрос о том, при каких условиях назначается законный опекун взрослого человека с иностранным гражданством, как правило, зависит от предписаний, действующих в его родной стране.

Закон об опекунстве обновили и изменили его структуру. Новый вариант вступает в силу с 1 января 2023 года. Изменения направлены на **укрепление права на самоопределение людей**, нуждающихся в опекуне. В частности, более детально, чем раньше, разъяснена функция оказания помощи опекаемым лицам в решении юридических вопросов. В новых положениях четко указано, что приоритет желаний опекаемого является основным критерием права на опеку, который распространяется на действия представителей, их пригодность, а также на осуществление судебного надзора. Право на самоопределение людей, находящихся под опекой, также усилено с позиций процессуального права. Теперь люди, находящиеся под опекой, имеют право на судебные действия, то есть они могут сами обращаться в суд, подавать заявления или обжаловать судебные решения. Письма из суда или органов власти направляются не только представителю, но и самому человеку, за которым осуществляется уход.

Добровольные представители малоимущих лиц, осуществляющие опеку, получают компенсацию расходов или **возмещение представительских расходов** (например, на проезд или телефонные расходы) в случае ежегодной подачи письменного заявления в соответствующий суд. Можно представить все расходы по отдельности (компенсация расходов) или требовать выплаты общей суммы в размере 425 евро (по состоянию на 2023 год), не представляя по отдельности доказательства расходов (возмещение представительских расходов).

Дополнительная литература

Федеральный союз людей с физическими недостатками и множественными нарушениями (изд.):

- » Юридическая помощь лицам с ограниченными возможностями со стороны родителей, братьев и сестер. Правовые основы, возможности, проблемы (доступно в печатном виде и для скачивания на сайте www.bvkm.de в разделе «Право и руководства»).

Q) Behindertentestament

Das Erbrecht regelt, wem das Vermögen eines Menschen nach dessen Tod zufällt, was mit dem Vermögen geschehen soll und wer für die Schulden des Nachlasses aufkommt. Das Erbrecht ist Teil des Bürgerlichen Gesetzbuches (BGB).

Menschen mit Behinderung, die Leistungen der Sozialhilfe und/oder der Eingliederungshilfe in Anspruch nehmen, müssen Vermögen, das ihnen durch eine Erbschaft zufällt, zur Deckung ihres sozialhilferechtlichen Bedarfs bzw. ihres Bedarfs an Eingliederungshilfe einsetzen. Erst wenn das Vermögen bis auf einen Freibetrag, der sich in der Regel auf 10.000 Euro beläuft, aufgebraucht ist, ist der Sozialhilfeträger bzw. der Träger der Eingliederungshilfe wieder zur Leistung verpflichtet. Wollen Eltern ihren behinderten Kindern materielle Werte aus einer Erbschaft zuwenden, empfiehlt es sich deshalb, ein sogenanntes **Behindertentestament** zu verfassen. Hierdurch kann der Zugriff des Sozialamtes bzw. des Trägers der Eingliederungshilfe auf den Nachlass verhindert werden. Zentrale Elemente des Behindertentestamentes sind die Einsetzung des behinderten Menschen zum Vorerben und die **Anordnung der Testamentsvollstreckung**. Da die Regelungen, die im Einzelnen zu treffen sind, sehr kompliziert sind, sollten Eltern sich in jedem Fall anwaltlich beraten lassen.

***Hinweise** für Menschen mit ausländischer Staatsangehörigkeit*

Stirbt ein in Deutschland lebender Mensch mit ausländischer Staatsangehörigkeit, richtet sich die Frage, wem sein Vermögen zufällt, grundsätzlich nach dem Recht seines Heimatlandes. Das Heimatrecht kann aber unter Umständen auf die Anwendung deutschen Rechts zurückverweisen. Die Frage, ob ausländische Staatsangehörige ein sogenanntes Behindertentestament nach deutschem Erbrecht errichten können, sollte daher anwaltlich besonders sorgfältig geprüft werden.

Weiterführende Literatur

Bundesverband für körper- und mehrfachbehinderte Menschen (Hrsg.):

- » Vererben zugunsten behinderter Menschen
- » Der Erbfall – Was ist zu tun?

(beide Ratgeber stehen gedruckt und als Download zur Verfügung unter www.bvkm.de in der Rubrik „Recht & Ratgeber“)

Q) Завещание для инвалидов

Право наследования определяет, кто унаследует капитал человека после его смерти и кто будет платить по его долгам. Право наследования является частью гражданского кодекса (BGB).

Люди с инвалидностью, пользующиеся услугами социальной помощи и (или) услугами по социальной адаптации, должны использовать полученное наследство для оплаты своих нужд, вытекающих из

норм закона о социальном обеспечении, или потребностей в услугах по социальной адаптации. Лишь когда от наследства останется неприкосновенная сумма, которая, как правило, составляет 10 000 евро, управления социальной помощи или поставщики услуг по социальной адаптации вновь обязаны предоставлять свои услуги. Если родители хотят оставить в наследство своим детям с ограниченными возможностями материальные ценности, рекомендуется составить так называемое **завещание для лиц с ограниченными возможностями**. Таким образом можно препятствовать доступу учреждений социального обеспечения или поставщиков услуг по социальной адаптации к наследству. Ключевыми составляющими завещания для лиц с ограниченными возможностями являются назначение такого лица предварительным наследником и **распоряжение об исполнении завещания**. Поскольку в каждом отдельном случае сложно составить текст завещания, родителям рекомендуется воспользоваться консультацией юриста.

Указания для иностранных граждан

В случае смерти иностранного гражданина, живущего в Германии, вопрос о том, кому принадлежит его состояние, решается, как правило, согласно законам его родной страны. Однако при определенных обстоятельствах закон его страны может вернуть дело на рассмотрение согласно немецкому праву. Поэтому вопрос о том, могут ли иностранные граждане составить завещание для инвалидов согласно немецкому закону о наследстве, должен быть особенно тщательно исследован адвокатом.

Дополнительная литература

Федеральный союз людей с физическими недостатками и множественными нарушениями (изд.):

- » Наследование в пользу инвалидов.
- » Открытие наследства — что для этого нужно?

(оба справочника доступны в печатном виде и для скачивания на сайте www.bvkm.de в разделе «Право и руководства»).

Literatur

Hier können Sie die im Ratgeber genannten vertiefenden Rechtsratgeber des bvkm bestellen:

Bundesverband für körper- und mehrfachbehinderte Menschen e. V. (bvkm)
Brehmstraße 5-7

40239 Düsseldorf

Tel. 0211.640 04-0

versand@bvkm.de

www.bvkm.de (sämtliche Ratgeber des bvkm stehen hier auch unter „Recht & Ratgeber“ zum kostenlosen Download als PDF zur Verfügung)

Hier finden Sie spezielle Ratgeber für Menschen mit Behinderung und ausländischer Staatsangehörigkeit:

- » Arbeitshilfe zum Thema Flucht und Migration: Soziale Rechte für Flüchtlinge, 3. aktualisierte Auflage 2020. Herausgeber: Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband Gesamtverband e.V. Diese Publikation ist als PDF abrufbar unter: www.der-paritaetische.de
- » Leitfaden zur Beratung von Menschen mit einer Behinderung im Kontext von Migration und Flucht. Stand: 2022. Herausgeber: passage gGmbH – Migration und Internationale Zusammenarbeit sowie Caritasverband für die Diözese Osnabrück e. V. Diese Publikation ist als PDF abrufbar unter: <http://www.fluchtort-hamburg.de/publikationen/> sowie www.caritas-os.de

Hier finden Sie eine ausführliche Darstellung des Behindertenrechts mit vertiefenden Ausführungen zur Rechtslage:

- » Recht auf Teilhabe – Ein Wegweiser zu allen wichtigen sozialen Leistungen für Menschen mit Behinderung. Stand: 2023. Herausgeber: Bundesvereinigung Lebenshilfe. Diese Publikation steht nur in gedruckter Form zur Verfügung, kostet 34,50 Euro und kann bestellt werden unter: www.lebenshilfe.de

Литература

Здесь вы можете заказать подробные юридические справочники bvkm, упомянутые в справочнике:

Федеральный союз людей с физическими недостатками и множественными нарушениями (bvkm)

Brehmstraße 5–7

40239 Düsseldorf (Дюссельдорф)

Телефон: 0211.640 04-0

versand@bvkm.de

www.bvkm.de (все справочники bvkm можно бесплатно загрузить в разделе «Право и руководства» в виде файлов PDF)

Тут можно найти специальные руководства для иностранных граждан с ограниченными возможностями.

- » Рабочее руководство по теме бегства и миграции: социальные права беженцев, 3-е обновленное издание 2020 год. Издатель: Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband Gesamtverband, некоммерческая организация. Эта публикация доступна в формате PDF по адресу: www.der-paritaetische.de.
- » Руководство по консультированию людей с ограниченными возможностями в контексте миграции и бегства. Состояние на 2022 год. Издатель: passage gGmbH: Миграция и международное сотрудничество и Ассоциация Каритас для епархии Оснабрюка, некоммерческая организация. Эта публикация доступна в формате PDF по адресам: <http://www.fluchtort-hamburg.de/publikationen/> и www.caritas-os.de.

Здесь вы найдете подробное изложение положений законодательства о лицах с ограниченными возможностями с детальным разъяснением правовой ситуации.

- » Право на участие: справочник по всем важным социальным пособиям для людей с ограниченными возможностями. Состояние на 2023 год. Издатель: Bundesvereinigung Lebenshilfe. Эта публикация доступна только в печатном виде, стоит 34,50 евро. Заказать ее можно на сайте: www.lebenshilfe.de.

Spenden

Der Bundesverband für körper- und mehrfachbehinderte Menschen e.V. ist ein gemeinnütziger Verein, der sich ausschließlich über Spenden, Mitgliedsbeiträge und öffentliche Zuschüsse finanziert.

Wir freuen uns, wenn Sie unsere Arbeit durch eine Spende unterstützen. Unser Spendenkonto lautet:

Spendenkonto:

Bundesverband für körper- und mehrfachbehinderte Menschen

IBAN: DE69 3702 0500 0007 0342 03

BIC: BFSWDE33XXX

Bank für Sozialwirtschaft



Der bvkm ist seit 1996 Träger des Spendensiegels des Deutschen Zentralinstituts für soziale Fragen (DZI).

Пожертвования

Федеральный союз людей с физическими недостатками и множественными нарушениями (bvkm) является некоммерческой организацией, финансируемой исключительно на пожертвования, членские взносы и общественные дотации.

Мы будем искренне благодарны, если вы поддержите нашу работу финансовым взносом. Наш счет для пожертвований:

Spendenkonto:

Федеральный союз людей с физическими недостатками и множественными нарушениями (Bundesverband für körper- und mehrfachbehinderte Menschen)

IBAN: DE69 3702 0500 0007 0342 03

BIC: BFSWDE33XXX

Bank für Sozialwirtschaft



С 1996 года bvkm отмечен знаком Немецкого центрального института социальных проблем (DZI) как благотворительная организация.